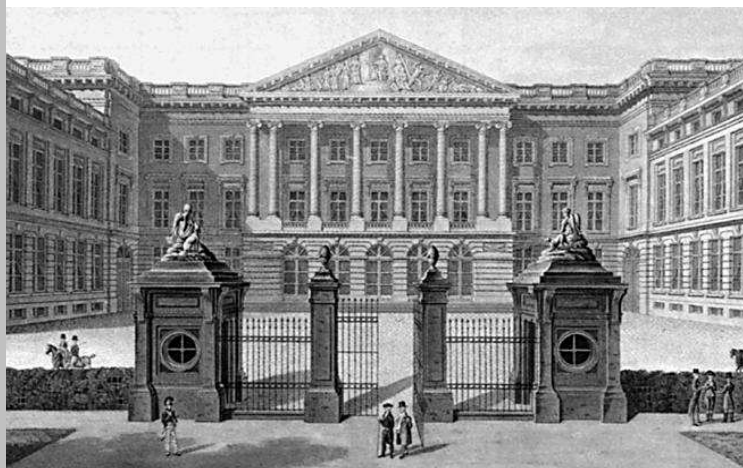


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2006-2007



Belgische Senaat

Gewone Zitting 2006-2007

3-201

Séances plénières
Jeudi 1^{er} février 2007

Séance du matin

Annales

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 1 februari 2007

Ochtendvergadering

3-201

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Projet de loi fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées (Doc. 3-2014) (Procédure d'évocation).....	5	Wetsontwerp tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht (Stuk 3-2014) (Evocatieprocedure).....	5
Discussion générale.....	5	Algemene bespreking.....	5
Discussion des articles.....	15	Artikelsgewijze bespreking.....	15
Proposition de loi portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-1519).....	36	Wetsvoorstel tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidszorgberoepen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-1519).....	36
Proposition de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution concernant la déontologie des professions des soins de santé (Doc. 3-2030).....	36	Wetsvoorstel tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet inzake deontologie van de gezondheidszorgberoepen (Stuk 3-2030).....	36
Proposition de loi créant un Ordre des médecins (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-373).....	36	Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van artsen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-373).....	36
Proposition de loi créant l'Ordre des médecins (de Mme Mia De Schampelaere, Doc. 3-413).....	36	Wetsvoorstel tot oprichting van de Orde van artsen (van mevrouw Mia De Schampelaere, Stuk 3-413).....	36
Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins (de MM. Alain Destexhe et Jacques Brotchi, Doc. 3-1035).....	36	Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren (van de heren Alain Destexhe en Jacques Brotchi, Stuk 3-1035).....	36
Proposition de loi créant un Ordre des pharmaciens (de Mme Annemie Van de Casteele et consorts, Doc. 3-675).....	36	Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van apothekers (van mevrouw Annemie Van de Casteele c.s., Stuk 3-675).....	36
Proposition de loi portant des dispositions relatives à l'Ordre des médecins et à l'Ordre des pharmaciens (Doc. 3-2031).....	36	Wetsvoorstel houdende bepalingen met betrekking tot de Orde van artsen en de Orde van apothekers (Stuk 3-2031).....	36
Proposition de loi créant un Ordre des kinésithérapeutes (de Mme Annemie Van de Casteele et Mme Christel Geerts, Doc. 3-1777).....	36	Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van kinesitherapeuten (van mevrouw Annemie Van de Casteele en mevrouw Christel Geerts, Stuk 3-1777).....	36
Discussion générale.....	36	Algemene bespreking.....	36
Discussion des articles de la proposition de loi portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-1519).....	62	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidszorgberoepen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-1519).....	62
Discussion des articles de la proposition de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution concernant la déontologie des professions des soins de santé (Doc. 3-2030).....	69	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet inzake deontologie van de gezondheidszorgberoepen (Stuk 3-2030).....	69
Discussion des articles de la proposition de loi créant un Ordre des médecins (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-373).....	72	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van artsen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-373).....	72
Discussion des articles de la proposition de loi créant un Ordre des pharmaciens (de Mme Annemie Van de Casteele et consorts, Doc. 3-675).....	73	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van apothekers (van mevrouw Annemie Van de Casteele c.s., Stuk 3-675).....	73

Discussion des articles de la proposition de loi portant des dispositions relatives à l'Ordre des médecins et à l'Ordre des pharmaciens (Doc. 3-2031)	74	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel houdende bepalingen met betrekking tot de Orde van artsen en de Orde van apothekers (Stuk 3-2031).....	74
Discussion des articles de la proposition de loi créant un Ordre des kinésithérapeutes (de Mme Annemie Van de Casteele et Mme Christel Geerts, Doc. 3-1777)	74	Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van kinesitherapeuten (van mevrouw Annemie Van de Casteele en mevrouw Christel Geerts, Stuk 3-1777).....	74
Proposition de résolution visant à rendre obligatoire l'immatriculation des cyclomoteurs (de M. Jan Steverlynck, Doc. 3-1764).....	74	Voorstel van resolutie tot het verplicht maken van een nummerplaat voor bromfietsen (van de heer Jan Steverlynck, Stuk 3-1764)	74
Discussion	74	Bespreking	74
Proposition de résolution sur l'accès indépendant de l'Europe à l'espace (de M. François Roelants du Vivier et consorts, Doc. 3-2023)	75	Voorstel van resolutie betreffende de onafhankelijke toegang van Europa tot de ruimte (van de heer François Roelants du Vivier c.s., Stuk 3-2023).....	75
Discussion	75	Bespreking	75
Excusés.....	76	Berichten van verhindering.....	76

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 10 h 10.)***Projet de loi fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées (Doc. 3-2014) (Procédure d'évocation)****Discussion générale**

Mme Margriet Hermans (VLD), rapporteuse. – *Le projet de loi fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées concerne un modèle très théorique qui poursuit quatre objectifs louables et indispensables : un assainissement de la structure d'âge, une revalorisation de la carrière militaire, une plus grande attractivité de cette dernière et une optimisation du rendement. L'idée générale est la gestion des compétences et la répartition : les tâches opérationnelles pour les militaires et les tâches d'appui pour les civils.*

Concrètement, nous souhaitons parvenir à une force armée de 27.725 militaires et de 10.000 civils dans les 15 années à venir. À cette fin, le statut de carrière mixte est introduit : après dix ou quinze ans de service chaque militaire devra choisir, à savoir rester militaire, être civil au sein de la Défense ou se retrouver en dehors des forces armées dans d'autres services publics. Il s'agit d'une révolution car au sein des forces armées il existait jusqu'à ce jour la stabilité de l'emploi, tout comme pour tous les fonctionnaires des services publics.

La philosophie de base du concept de carrière mixte est résumée comme suit : la nouvelle carrière est complète ; militaire, civil au sein de la Défense dans le cadre du « passage interne », ou hors de la Défense dans le cadre du « passage externe ». Il s'agit ici de mettre la bonne personne à la bonne place. Une carrière au sein de la Défense est différenciée ; il y a une suite de postes différents au sein et en dehors de l'organisation. La mobilité entre les divers types de fonctions, les administrations et les statuts constitue une exigence absolue concrétisée par le biais d'une formation tout au long de la vie.

Après dix à douze ans de service, le militaire commence, selon la disponibilité et les besoins, une carrière militaire continuée ou une carrière dans le cadre du « passage interne », en qualité d'agent de l'État au sein de la Défense. Il s'agit, sur une base annuelle, de 7.500 membres du personnel ; 500 militaires opteront pour le passage externe, soit vers d'autres services publics, soit vers le secteur privé. Celui qui restera militaire, sera engageable en opérations. Les agents de l'État au sein de la Défense, c'est-à-dire les civils, appuieront les opérations par leurs connaissances et expertise spécifiques.

La commission a adopté deux amendements techniques du groupe VLD. Le VLD est en tout cas favorable à la carrière mixte.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Nous examinons aujourd'hui un projet de loi important qui a des répercussions sur 41.000 personnes dans notre pays. Puisque les matières internationales sont avant tout une attribution du Sénat, nous*

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin*(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)***Wetsontwerp tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht (Stuk 3-2014) (Evocatieprocedure)****Algemene bespreking**

Mevrouw Margriet Hermans (VLD), rapporteur. – Het wetsontwerp tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht betreft een zeer theoretisch model dat vier lovenswaardige en broodnodige doelstellingen vooropstelt: een gezondmaking van de leeftijdsstructuur, een herwaardering van het militair ambt, een verhoging van de aantrekkelijkheid van het militair ambt en een optimalisering van het rendement. De rode draad hierbij is het competentie management en de verdeling: de operationele taken voor de militairen en de ondersteunende taken voor de burgers.

Concreet wil men in de komende 15 jaar evolueren naar een krijgsmacht met 27.725 militairen en 10.000 burgers. Hiertoe wordt het statuut van de gemengde loopbaan geïntroduceerd. Dat bestaat er in essentie in dat elke militair na tien of vijftien jaar dienst zal moeten kiezen of hij militair blijft, burger binnen Defensie wordt of buiten de krijgsmacht in andere overheidsdiensten terechtkomt. Dat is een ware revolutie want in de krijgsmacht bestond tot op heden de vastheid van betrekking, net zoals voor alle overheidsambtenaren.

De basisfilosofie van het gemengde loopbaanconcept is als volgt samengevat. De nieuwe loopbaan is allesomvattend: militair, burger intern bij Defensie en extern bij Defensie. Hiervoor wordt het principe van de juiste persoon op de juiste plaats gehanteerd. Een loopbaan binnen Defensie is gedifferentieerd; er is een opeenvolging van verschillende arbeidstrajecten binnen en buiten de organisatie. De mobiliteit tussen de verschillende soorten jobs, administraties en statuten is een absolute eis die concreet gestalte krijgt via levenslang leren.

Na tien tot twaalf jaar dienst begint de militair naargelang de inzetbaarheid, de behoeften en noden, aan een voortgezette militaire loopbaan of wordt een interne overgang in een burgerstatuut – rijksambtenaar bij het ministerie van Defensie – voorzien. Het gaat hierbij op jaarbasis om 7.500 personeelsleden; 500 militairen zullen evenwel onder begeleiding een externe overgang maken, hetzij naar andere openbare diensten, hetzij naar de privésector. Wie militair blijft, zal operationeel inzetbaar zijn. De rijksambtenaren bij Defensie, dus burgers, zullen operaties ondersteunen met specifieke kennis en expertise.

De commissie heeft twee technische amendementen van de VLD-fractie aangenomen. De VLD is in ieder geval voorstander van de gemengde loopbaan.

De heer Wouter Beke (CD&V). – We bespreken vandaag een belangrijk wetsontwerp dat een impact heeft op 41.000 mensen in ons land. Aangezien de Senaat de eerste kamer is op het vlak van de internationale aangelegenheden, moeten

nous devons de répondre aux questions suivantes. De quelle manière notre pays pourra-t-il encore jouer un rôle international à l'avenir ? Quelles sont les conditions matérielles de l'accomplissement de cette mission ? Quelle place le militaire occupe-t-il dans cet ensemble ?

La présence militaire dans des régions en conflit est le principal levier nous permettant de jouer ce rôle international. La Belgique consent déjà de gros efforts mais l'ambassadeur américain, qui quitte ses fonctions, a appelé l'Europe occidentale à prendre davantage d'engagements internationaux.

C'est précisément parce que le projet de loi a une incidence directe sur le rôle international de notre pays que le groupe CD&V a voulu l'examiner. Il est regrettable que les partis francophones de la majorité n'aient pas fait l'effort de l'étudier.

Le ministre a affirmé qu'ils lui font confiance. J'estime cependant que ce projet important méritait une plus grande attention.

Avant de commenter le fond du projet, je tiens à remercier les collaborateurs de la Défense qui ont préparé le projet et qui, au terme de longues négociations, sont parvenus à un consensus.

Le projet traduit un concept qui modifiera en profondeur le statut et donc la carrière du militaire. Il vise à résoudre les problèmes auxquels la Défense est confrontée depuis longtemps déjà, en particulier la pyramide des âges déformée qui compromet la capacité opérationnelle de nos troupes.

Nous pouvons dès lors regretter que l'on s'attaque seulement à ce problème à la fin de la législature alors que le ministre est en fonction depuis sept ans, ce qui laisse supposer une certaine continuité. Avec ses 108 articles, la présente loi est une sorte de loi-cadre dont la mise en œuvre dépend d'arrêtés d'exécution.

Le concept traduit dans le projet s'appuie sur une armée opérationnelle de 27.725 militaires et 10.000 civils d'ici 2020. Reste à savoir s'il s'agit de la conception de l'ensemble des partenaires de la coalition.

Voici cinq jours, le SP.A a organisé un congrès idéologique. Selon le texte adopté au congrès, le SP.A opte pour une armée plus réduite mais mieux équipée et plus efficace, spécialisée dans les missions de maintien de la paix et les missions qu'elle est à même d'assumer efficacement. Pour le SP.A, le statut de la carrière mixte en préparation permettra un transfert plus rapide vers le statut civil, dans d'autres services publics ou dans le secteur privé. Le SP.A veut ramener les effectifs de l'armée de 40.000 à 20.000 soldats. Je regrette donc que le SP.A, qui a publié dans la presse des publicités intitulées « Une question de principes », ne soit pas représenté aujourd'hui.

M. Vandenbergh est certes présent mais il est membre de SPIRIT et non du SP.A.

ook wij een antwoord geven op de volgende vragen. Op welke manier kan ons land in de toekomst nog een internationale rol vervullen? Welke zijn de materiële voorwaarden om deze rol te vervullen? Wat is de positie van de militair in dat geheel?

De militaire aanwezigheid in conflictgebieden is de belangrijkste hefboom om die internationale rol op ons te nemen. België doet al heel wat inspanningen maar vanochtend nog hoorde ik op de radio een interview met de afscheidnemende Amerikaanse ambassadeur die de West-Europese landen, en dus ook België, opriep om meer internationale verplichtingen op zich te nemen.

Juist omdat het wetsontwerp een rechtstreekse invloed heeft op de internationale rol van ons land, heeft de CD&V-fractie het ontwerp mee geëvoceerd. Het is jammer dat vooral de Franstalige meerderheidspartijen bijna geen enkele moeite hebben gedaan om het ontwerp te bestuderen en te bespreken.

De minister merkte op dat ze alle vertrouwen in hem hebben, wat naar ik aanneem de juiste motivering is. Desalniettemin gaat het over een belangrijk ontwerp dat meer aandacht verdient.

Alvorens de inhoud van het ontwerp te belichten, past een woord van dank aan de medewerkers van Landsverdediging die het ontwerp hebben voorbereid, die lang hebben onderhandeld en een consensus en een groot draagvlak hebben weten te bereiken.

Het ontwerp is het concept dat het statuut, en dus ook de loopbaan van de militair, drastisch zal veranderen. Het moet de problemen aanpakken waarmee Landsverdediging reeds lang te kampen heeft, meer in het bijzonder een scheefgetrokken leeftijdsdistributie die de operationele inzetbaarheid van onze troepen alsmaar meer in het gedrang brengt.

Het valt dan ook enigszins te betreuren dat pas op het einde van de legislatuur, na zeven jaar bevoegdheid van dezelfde minister, wat toch een grote continuïteit doet veronderstellen, een begin van aanpak wordt gegeven. Met de 108 artikelen van dit ontwerp wordt een soort kaderwet gecreëerd, waarvan de concrete implementatie afhangt van de uitvoeringsbesluiten.

Het concept gaat uit van een operationeel leger van 27.725 militairen en 10.000 burgers tegen 2020. De politieke vraag is of dit wel de visie is van alle partners van de regering.

Vijf dagen geleden hield de SP.A een ideologisch congres. Ik lees een passage uit de congresstekst: 'Ook ons leger zal verder moeten worden uitgerust. We kiezen voor een kleiner, beter uitgerust en beter werkend leger, gespecialiseerd in vredeshandhaving en in opdrachten die we goed aankunnen. Met het gemengd loopbaanstatuut dat in de maak is zullen de mensen sneller worden getransfereerd naar de burgerij, andere overheidsdiensten of de privé. Concreet willen we dat ons leger over tien jaar slechts half zo groot is als vandaag. Dat wil zeggen van 40.000 manschappen naar 20.000 soldaten.' Het is dan ook te betreuren dat de SP.A, die de maandag volgend op het congres grote advertenties heeft laten publiceren met als inhoud 'een kwestie van principes', nu niet aanwezig is. Een van die principes was dat meer moet worden uitgegeven aan ontwikkelingssamenwerking dan aan het

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *M. Beke reproche au SP.A de faire de la propagande électorale. Je lui renvoie la balle car c'est également ce qu'il fait.*

M. Wouter Beke (CD&V). – *Cela ne me gêne pas. Il faut bien préparer les élections. Je constate juste que le SP.A, qui organise de grands congrès et publie de coûteuses publicités sous le slogan « Une question de principes », n'est pas présent au parlement où ces principes doivent être concrétisés. Si le SP.A veut concrétiser les principes défendus à son congrès idéologique, il doit voter contre ce concept de carrière mixte. L'unité opérationnelle de l'armée est en effet portée à 37.000 hommes. J'attends donc le vote avec impatience.*

On est en droit de se demander si le SP.A ne porte pas une large part de responsabilité dans le démantèlement de l'armée au cours des dix dernières années. Je pense que oui, non pas à travers le ministre de la Défense mais à travers le ministre du Budget.

Le principe de l'ancre du ministre Vande Lanotte prévoit qu'on ne peut jamais dépenser plus la deuxième année que la première. En reportant certains achats à l'année suivante, comme elle l'a fait ces dernières années, la Défense s'est fait du tort à elle-même : elle a dépensé 200 millions d'euros de moins que ce qui était prévu initialement. En 2005 il s'agissait de 83 millions d'euros, en 2006 de 70 millions d'euros et en 2007 à nouveau de quelque 47 millions d'euros.

Chaque année, la Défense procède à environ 1400 recrutements et le ministre déclare fièrement que 1400 postes sont déclarés vacants. Cela sonne bien alors qu'en réalité, ces 1400 recrutements sont insuffisants pour maintenir les effectifs actuels de l'armée ou les faire passer à 37.000. Pour maintenir les effectifs actuels, il faudrait recruter chaque année 2200 personnes.

Quel est le rapport avec le concept que nous votons aujourd'hui ? Le nombre insuffisant de recrutements opérés ces dernières années a entraîné un processus de vieillissement spontané et un déséquilibre de la pyramide des âges, auxquels le concept de carrière mixte entend offrir une réponse.

Un deuxième problème se pose. Il y a un profond déséquilibre entre les unités opérationnelles et les unités de support. Dans le passé, le ministre de la Défense, mais également le premier ministre, se sont promis d'y remédier.

Nous disposons aujourd'hui de 6.915 militaires opérationnels, de 7.039 militaires attachés au « combat support » et de 8.960 militaires affectés au « combat service support ». Sur un total de 22.914 unités – sans tenir compte du staff général et médical –, on obtient donc un rapport complètement déséquilibré de 3 sur 10. Le concept de la carrière mixte peut-elle y apporter une solution ? Oui, mais il arrive trop tard. Voici quatre ans, on avait promis de s'attaquer au problème mais le temps a passé et la situation n'a fait que s'aggraver.

Je constate en outre que non seulement on a trop peu recruté,

leger.

De heer Vandenberghe is aanwezig, maar die behoort tot SPIRIT en niet tot de SP.A.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – De heer Beke verwijt de SP.A aan verkiezingspropaganda te doen. Ik speel de bal terug want hij doet dat zelf ook.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Daar heb ik geen bezwaar tegen. Verkiezingen moeten nu eenmaal worden voorbereid. Ik stel alleen vast dat de SP.A grote congressen organiseert en dure advertenties publiceert met als inhoud 'een kwestie van principes' maar afwezig blijft in het Parlement waar die principes ten uitvoer moeten worden gebracht. Als het voor de SP.A een kwestie van principes is en als de SP.A uitvoering wil geven aan haar ideologisch congres, dan moet ze tegen dit gemengd loopbaanconcept stemmen. De operationele eenheid van het leger wordt immers gebracht op 37.000 manschappen. Ik kijk dan ook uit naar de stemming.

De vraag is ook of de SP.A de voorbije jaren al niet een grote verantwoordelijkheid heeft gedragen in de afbouw van het leger. Ik denk het wel, niet via de minister van Landsverdediging, maar middels de minister van Begroting.

Het ankerprincipe van minister van Begroting Vande Lanotte bepaalt dat in het tweede jaar nooit meer mag worden uitgegeven dan in het eerste jaar. Door bepaalde aankopen tot het volgende jaar uit te stellen heeft Defensie de voorbije jaren in eigen vlees gesneden en werd er in het totaal 200 miljoen euro minder uitgegeven dan eigenlijk gepland was. In 2005 was dat 83 miljoen euro, in 2006 70 miljoen euro, in 2007 opnieuw ca. 47 miljoen euro.

Jaarlijks rekruteert Defensie ongeveer 1.400 mensen. Jaarlijks verklaart de minister met grote fierheid dat er 1.400 vacatures open worden verklaard. Dat klinkt als goed nieuws, maar eigenlijk is het dat niet, omdat die 1.400 niet volstaan om de huidige omvang van ons leger in stand te houden of om te evolueren naar die 37.000. Om het huidige leger in stand te houden hebben we een jaarlijkse rekrutering van 2.200 mensen nodig.

Wat heeft dit te maken met het concept dat we vandaag goedkeuren? Alles. Doordat de voorbije jaren structureel voor minder instroom werd gezorgd dan gepland, treedt er een spontaan verouderingsproces op en wordt de leeftijdsdynamiek scheefgetrokken. Het gemengde loopbaanconcept wil daarop een antwoord bieden, maar is eigenlijk een mea culpa, omdat men de voorbije jaren heeft nagelaten te zorgen voor de nodige instroom.

Er is nog een tweede probleem. De verhouding tussen de operationele en de ondersteunende eenheden is volledig scheefgetrokken. De minister van Defensie, maar ook de eerste minister hebben zich in het verleden verschillende keren geëngageerd om deze verhouding recht te trekken. Vandaag beschikken we over welgeteld 6.915 operationele militairen, 7.039 militairen die de *combat support* leveren en 8.960 militairen die zorgen voor de *combat service support*. Op een totaal van 22.914 eenheden – ik laat de algemene en medische staf even buiten beschouwing – komt dat dus neer op de totaal scheve verhouding van 3 op 10. Kan het gemengde loopbaanconcept een oplossing bieden? Ja, maar het komt rijkelijk laat. Vier jaar geleden beloofde men het

mais que les recrutements ont été déséquilibrés : les unités opérationnelles devraient compter 8.294 militaires au lieu des 6.915 militaires actuels. Le ministre peut recruter de manière autonome. Pourquoi ne l'a-t-il pas fait suffisamment dans le passé ? On peut comprendre qu'il ne recrute pas de militaires pour les unités de soutien et le cadre logistique qui sont même en surnombre. Ce n'est cependant pas le cas pour les troupes opérationnelles où un emploi sur six n'est pas pourvu. Les unités opérationnelles ne sont qu'à 83% de leur capacité.

Plus encore, sur les 1.260 postes, 826 sont vacants en Flandre et 390 en Wallonie. Cela signifie qu'en Flandre, près de 20% des postes ne sont pas pourvus, contre seulement 10% en Wallonie. Cette distorsion apparaît également dans les unités de support où 89% des postes sont pourvus en Flandre contre 95% en Wallonie. Dans le Combat Service Support, la Flandre est à 100% tandis qu'en Wallonie on enregistre un surnombre de 6,5%. En tout, 1.495 postes ne sont pas pourvus, dont les trois quarts en Flandre.

Non seulement le gouvernement n'a pas mené une politique de recrutement attrayante ces dernières années, ce qui aurait permis d'avoir une pyramide des âges plus équilibrée, mais il a également économisé en ne pourvoyant pas à certains postes, les trois quarts en Flandre.

Il n'est cependant pas possible de revenir en arrière et nous devons veiller à ce que la Défense ait un avenir. Le concept de carrière mixte peut sans doute être une réponse adéquate.

Un aspect est assurément novateur tout en étant délicat. Avec le concept de carrière mixte, on abandonne la sécurité d'emploi. Après dix ou douze ans, lors de la phase d'orientation, le militaire a pendant deux ans la possibilité d'opter soit pour la carrière militaire continuée, soit pour une reconversion en interne ou en externe, soit pour une reconversion dans le secteur privé. Arrivé à la phase d'orientation, on abandonne donc le caractère statutaire.

On peut se demander si la Défense est capable d'assurer chaque année la reconversion de 1200 militaires : 350 comme militaires au sein de la Défense, 350 en tant que fonctionnaires auprès de la Défense et 500 pour une reconversion externe. Cela requiert une politique active d'externalisation qui a complètement échoué lors des premiers projets avec le ministre de l'Intérieur. Si les entreprises, les ministères, les administrations locales ne sont pas bien informés dès le départ, on échouera. On ne dispose pas aujourd'hui d'une expertise suffisante en la matière. Une période transitoire est heureusement prévue. Les militaires doivent pouvoir compter sur un avenir après leur carrière à la Défense.

On peut dès lors se demander si l'attrait pour la carrière militaire ne faiblira pas en raison de la perte du caractère statutaire. Militaire un jour, militaire pour toujours : ce ne sera plus vrai pour beaucoup d'entre eux. La carrière militaire séduira-t-elle encore si on sait qu'elle ne durera que quelques années ?

Ce concept n'arrive-t-il pas trop tard ? Dans quelques années, on devrait être confronté à une pénurie de main d'œuvre à la suite des bizutages et du vieillissement. La Défense continuera-t-elle à attirer si on abandonne les recrutements statutaires ?

probleem aan te pakken, maar men heeft lang gewacht en intussen is de toestand alleen maar erger geworden.

Ik stel bovendien vast dat er niet alleen te weinig instroom was, maar dat die instroom ook weer een scheefgetrokken verhouding kent. In de operationele eenheden zouden er in de plaats van de 6.915 militairen van vandaag 8.294 moeten zijn. De minister heeft de autonome bevoegdheid om aan te werven. Waarom heeft hij dit in het verleden onvoldoende gedaan? Dat hij geen mensen aanwerft voor de ondersteunende eenheden en het logistieke kader is te begrijpen. Daar is eigenlijk meer dan genoeg volk. Dat geldt echter niet voor de operationele troepen. Daar is 1 op 6 functies niet ingevuld. De operationele eenheden zitten maar op 83% van hun eigenlijke capaciteit.

Meer nog, van de 1.260 functies staan er 826 open in Vlaanderen en 390 in Wallonië. Dat betekent dat in Vlaanderen bijna 20% van de vacatures niet wordt ingevuld. In Wallonië is dat slechts 10%. Deze scheeftrekking manifesteert zich ook bij de supporttroepen waar in Vlaanderen 89% van de functies zijn ingevuld, in Wallonië 95%. Bij de Combat Service Support haalt Vlaanderen 100%, maar zijn er in Wallonië 6,5% te veel. In totaal zijn er 1.495 functies niet ingevuld, waarvan Vlaanderen driekwart voor zijn rekening neemt.

Niet alleen heeft de regering de voorbije jaren geen werk gemaakt van een aantrekkelijk rekruteringsbeleid, waardoor de scheeftrekking in de leeftijds piramides niet zo groot zou zijn geweest, zij heeft ook bespaard door functies niet in te vullen. Driekwart daarvan betreft Vlaanderen.

De klok kan echter niet worden teruggedraaid. We moeten zorgen dat Defensie een toekomst heeft. Het gemengd loopbaanconcept is allicht het gepaste antwoord op deze zoektocht.

Eén aspect is zeker vernieuwend, maar tegelijk ook heikel. Het gemengd loopbaanconcept geeft de vastheid van betrekking op. Na tien tot twaalf jaar komt er een oriëntatiefase waarin de betrokken militair twee jaar de gelegenheid heeft keuzes te maken ofwel voor een voortgezette militaire loopbaan, ofwel voor de interne overgang als rijksambtenaar binnen Defensie, ofwel voor de externe overgang naar een openbare dienst, ofwel voor de externe overgang naar de privésector. Op het oriëntatiepunt gekomen, wordt dus het statutaire karakter verlaten.

Een eerste belangrijke vraag hierbij is of Defensie is uitgerust voor de jaarlijkse heroriëntering van 1.200 militairen: 350 binnen Defensie als militair, 350 als ambtenaar bij Defensie en 500 voor de externe overgang. Daartoe is een actief outsourcingbeleid nodig. Bij de eerste projecten met de minister van Binnenlandse Zaken is dat totaal verkeerd gelopen. Als bedrijven, ministeries, lokale besturen of andere niet vanaf het begin voldoende geïnformeerd zijn, zal het fout lopen. De expertise daartoe is vandaag onvoldoende aanwezig. Gelukkig is in een overgangperiode voorzien. Als militairen er niet op kunnen rekenen dat zij ook na hun loopbaan bij Defensie een toekomst zullen hebben, zullen zij weinig vertrouwen hebben in Defensie.

Vervolgens rijst de vraag of de aantrekkingskracht van de militaire loopbaan wegens het verlies van het statutaire karakter niet zal dalen. Eens militair, altijd militair: voor

Une procédure d'externalisation atteint rapidement cinq à six mille euros par militaire. Pour 1200 militaires, on en est à un coût de 6 à 7 millions d'euros qui devra aussi être budgétisé.

En commission, nous avons déposé des amendements que nous redéposons aujourd'hui. Un premier amendement concerne le doctorat.

À l'article 3 sont définis tous les grades de l'enseignement supérieur à l'exception du doctorat. Or l'École royale militaire décerne elle aussi des titres de docteur, en collaboration avec d'autres institutions universitaires, et le département de la Défense emploie des docteurs et des doctorants. On peut s'attendre en outre à ce que les forces armées attirent ou forment des docteurs dans certaines disciplines, par exemple dans le secteur des sciences appliquées qui connaît une expansion rapide.

Dans les pays qui nous entourent également, des docteurs sont associés à la recherche en matière de défense et apportent à la Défense l'expertise nécessaire.

Il convient dès lors de faire figurer la définition du doctorat dans le projet de loi à l'examen et de prévoir, pour les titulaires de ce grade académique, un statut et une insertion dans la carrière militaire, que ce soit en cas de recrutement sur diplôme ou en cas de formation intra-muros ou extra-muros.

Un deuxième amendement concerne les enfants-soldats. Dans notre pays, quelque septante jeunes âgés de 16 à 18 ans ont encore un statut militaire parce qu'ils étudient dans une école militaire en tant que candidats sous-officiers de carrière. La Belgique ayant ratifié le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, notre législation nationale a été dotée d'une disposition prévoyant que les mineurs doivent être tenus à l'écart de toute opération armée quelle qu'elle soit. Toutefois, ils restent des militaires au regard du droit humanitaire international. Cela signifie qu'en cas de guerre ou d'offensive sur le territoire belge, ils ne sont pas protégés comme des civils mais constituent même des cibles légitimes. C'est pourquoi le débat sur le nouveau statut des militaires est l'occasion idéale pour adapter la situation belge en fonction du principe du « straight 18 ».

J'ai compris que le ministre laisse une certaine latitude à une initiative parlementaire à ce sujet. Nous prendrons une initiative et nous demanderons aux collègues des autres partis de la soutenir.

Un autre amendement concerne l'article 10 de la Constitution qui prévoit les conditions auxquelles un postulant doit satisfaire pour pouvoir acquérir la qualité de militaire. Selon l'article 10, alinéa 2, de la Constitution belge, seuls les Belges sont admissibles aux emplois militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. Il est ainsi fait usage de la possibilité d'établir une exception pour autoriser la présence d'étrangers dans les Forces armées belges.

L'avis du Conseil d'État est très clair à ce propos : « L'article 10, alinéa 2, de la Constitution indique que seuls les Belges sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. » Il reste à savoir si le présent projet

velen zal dat niet langer opgaan. Zullen mensen nog wel kiezen voor een loopbaan bij Defensie als zij weten dat er na een aantal jaren een einde aan komt?

Komt het concept niet te laat? Er wordt vanuit gegaan dat over een aantal jaren een grote krapte op de arbeidsmarkt zal ontstaan ingevolge de ontgroening en de vergrijzing. Zullen de banen bij Defensie nog wel voldoende aantrekkelijk ogen als men de vaste benoeming opgeeft? We moeten aan dit precaire punt zeker aandacht besteden.

Een outplacementprocedure kost al vlg 5 tot 6.000 euro per militair. Voor 1.200 militairen betekent dat een kostprijs van 6 à 7 miljoen euro, die ook zal moeten worden begroot.

Wij hebben in de commissie amendementen ingediend die we vandaag opnieuw indienen.

Een eerste amendement heeft betrekking op het doctoraat.

In artikel 3 worden alle graden binnen het hoger onderwijs gedefinieerd behalve het doctoraat. Nochtans worden door de Koninklijke Militaire School, in samenwerking met andere academische instellingen, doctoraatstitels uitgereikt en zijn er doctors en doctorandi tewerkgesteld binnen het departement Defensie. Het ligt ook in de lijn van de verwachting dat er voor verschillende disciplines doctors zullen worden aangetrokken of opgeleid, bijvoorbeeld in het snelgroeiende domein van de toegepaste wetenschappen.

Ook in de ons omringende landen dragen doctors bij tot defensiegerelateerd onderzoek en zorgen zij voor de nodige expertise binnen Defensie.

Het is dan ook noodzakelijk in dit wetsontwerp 'het doctoraat' te definiëren en voor houders van deze academische graad een statuut en inschaling te voorzien, zowel bij de indienstneming op diploma als bij intra- of extramurale opleiding binnen de militaire loopbaan.

Een tweede amendement betreft de kindsoldaten. Ons land telt nog altijd een zeventigtal jongeren tussen 16 en 18 jaar met een militair statuut omdat ze als kandidaat-beroepsnederofficier studeren aan een militaire school. Omdat België het Facultatief Protocol bij het Kinderrechtenverdrag inzake de betrokkenheid van kinderen in gewapende conflicten geratificeerd heeft, werd in onze nationale wetgeving ingeschreven dat minderjarigen niet kunnen worden ingezet in welke vorm van gewapende operatie dan ook. Niettemin blijven die studenten volgens het internationaal humanitair recht militairen.

Dit betekent dat zij in geval van oorlog of een aanval op het Belgische grondgebied niet als burgers beschermd worden, maar zelfs legitieme aanvalsdoelwitten zijn. De bespreking van het nieuwe statuut voor de militairen is daarom de ideale gelegenheid om de Belgische situatie aan te passen aan het 'straight 18-principe'.

Ik heb begrepen dat de minister ruimte laat voor een parlementair initiatief ter zake. We zullen een initiatief nemen en de collega's van de andere partijen vragen het te steunen.

Een ander amendement betreft artikel 10 van de Grondwet. Dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan een sollicitant moet voldoen om de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven. De Belgische Grondwet bepaalt in artikel 10, tweede lid, dat behoudens de uitzonderingen die voor

fixant le statut général des militaires établit un régime d'exception. Nous n'en sommes pas convaincus. Peu importe que nous partagions ou non le principe selon lequel des ressortissants de l'Union européenne peuvent être autorisés à accéder à une fonction militaire, ceci est contraire à la Constitution.

Si on estime que cela doit être possible, on doit modifier la Constitution.

Un autre amendement porte sur l'article 51, à savoir la possibilité de suspendre un militaire sans l'avoir entendu. Ce n'est à notre sens pas conforme aux droits et principes de la Convention européenne des droits de l'homme.

Nous avons déposé ces amendements pour améliorer le concept de carrière mixte.

La situation actuelle requiert des mesures énergiques. Nous sommes également convaincus que le concept de carrière mixte peut y contribuer comme principe. Sera-ce réellement une opportunité pour la Défense de disposer à l'avenir d'une armée équipée de façon moderne avec les bons militaires ? Cela dépendra des arrêtés d'exécution qui devront être pris dans les prochains mois.

Il est dommage que nous ayons dû attendre ce projet si longtemps. On en reparlera encore au cours de la campagne électorale et après les élections. Les slogans à ce sujet lancés lors des congrès idéologiques des dernières semaines ne nous ont pas rassurés.

Le CD&V continuera en tous cas à défendre la Défense belge même après le 10 juin. Non pas parce que nous sommes de chauds partisans de la Défense, mais parce que nous voyons une opportunité de faire, à l'avenir, jouer un rôle international à ce petit pays qu'est la Belgique.

M. Jurgen Ceder (VL. BELANG). – *Nul ne niera que la pyramide des âges à l'armée pose un problème. Elle est presque renversée. On peut se demander si la solution proposée par le gouvernement correspond aux objectifs fixés et si elle est socialement acceptable pour les militaires. Le groupe Vlaams Belang en doute sérieusement.*

À la Chambre, Luc Sevenhans, membre du même parti que moi et spécialiste de la défense, a expliqué dans le détail ses objections et ses questions relatives à cette modification quand même radicale du statut des militaires. Je rejoins totalement ses propos.

Aujourd'hui, je voudrais surtout parler des dispositions qui ouvrent le statut militaire aux citoyens de l'Union européenne et aux Suisses. Certains y voient peut-être une bonne idée pour créer une sorte de garde suisse mais ils perdent de vue

bepaalde gevallen door een wet kunnen worden gesteld, alleen Belgen tot militaire bedieningen benoembaar zijn. Van de mogelijkheid tot uitzondering wordt nu gebruik gemaakt om de aanwezigheid van vreemdelingen toe te laten in de Belgische krijgsmacht.

Het advies van de Raad van State is hierover zeer duidelijk: 'Artikel 10 van de Grondwet bepaalt dat alleen Belgen tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar zijn, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld'. De vraag is of het voorliggend ontwerp tot regeling van het algemeen statuut van de militair zo een uitzonderingstoestand is. Wij zijn daar niet van overtuigd. Het gaat niet over de vraag of we het principieel goed of niet goed vinden dat mensen uit de Europese Unie toegelaten kunnen worden tot het ambt van militair, het gaat erom dat dit in strijd is met de Grondwet.

Wanneer men vindt dat dit moet kunnen, dan moet men de Grondwet aanpassen.

Een ander amendement gaat over artikel 51, namelijk de mogelijkheid om een militair te schorsen zonder hem gehoord te hebben. Dit is volgens ons niet in overeenstemming te brengen met de rechten en principes vastgelegd in het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

We hebben deze amendementen ingediend om het gemengd loopbaanconcept te verbeteren.

De huidige situatie vereist ingrijpende maatregelen. We zijn er ook van overtuigd dat het gemengd loopbaanconcept als principe hiertoe kan bijdragen. Of dit ook daadwerkelijk een opportuniteit voor Defensie zal zijn om in de toekomst een modern uitgerust leger te hebben met de juiste militairen, zal afhangen van de uitvoeringsbesluiten die in de komende maanden moeten worden genomen.

Het is jammer dat we zolang hebben moeten wachten op dit ontwerp. Dit onderwerp zal bij de verkiezingscampagne en ook na de verkiezingen nog aan bod komen. De slogans op dat vlak op de ideologische congressen van de afgelopen weken hebben ons niet gerustgesteld.

CD&V zal in elk geval ook na 10 juni de Belgische Defensie blijven verdedigen. Niet omdat we grote aanhangers van Defensie zijn, maar omdat we een opportuniteit zien om België als klein land ook in de toekomst een internationale rol te laten spelen.

De heer Jurgen Ceder (VL. BELANG). – Niemand zal ontkennen dat er een probleem is met de leeftijdspiramide in het leger. Hij staat zowat op zijn kop. De vraag is of de oplossing die de regering voorstelt, beantwoordt aan de gestelde doelstellingen en of ze voor de militairen sociaal aanvaardbaar is. De Vlaams Belangfractie heeft daar ernstige twijfels bij.

In de Kamer heeft mijn partijgenoot en defensiespecialist Luc Sevenhans uitvoerig zijn bezwaren en vragen bij deze toch wel ingrijpende wijziging van het statuut van de militairen toegelicht. Ik sluit me volledig bij hem aan.

Vandaag wil ik het vooral hebben over de bepalingen die het militair statuut openstellen voor EU-burgers en Zwitsers. Sommigen vinden het misschien een goed idee om een soort 'garde suisse' op te richten, maar ze zien dan wel over het

que le deuxième paragraphe de l'article 9 du projet, qui porte sur cette possibilité, est contraire à la Constitution. Le Conseil d'État l'a lui aussi souligné, comme indiqué dans son rapport : « La question qui se pose est de savoir si cette disposition de l'avant-projet est compatible avec l'article 10, alinéa 2, de la Constitution ainsi qu'avec l'article 39 du Traité de Rome qui consacre le principe de la libre circulation des travailleurs. L'article 10, alinéa 2, de la Constitution indique que seuls les Belges sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. Cette disposition constitutionnelle réserve donc l'accès aux Forces armées aux personnes ayant la nationalité belge, la loi pouvant déroger à ce principe mais uniquement pour des cas particuliers. Or le projet a une vocation plus large et concerne tous les types d'emplois exercés au sein des Forces armées. Si l'intention du législateur est de permettre, de manière générale, à des non-Belges d'accéder à des emplois militaires, il y a lieu de modifier préalablement l'article 10, alinéa 2, de la Constitution. »

Nous avons dès lors déposé un amendement visant à supprimer cette disposition. D'autres amendements du groupe Vlaams Belang tendent à modifier certaines dispositions du présent projet parce que socialement elles sont difficiles à accepter.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *J'ai déjà dit ce que j'avais à dire en commission. Je ne le répéterai pas.*

Ce projet est le résultat de plusieurs années de travail, notamment de l'état-major général et du services des ressources humaines de l'armée. Les syndicats ont également été consultés. Tout cela prend du temps.

Il est à signaler que même l'opposition pense que le projet contient de nombreux aspects positifs. Une nouvelle politique du personnel sera instaurée, ce qui permettra de ne pas cantonner les militaires dans les mêmes fonctions durant toute leur vie.

La proposition permet de rajeunir l'armée et de la rendre plus opérationnelle, surtout pour des missions à l'étranger.

Elle doit donner aux jeunes l'occasion de se mettre à la disposition de l'armée. J'ai parfois du mal à supporter le militarisme dont fait preuve l'armée mais, depuis la visite de notre commission à Mitrovica au Kosovo, je suis plein d'admiration pour les jeunes militaires qui remplissent une mission difficile. Ces jeunes étaient très motivés et parfaitement au fait des problèmes de la région, ce qui laisse supposer qu'ils ont été très bien informés par la hiérarchie militaire. Je ne fais qu'exprimer ici un jugement réaliste.

Après dix années, les jeunes pourront se réorienter au sein de l'armée ou rejoindre la société civile. Un accompagnement est prévu, ce qui est très important. Au lieu de recruter de nombreux docteurs en sciences, l'armée devrait aussi engager des pédagogues.

Les jeunes qui n'ont pas le diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ont la possibilité de l'obtenir à l'armée. Très souvent, il ne s'agit pas de jeunes faciles. Je souhaite donc bonne chance à l'armée pour la formation de ces jeunes.

Faut-il supprimer l'armée ? Non. Cela ne figure d'ailleurs pas dans le programme du SP.A. Nous sommes favorables à

hoofd dat paragraaf 2 van artikel 9 van het ontwerp dat daarover handelt, in strijd is met de Grondwet. Ook de Raad van State heeft dit opgemerkt, zoals blijkt uit het verslag van de Raad: 'De vraag rijst of die bepaling van het voorontwerp verenigbaar is met artikel 10, 2^{de} lid van de Grondwet, alsook met artikel 39 van het Verdrag van Rome dat het beginsel van het vrije verkeer van werknemers vastlegt. Artikel 10, 2^{de} lid van de Grondwet bepaalt dat alleen Belgen tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar zijn, behoudens de uitzonderingen die bij bijzondere gevallen door de wet kunnen worden gesteld. Die grondwetsbepaling beperkt de toegang tot de krijgsmacht tot de personen met de Belgische nationaliteit, hoewel bij wet van dat principe kan worden afgeweken, maar alleen voor bijzondere gevallen. Het onderzochte ontwerp heeft echter een ruimere strekking en heeft betrekking op alle soorten betrekkingen die bij de krijgsmacht worden uitgeoefend. Als het de bedoeling is van het voorontwerp om in het algemeen niet-Belgen toegang te verlenen tot militaire betrekkingen, moet eerst artikel 10, 2^{de} lid, tweede zin van de Grondwet worden gewijzigd.'

Wij hebben dan ook een amendement ingediend om deze bepaling te schrappen. Andere amendementen van de Vlaams Belangfractie strekken ertoe sommige bepalingen van dit ontwerp te wijzigen, omdat ze moeilijk sociaal aanvaardbaar zijn.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Ik wil vooral reageren op de sprekers die mij vanop het spreekgestoelte 'uit mijn tent hebben gelokt'. Wat ik te zeggen heb, heb ik al in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging gezegd en zal ik hier niet herhalen. Iedereen kan dat lezen.

Aan dit ontwerp is jaren gewerkt, onder meer door de generale staf en de humanresourcesdienst van het leger. Ook de vakbonden werden geraadpleegd. Dat vraagt allemaal veel tijd.

Opvallend vind ik dat zelfs de oppositie heel wat positieve elementen in het ontwerp vindt. Er is een nieuw personeelsbeleid, zodat militairen niet meer voor de rest van hun leven in dezelfde job vast blijven zitten.

Het voorstel biedt de kans het leger te verjongen en operationeler te maken, vooral voor de buitenlandse opdrachten.

Het nieuwe voorstel moet jongeren de kans bieden zich ter beschikking van het leger te stellen. Ik heb het soms moeilijk met het militarisme dat aan het leger kleeft, maar tijdens het bezoek van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging aan de troepen in Mitrovica in Kosovo keken we toch met bewondering naar de jonge militairen, die geen gemakkelijke opdracht hebben. Er waren ook vrouwelijke militairen die delicate opdrachten uitvoerden. Die jonge krachten waren heel sterk gemotiveerd en waren heel goed op de hoogte van de problematiek ter plaatse, wat erop wijst dat ze goed werden geïnformeerd door de legerleiding. Ik maak geen reclame voor het leger, maar wel een realistische beoordeling.

Jongeren kunnen na tien jaar een nieuwe keuze maken binnen het leger of naar de burgermaatschappij overstappen. Er is in begeleiding voorzien. Dat is bijzonder belangrijk bij een nieuwe wending van de loopbaan. Er mogen trouwens wat

une armée de taille plus petite, spécialisée et facilement mobilisable. L'armée doit aussi œuvrer dans un cadre européen.

Nous ne savons pas quelle sera la situation à l'avenir. Les armées nationales souveraines seront-elles supprimées ? Une armée européenne verra-t-elle le jour ? C'est la direction que nous empruntons mais cela nécessite une politique européenne unanime de sécurité et de défense. Ce n'est pas encore pour demain.

La réforme sera évaluée dans quelques années. Chaque réforme engendre des critiques. Dans les milieux politiques, on entend souvent dire qu'une réforme arrive trop tard ou ne va pas assez loin. Soyons positifs : la réforme arrive à temps.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Je voudrais remercier les rapporteurs et les intervenants, les collaborateurs du département de la Défense pour le travail accompli, ainsi que les organisations syndicales pour leur participation active, formelle et informelle, à la concertation sur ce projet.

Il s'agit d'un projet fondamental pour l'avenir du département et de son personnel mais aussi pour le rajeunissement de notre défense belge. Ce projet nous prépare à entrer dans la défense européenne dont on vient de parler il y a quelques minutes.

Il est exact qu'il a fallu du temps avant que ce projet n'arrive en discussion au Sénat. Cependant, vous avez constaté le temps qui fut nécessaire aux concertations indispensables à la bonne préparation d'un projet aussi important. Cela a demandé de nombreuses heures de discussion, et de nombreux travaux préparatoires. J'y ajouterai aussi les mesures de retardement opérées par le Vlaams Belang, notamment lors du débat en commission de la Chambre.

Je ne m'attarderai pas ici sur les programmes politiques de certains partis. Je travaille avec l'appui d'une majorité sur un projet de modernisation de la Défense. Il est vrai que si nous ne nous accordons pas toujours sur les chiffres, nous nous orientons vers une armée plus petite, plus flexible, mieux intégrée dans le contexte européen. On sort des grandes armées de conscription où beaucoup de membres se demandaient la raison de leur présence à l'armée. Je préfère que ceux qui y travaillent sachent pourquoi ils sont là et sachent qu'il sont utiles à la population civile à l'intérieur et à l'extérieur du pays.

Un des grands défis à relever est celui de la simplification et de la mise en commun de notre logistique. Aujourd'hui, quand nous partons en opération, nous embarquons

meur pedagogen komen in het leger, in plaats van tal van doctors in tal van wetenschappen.

Jonge mensen zonder een diploma van lager secundair onderwijs krijgen in het leger de kans dat diploma wel te behalen. Over het algemeen zijn dat geen al te gemakkelijke jongeren. Ik wens het leger dan ook veel succes bij de opleiding van die mensen. Ook daarvoor zijn pedagogen nodig.

Moet het leger worden afgeschaft? Neen. Dat staat trouwens ook niet in het SP.A-programma. Er is wel iets te zeggen voor een kleiner, gespecialiseerd leger, dat operationeel gemakkelijk inzetbaar is. Het leger moet ook in een Europees kader werken.

We weten niet hoe de situatie er in de toekomst zal uitzien. Zullen de soevereine nationale legers worden afgeschaft? Zal er één Europees leger komen? We gaan wel in die richting, maar daarvoor moet er een eensgezind Europees veiligheids- en defensiebeleid tot stand komen. Dat is nog niet voor morgen. Deze hervorming past in het kader van de gewenste evolutie naar een kleiner leger.

De hervorming zal over enkele jaren worden geëvalueerd. Elke hervorming krijgt kritiek. Vanuit politieke hoek hoor ik dikwijls de opmerking dat elk voorstel te laat komt en te weinig biedt. We moeten positief denken: er is een hervorming, ze komt op tijd en we moeten verder werken aan een gezond leger.

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – *Ik dank de rapporteurs en de sprekers, de medewerkers van Defensie voor het geleverde werk, en de syndicale organisaties voor hun actieve, formele en informele bijdrage aan het overleg over dit ontwerp.*

Dit ontwerp is van fundamenteel belang voor de toekomst van het departement en van het personeel, maar ook voor de verjonging van de Belgische defensie. Het ontwerp moet onze intrede in de Europese defensie mogelijk maken.

Het heeft inderdaad een tijdje geduurd vóór dit ontwerp in de Senaat kon worden besproken. Voor een belangrijk ontwerp als dit is uitgebreid overleg noodzakelijk en dat vergt tijd. Er is lang over gediscussieerd en er is veel voorbereidend werk verricht. Er waren ook verdragingsmanoeuvres vanwege het Vlaams Belang, met name tijdens de bespreking in de Kamercommissie.

Ik ga niet uitweiden over de politieke programma's van sommige partijen. Met de steun van de meerderheid werk ik aan de modernisering van Defensie. We zijn het misschien niet altijd eens over de cijfers, maar we streven naar een kleiner, flexibeler leger, dat beter geïntegreerd is in de Europese context. We verlaten de idee van de grote legers waarvan vele leden niet goed wisten waarom ze er eigenlijk deel van uitmaakten. Het is beter dat men weet waarom men in het leger zit en hoe men nuttig kan zijn voor de burgerbevolking in binnen- en buitenland.

Een grote uitdaging is de vereenvoudiging en het gemeenschappelijk gebruik van de logistieke middelen. Nu nemen we voor operaties systematisch onze generatoren, ziekenhuizen, technici mee, terwijl we die gespecialiseerde taken zouden kunnen verdelen.

systématiquement nos générateurs, nos hôpitaux, nos techniciens, alors que nous pourrions partager ces spécialités.

Quand je dis nous, cela ne concerne pas la Belgique. Nous avons en effet mis en œuvre à titre pilote des opérations de mise en commun. Ainsi, par exemple, dans l'opération EUFOR au Congo, nous assurons le soutien à l'ensemble du contingent de l'EUFOR pour le logement et la maintenance. Nous devons nous en féliciter.

Nous mettons aussi en commun notre marine et la marine hollandaise et assurons la formation des pilotes avec l'armée française. Je crois que nous sommes en train de démontrer que dans le domaine de la logistique, après avoir réalisé une mise en commun en Belgique dans une structure unique, nous avançons concrètement sur le terrain vers une mise en commun au niveau européen et au niveau de l'Otan.

Certains, notamment des ministres de la Défense, considèrent qu'une bonne défense coûte cher. Pour ma part, je suis ministre de la Défense depuis un certain nombre d'années et je ne veux pas que l'on dépense plus et n'importe comment. Je souhaite que l'on dépense bien et utilement.

Sur ce point, je suis peut-être en opposition avec certains autres ministres importants de l'Alliance Atlantique, mais cela ne me dérange absolument pas.

Par ailleurs, j'ai eu de très nombreuses discussions avec l'ambassadeur sortant des États-Unis, et lors de chacune de ses déclarations sur l'insuffisance de notre engagement en Afghanistan, je lui ai fait remarquer que les Belges étaient présents dans ce pays depuis le début de l'opération, ce qui n'est pas le cas d'un grand nombre de partenaires alliés. Je lui ai également demandé de considérer d'autres missions importantes dans lesquelles nous sommes engagés sous la bannière de l'ONU, notamment au Liban où nous sommes présents depuis le début de l'opération, comme au Kosovo et en Afrique.

Je ne vous parlerai pas plus avant de l'isolement dont nous faisons l'objet pour l'instant parce que nous sommes pratiquement les seuls à agir sur le terrain pour aider le Congo à se construire une nouvelle armée intégrée. N'importe quel Congolais que vous voyez en Afrique vous le confirmera. Je suppose que la présidente aura l'occasion d'en parler à l'occasion de sa toute prochaine visite à Kinshasa.

Les déclarations faites par les uns et les autres me laissent donc froid et, pour ma part, je travaille.

M. Alain Destexhe (MR). – Je voudrais réagir aux propos de M. Flahaut et faire deux remarques, même si, bien entendu, je soutiens la réforme.

La première remarque concerne le montant des dépenses. On peut évidemment discuter à l'infini de la différence entre la quantité et la qualité, mais il est clair que, parmi les pays de l'OTAN, le nôtre figure parmi les tout derniers. Seuls le Portugal et l'un ou l'autre pays dépensent moins que nous.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Les calculs sont basés sur le fait qu'il faut dépenser beaucoup pour être considéré comme bon. Selon ce genre de critère, nous devrions acheter 2.400 camions. Que voulez-vous que nous fassions avec un tel nombre de camions ?

M. Alain Destexhe (MR). – Soit, mais nous avons encore des

Dit geldt evenwel niet langer voor België: we zijn bezig met pilootprojecten voor operaties met gemeenschappelijk gebruik van middelen. Voor EUFOR in Congo verzekeren wij de ondersteuning van heel het EUFOR-contingent inzake huisvesting en onderhoud. Dat is voor ons een goede zaak.

Onze Zeemacht opereert gezamenlijk met de Nederlandse Marine en de opleiding van piloten gebeurt in samenwerking met het Franse leger. Wat de logistiek betreft, hebben we door het gezamenlijk gebruik in België te realiseren binnen een eengemaakte structuur, concrete stappen gedaan op de weg naar gezamenlijk gebruik van middelen op Europees niveau en in de NAVO.

Sommige ministers van Defensie vinden dat een goede defensie duur is. Ik ben al enkele jaren minister van Defensie en ik wil niet meer en ondoordacht uitgeven. Ik wil dat de uitgaven goed besteed en nuttig zijn.

Dit is misschien het verschil tussen mijzelf en sommige andere, belangrijke ministers van het Atlantisch Bondgenootschap, maar dat stoort mij niet.

Ik heb vaak gepraat met de uittredende ambassadeur van de VS en telkens wanneer hij opwierp dat ons engagement in Afghanistan te gering was, heb ik hem erop gewezen dat de Belgen er al van bij het begin van de operatie aanwezig zijn, wat niet kan gezegd worden van vele andere bondgenoten. We zijn ook actief in ander operaties onder VN-vlag, zoals in Libanon, waar we ook van bij het begin van de operatie aanwezig zijn en zoals in Kosovo en in Afrika.

Ik hoef u ook niet te vertellen dat we er helemaal alleen voor staan om Congo te helpen met het op de been brengen van een nieuw geïntegreerd leger. Iedere Congolees die u in Afrika ontmoet zal dat bevestigen. De voorzitter zal dat tijdens haar komend bezoek aan Kinshasa verder kunnen bespreken.

Ik stoort mij dus niet aan verklaringen van deze of gene zijde en ik zet mijn werk voort.

De heer Alain Destexhe (MR). – *Ik sta natuurlijk achter de hervorming die de heer Flahaut doorvoert, maar ik wil twee opmerkingen maken.*

De eerste betreft de uitgaven. Over het verschil tussen kwaliteit en kwantiteit kan men overloos discussiëren, maar onder de NAVO-landen staat ons land bij de allerlaatste gerangschikt. Enkel Portugal en nog een of ander land geven nog minder uit dan wij.

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – *Die berekeningen zijn gebaseerd op de idee dat men veel moet uitgeven om goed te zijn. Dat zou betekenen dat we ons 2.400 vrachtwagens moeten aanschaffen. Wat moeten we daarmee?*

De heer Alain Destexhe (MR). – *Dat begrijp ik, maar we*

chars Leopard, par exemple.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Ils ne sont plus utilisés.

M. Alain Destexhe (MR). – Dès lors, pourquoi ne pas les supprimer ?

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Je suis en train de les vendre.

Je sais que vous êtes un spécialiste de toutes les matières, monsieur Destexhe, et nous pourrions peut-être avoir une discussion à ce sujet en commission si vous le souhaitez, mais alors sur la base de chiffres sérieux.

M. Alain Destexhe (MR). – Je parle de chiffres officiels. Nous sommes dans un parlement, vous lancez un débat, et nous avons le droit de réagir.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – C'est un peu tard !

M. Alain Destexhe (MR). – Je dis simplement que, dans les annuaires internationaux, la Belgique se retrouve toujours dans les derniers rangs concernant les dépenses de l'OTAN. C'est un fait et non une spéculation.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Cela ne m'empêche pas de dormir.

M. Alain Destexhe (MR). – Ma deuxième remarque concerne le Congo. Vous avez parfaitement raison en ce qui concerne les drones ; j'ai déjà eu l'occasion de le dire et je le répète volontiers devant vous. Cette technologie offre un potentiel extraordinaire pour les missions de paix de l'ONU. Au Darfour, par exemple, elle serait tout à fait intéressante pour constater les mouvements de réfugiés, de déplacés, les attaques des Janjawid etc. Pouvez-vous éventuellement réagir sur ce point ou faire compléter les études ?

Cette technologie est aussi intéressante pour les missions de paix où l'on ne peut pas déployer beaucoup d'hommes.

Par ailleurs, au Congo, même si la Belgique joue un rôle important, de nombreuses autres nations sont à nos côtés dans l'EUFOR ou dans la MONUC. On ne peut donc pas dire que la Belgique est totalement isolée, ce n'est pas très respectueux à l'égard de nos alliés et de ceux qui participent à ces forces.

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – À mon avis, au Darfour, de nombreux avions sans pilotes survolent déjà le territoire sans que les nations l'annoncent. C'est ma conviction. Nous avons effectivement décidé de mettre en œuvre des avions sans pilote au-dessus de la Bosnie et, toujours à la disposition de l'Europe, au-dessus du Congo. Cela démontre la nécessité d'investir dans des domaines différents qui prennent peut-être moins de place mais qui sont tout aussi coûteux. Je pense à la participation aux programmes satellitaires.

L'ensemble du matériel de la Défense, tant terrestre qu'aérien, maritime et médical, a été renouvelé.

Aujourd'hui, nous rencontrons effectivement des problèmes avec les chars Leopard qui ont été conçus pour la guerre froide et ne sont donc pas adaptés aux nouvelles menaces terroristes auxquelles nous sommes confrontés.

En ce qui concerne plus particulièrement le Congo, nous

hebben nog Leopardtanks, bijvoorbeeld.

***De heer André Flahaut**, minister van Landsverdediging. – Ze worden niet meer gebruikt.*

***De heer Alain Destexhe (MR)**. – Waarom doen we ze dan niet van de hand?*

***De heer André Flahaut**, minister van Landsverdediging. – Ik ben bezig met de verkoop ervan.*

Ik weet dat u in veel zaken gespecialiseerd bent, mijnheer Destexhe, en misschien kunnen we hierover eens in de commissie debatteren, maar dan op basis van betrouwbare cijfers.

***De heer Alain Destexhe (MR)**. – Dat zijn officiële cijfers. We zijn hier in het parlement, u opent het debat en wij kunnen daarop reageren.*

***De heer André Flahaut**, minister van Landsverdediging. – Daar is het wat laat voor!*

***De heer Alain Destexhe (MR)**. – Ik wil gewoon aangeven dat België in de internationale jaarrapporten steeds op de laatste plaats prijkt als hert om NAVO-uitgaven gaat. Dat is een feit en geen speculatie.*

***De heer André Flahaut**, minister van Landsverdediging. – Daar lig ik niet van wakker.*

***De heer Alain Destexhe (MR)**. – Mijn tweede opmerking gaat over Congo. U hebt zeker gelijk wat de drones betreft, dat geef ik graag toe. De technologie van onbemande verkenningsvliegtuigjes biedt buitengewone perspectieven voor VN-vredesmissies. In Darfoer zou het bijvoorbeeld zeer nuttig zijn om vluchtelingenstromen, allerlei verplaatsingen of aanvallen van Janjaweed te kunnen vaststellen. Kunt u dit eventueel nog toelichten of verdere studies laten uitvoeren?*

Die technologie is ook interessant voor vredesmissies waar men niet veel troepen kan inzetten.

Overigens is het zo dat, ofschoon België een belangrijke rol speelt, vele andere landen samen met ons deelnemen aan EUFOR en MONUC. Men kan dus niet stellen dat België er helemaal alleen voor staat, dat getuigt van weinig respect voor onze bondgenoten en voor de andere deelnemers aan die missies.

***De heer André Flahaut**, minister van Landsverdediging. – Ik ben ervan overtuigd dat in Darfoer al zeer veel onbemande vliegtuigen actief zijn, zonder dat de betrokken naties dat bekend maken. We hebben inderdaad beslist om onbemande vliegtuigen in te zetten boven Bosnië en, steeds ten dienste van Europa, boven Congo. Dat toont de noodzaak aan om te investeren in minder omvangrijke, maar niet minder dure, nieuwe domeinen. Ik denk bijvoorbeeld ook aan de deelname aan satellietprogramma's.*

Al het materiaal van Defensie, zowel van de landmacht, de zeemacht en de luchtmacht als van de medische dienst, werd vervangen.

Momenteel hebben we inderdaad moeilijkheden met de Leopardtanks die ontworpen werden voor de Koude Oorlog en die niet aangepast zijn aan de nieuwe terroristische dreiging waaraan we nu het hoofd moeten bieden.

In Congo zijn we aanwezig sedert het begin van het proces.

sommes présents depuis le début du processus. Des choses concrètes ont été réalisées dans le secteur de la Défense et, très souvent, nous nous sommes sentis très isolés. La première brigade intégrée qui sera évaluée prochainement a été totalement équipée par les Belges. On a beaucoup parlé des seize personnes qui se sont évaporées dans la nature entre Elsenborn et Cologne. Il n'empêche, les instructeurs qui ont été formés ici sont responsables de la formation dans les brigades. Le commandant en chef de la garde présidentielle était à Elsenborn. C'est lui qui était responsable de l'ensemble des personnes que nous avons formées. Si le comportement de la garde présidentielle au Congo est différent de celui qu'elle avait voici quelques mois, c'est sans doute également grâce au rôle que nous avons joué.

Nous ne nous approprions pas tout mais si d'autres pays européens ont décidé l'EUFOR à un certain moment, on attend toujours, à l'échelon européen, que la Belgique fasse un signe – tant en ce qui concerne les Affaires étrangères que la Défense – ou, en tout cas, qu'elle participe à l'opération dans un deuxième temps. Nous devons continuer à aller dans cette direction dans une deuxième phase de partenariat militaire, que j'espère la plus large possible.

Nous avons conclu des accords trilatéraux avec les Congolais et les Sud-africains ainsi qu'avec les Angolais et les Sud-africains. Nous avons également décidé de travailler avec les Français. La preuve en est l'équipement des Béninois dans le cadre de la MONUC. Ce concept est tout à fait nouveau. Nous avons formé les Béninois, nous leur avons fourni du matériel et, aujourd'hui, ils sont opérationnels dans le cadre de la MONUC. Dommage que l'on ne puisse pas inscrire ce montant dans la Coopération au développement parce que ce sont près de 30 millions d'euros que la Défense injecte dans le partenariat avec le Congo !

Mme la présidente. – J'ai eu l'occasion d'assister à la relève des troupes qui revenaient de Mitrovica et j'ai pu constater à quel point la formation s'était améliorée.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2759/8.)

Mme la présidente. – L'article 2 est ainsi libellé :

La présente loi fixe le statut des militaires du cadre actif des Forces armées.

Sauf disposition contraire, les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres de la famille royale.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 13 (voir document **3-2014/4**) ainsi libellé :

Supprimer l'alinéa 2 de cet article.

L'article 3 est ainsi libellé :

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1° « le militaire » : le militaire du cadre actif ;

Inzake Defensie leidde dat tot concrete realisaties, maar vaak voelden we ons zeer geïsoleerd. De eerste geïntegreerde brigade die binnenkort zal worden geëvalueerd, werd volledig door België uitgerust. Er is veel heisa geweest over de zestien personen die tussen Elsenborn en Keulen spoorloos verdwenen zijn. De instructeurs die hier zijn opgeleid zijn verantwoordelijk voor de opleiding in de brigades. De hoofdcommandant van de presidentiële wacht was in Elsenborn aanwezig. Hij was verantwoordelijk voor alle personen die door ons zijn opgeleid. Het is ongetwijfeld dankzij onze inbreng dat de presidentiële wacht zich in Congo thans anders gedraagt dan enkele maanden geleden.

We eigenen ons deze materie niet toe, maar wanneer andere Europese landen op een bepaald ogenblik beslist hebben om EUFOR te lanceren, verwacht men steeds een gebaar van België, zowel wat Buitenlandse zaken als Defensie betreft, of in elk geval, dat we in tweede instantie aan de operatie deelnemen. We moeten dezelfde koers aanhouden in die tweede fase van militair partnerschap, dat naar ik hoop, zo ruim mogelijk zal zijn.

We hebben trilaterale akkoorden afgesloten met Congo en Zuid-Afrika en met Angola en Zuid-Afrika. We hebben ook beslist om met de Fransen samen te werken. Een goed voorbeeld is de integratie van troepen uit Benin in de MONUC. We hebben ze opgeleid en van materiaal voorzien en nu zijn ze operationeel in het kader van de MONUC. Het is jammer dat dit bedrag niet op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking kan worden ingeschreven, want dat betekent dat Landsverdediging bijna 30 miljoen euro in het partnerschap met Congo heeft geïnvesteerd.

De voorzitter. – *Ik heb de aflossing van de troepen uit Mitrovica bijgewoond en ik heb kunnen vaststellen hoezeer de opleiding verbeterd is.*

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2759/8.)

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

Deze wet bepaalt het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht.

Behoudens andersluidende bepaling, zijn de bepalingen van deze wet niet van toepassing op de leden van de koninklijke familie.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 13 ingediend (zie stuk **3-2014/4**) dat luidt:

Het tweede lid van dit artikel doen vervallen.

Artikel 3 luidt:

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° “de militair”: de militair van het actief kader;

- 2° « la Défense » : le ministère de la Défense ;
- 3° « le ministre » : le ministre de la Défense ;
- 4° « le poste vacant » : une place dans un régime linguistique déterminé, ouverte au sein des Forces armées, pour laquelle une personne peut être recrutée comme militaire, selon le cas dans une fonction de base, une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un groupe de filières de métiers ;
- 5° « l'inscription » : la démarche par laquelle une personne, civile ou militaire, s'inscrit à une session de recrutement ;
- 6° « le postulant » : la personne, entre le moment où elle s'inscrit à une session de recrutement et le moment où elle entame sa carrière militaire initiale ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription ;
- 7° « le recrutement » : la détermination des postes vacants et les opérations relatives à l'inscription et à la sélection des postulants ;
- 8° « la session de recrutement » : un ensemble bien déterminé de postes vacants caractérisé par une même catégorie de personnel, qualité, régime linguistique et type de recrutement ;
- 9° « les niveaux de formation » : les niveaux de compétence classés, du plus élevé au moins élevé, A, B, C D, visés à l'article 3, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État ;
- 10° « le recrutement avant diplôme » : le recrutement de militaires qui sont admis pour suivre une formation en vue de l'obtention, dans ou hors de la Défense, d'un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel ;
- 11° « le recrutement sur diplôme » : le recrutement de militaires qui sont déjà titulaires d'un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel ;
- 12° « le recrutement latéral » : le recrutement, après le point d'orientation, de certains militaires qui visent une carrière plane ;
- 13° « l'aspirant » : le militaire en formation initiale ;
- 14° « le bachelier » : le grade académique sanctionnant des études de premier cycle d'au moins 180 crédits, ou un diplôme ou certificat équivalent ;
- 15° « le bachelier professionnel » : le grade académique sanctionnant des études de premier cycle professionnalisant d'au moins 180 crédits, ou un diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent ;
- 16° « le master » : le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d'au moins 60 crédits, ou un diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur du type long délivré en

- 2° “Defensie”: het ministerie van Landsverdediging;
- 3° “de minister”: de minister van Landsverdediging;
- 4° “de vacature”: een in een bepaald taalstelsel opengestelde plaats bij de Krijgsmacht, waarvoor een persoon kan worden aangeworven als militair, naargelang het geval in een basisfunctie, een vakrichting, een expertisedomein of een groep van vakrichtingen;
- 5° “de inschrijving”: de handeling waarbij een persoon, burger of militair, zich inschrijft voor een wervingssessie;
- 6° “de sollicitant”: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervingssessie en het ogenblik waarop hij zijn initiële militaire loopbaan aanvangt, of in voorkomend geval, waarop er een einde wordt gesteld aan het wervingsproces voor deze inschrijving;
- 7° “de werving”: het bepalen van de vacatures en de verrichtingen inzake de inschrijving en de selectie van de sollicitanten;
- 8° “de wervingssessie”: een wel afgebakend geheel van vacatures gekenmerkt door een zelfde personeelscategorie, hoedanigheid, taalstelsel en soort werving;
- 9° “de vormingsniveaus”: de niveaus van competentie van hoog naar laag geklasseerd A, B, C en D, bedoeld in artikel 3, §1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;
- 10° “de werving vóór diploma”: de werving van militairen die aanvaard worden om een vorming te volgen met het oog op het behalen, binnen of buiten Defensie, van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;
- 11° “de werving op diploma”: de werving van militairen die reeds houder zijn van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;
- 12° “de laterale werving”: de werving, na het oriëntatiepunt, van bepaalde militairen die een vlakke loopbaan beogen;
- 13° “de aspirant”: de militair in initiële vorming;
- 14° “de bachelor”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;
- 15° “de professionele bachelor”: de academische graad die de studies afsluit in een professioneel gerichte opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;
- 16° “de master”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, of een diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type, verleend in

Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent ;

17° « le master complémentaire » : le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d'au moins 60 crédits, faites à l'issue d'une formation académique initiale d'au moins 300 crédits et sanctionnée par le grade de master, ou un diplôme ou certificat équivalent ;

18° « le diplôme ou certificat équivalent » : le diplôme ou certificat reconnu au moins équivalent par ou en vertu d'une loi, d'un décret, d'une directive européenne, d'un accord bilatéral ou d'une convention internationale ;

19° « la formation initiale » : la formation complète qu'un aspirant doit suivre en fonction de sa qualité d'aspirant ;

20° « la période de stage » : la période de formation principalement pratiquée en unité pendant laquelle l'aspirant exerce sous surveillance les tâches qui lui seraient confiées comme officier, expert militaire, spécialiste militaire, sous-officier ou volontaire ;

21° « la fonction » : l'ensemble de tâches et de responsabilités qu'un militaire doit exécuter et assumer afin d'exécuter, à l'endroit correct dans l'organisation, les missions attribuées ;

la fonction appartient, selon le cas, à un domaine d'expertise, visé au 28°, une filière de métiers, visée au 29°, un pôle de compétence, visé au 30°, et, ou selon le cas, à une filière de métiers d'application à la fonction publique fédérale ;

la fonction est liée à un grade militaire et, ou selon le cas, une classe ou un grade de la fonction publique fédérale ;

22° « la fonction de base » : la fonction qui peut être exercée par un militaire après avoir suivi une formation initiale dans une certaine filière de métiers ou un domaine d'expertise, ou la fonction qui peut être exercée par un militaire dans un certain pôle de compétence après avoir suivi un cours de perfectionnement destiné à l'inscription dans un pôle de compétence ;

23° « la fonction annexe » : une fonction exercée par un militaire, supplémentaire à la fonction qu'il exerce déjà ;

24° « le poste » : une fonction ou une fonction annexe attribuée à une structure d'organisation ;

25° « la carrière plane » : la carrière d'un militaire exerçant une ou plusieurs fonctions spécifiques déterminées, pour lesquelles des aptitudes spécifiques sont exigées qui ne peuvent être acquises que par l'obtention d'un diplôme déterminé ;

26° « l'expert militaire » : le militaire qui développe une carrière plane et qui est en possession du master requis pour l'exercice de ses fonctions ;

27° « le spécialiste militaire » : le militaire qui développe une carrière plane et qui est en possession du bachelier professionnel requis pour l'exercice de ses fonctions ;

de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

17° “de bijkomende master”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, gedaan na een initiële academische vorming van ten minste 300 studiepunten en afgesloten met de graad van master, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

18° “het gelijkwaardig diploma of getuigschrift”: het diploma of getuigschrift dat door of krachtens een wet, decreet, Europese richtlijn, bilateraal akkoord of internationale overeenkomst als minstens gelijkwaardig wordt erkend;

19° “de initiële vorming”: de volledige vorming die een aspirant moet volgen in functie van zijn hoedanigheid van aspirant;

20° “de stageperiode”: de periode van hoofdzakelijk praktische vorming in de eenheid tijdens dewelke de aspirant de taken, die hem als officier, militaire expert, militaire deskundige, onderofficier of vrijwilliger zouden worden toegewezen, onder toezicht uitoefent;

21° “de functie”: het geheel van taken en verantwoordelijkheden die een militair dient uit te voeren en op te nemen om de toegewezen opdrachten binnen een juiste plaats in de organisatie uit te voeren;

de functie behoort, naar gelang het geval, tot een expertisedomein, bedoeld in 28°, een vakrichting, bedoeld in 29°, een competentiepool, bedoeld in 30°, en, of, naargelang het geval, tot één vakrichting van toepassing in het federaal openbaar ambt;

de functie is verbonden aan een militaire graad en, of, naargelang het geval, aan een klasse of graad van het federaal openbaar ambt;

22° “de basisfunctie”: de functie die door een militair na het volgen van een initiële vorming kan uitgeoefend worden in een bepaalde vakrichting of expertisedomein, ofwel de functie die door een militair na het volgen van een voortgezette vorming ter inschrijving in een competentiepool kan uitgeoefend worden in een bepaalde competentiepool;

23° “de nevenfunctie”: een functie uitgeoefend door een militair bijkomend aan de functie die hij reeds uitoefent;

24° “de post”: een aan een organisatiestructuur toegewezen functie of nevenfunctie;

25° “de vlakke loopbaan”: de loopbaan van een militair die een of meerdere welbepaalde specifieke functies uitoefent, waarvoor specifieke vaardigheden vereist zijn die enkel bekomen kunnen worden door het behalen van een welbepaald diploma;

26° “de militaire expert”: de militair die een vlakke loopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke master;

27° “de militaire deskundige”: de militair die een vlakke loopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke professionele

28° « le domaine d'expertise » : un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans une certaine expertise, réservées aux militaires qui développent une carrière plane ;

29° « la filière de métiers » : un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine militaire, opérationnel ou technique, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière plane ;

30° « le pôle de compétence » : un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine de la gestion, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière plane ;

31° « l'autorité du domaine d'expertise » : le militaire appartenant au domaine d'expertise visé, revêtu au moins du grade d'expert supérieur, ou l'officier supérieur ou général, provenant du domaine d'expertise visé, que le Roi désigne pour l'exercice des compétences qui lui sont attribuées par la présente loi ;

32° « l'officier du niveau A » : l'officier qui possède un master ou qui, après avoir servi en qualité d'officier du niveau B, acquiert la qualité d'officier du niveau A ;

33° « l'officier du niveau B » : l'officier qui possède un bachelier ou un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent, mais pas un master, ou qui a reçu dans les Forces armées une formation dont la durée est comparable à celle d'un bachelier, ou qui est passé de la catégorie de personnel des sous-officiers vers celle des officiers ;

34° « l'aspirant officier » : l'aspirant qui vise une carrière d'officier, soit en qualité d'officier du niveau A, soit en qualité d'officier du niveau B ;

35° « l'aspirant expert militaire » : l'aspirant qui vise une carrière d'expert militaire ;

36° « l'aspirant spécialiste militaire » : l'aspirant qui vise une carrière de spécialiste militaire ;

37° « l'aspirant sous-officier » : l'aspirant qui vise une carrière de sous-officier ;

38° « l'aspirant volontaire » : l'aspirant qui vise une carrière de volontaire ;

39° « la formation spécifique » : la formation suivie par l'aspirant, en fonction de sa catégorie de personnel, sa qualité, son type de recrutement, sa filière de métiers ou son domaine d'expertise, le cas échéant, le diplôme qu'il vise et sa fonction de base ;

40° « le test » : une épreuve, écrite ou orale, individuelle ou collective, impliquant une tâche à remplir, avec une technique d'évaluation déterminée ;

41° « l'examen » : le test de nature académique ;

42° « la réorientation » : l'orientation de l'aspirant vers une autre formation spécifique dans la même catégorie de personnel et le même niveau de formation, dans la même

bachelor;

28° “het expertisedomein”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in een bepaalde expertise, voorbehouden voor militairen die een vlakke loopbaan doorlopen;

29° “de vakrichting”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het militair, operationeel of technisch domein, voorbehouden voor militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen;

30° “de competentiepool”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het beheersdomein, voorbehouden voor militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen;

31° “de autoriteit van het expertisedomein”: de militair behorende tot het bedoelde expertisedomein, ten minste bekleed met de graad van hoofdexpert, of de hoofd- of opperofficier, stammende uit het bedoelde expertisedomein, aangewezen door de Koning voor het uitoefenen van de bevoegdheden die hem door deze wet worden toegekend;

32° “de officier van niveau A”: de officier die een master bezit of die, na in de hoedanigheid van officier van niveau B gediend te hebben de hoedanigheid van officier van niveau A verwerft;

33° “de officier van niveau B”: de officier die een bachelor of een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma bezit, maar geen master, of die in de Krijgsmacht een opleiding heeft gekregen met een vergelijkbare duur als deze van een bachelor, of die van de personeelscategorie van de onderofficieren overgegaan is naar die van de officieren;

34° “de aspirant-officier”: de aspirant die een loopbaan van officier beoogt, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau A, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau B;

35° “de aspirant-militaire expert”: de aspirant die een loopbaan van militaire expert beoogt;

36° “de aspirant-militaire deskundige”: de aspirant die een loopbaan van militaire deskundige beoogt;

37° “de aspirant-onderofficier”: de aspirant die een loopbaan van onderofficier beoogt;

38° “de aspirant-vrijwilliger”: de aspirant die een loopbaan van vrijwilliger beoogt;

39° “de specifieke vorming”: de vorming gevolgd door de aspirant, in functie van zijn personeelscategorie, zijn hoedanigheid, zijn soort werving, zijn vakrichting of zijn expertisedomein, in voorkomend geval, het diploma dat hij beoogt en zijn basisfunctie;

40° “de test”: een proef, mondeling of schriftelijk, individueel of collectief, die erin bestaat een taak te vervullen, met een bepaalde evaluatietechniek;

41° “het examen”: de test van academische aard;

42° “de heroriëntering”: de oriëntering van de aspirant naar een andere specifieke vorming in dezelfde personeelscategorie en hetzelfde vormingsniveau, in

filière de métiers ou une filière de métiers différente ;

43° « le reclassement » : l'orientation de l'aspirant vers une nouvelle formation initiale dans un niveau de formation inférieur ou dans une catégorie de personnel inférieure ;

44° « l'ajournement » : la mesure par laquelle l'aspirant obtient l'autorisation de présenter ultérieurement des tests ou de suivre ultérieurement certaines parties de la formation ;

45° « la prolongation de la formation » : la prolongation de la durée normale de la formation initiale à la suite d'une réorientation, d'un ajournement ou d'une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, §1^{er}, alinéa 2 ;

46° « la période de rendement » : chaque période de service actif pendant laquelle un militaire est tenu de servir durant la carrière militaire initiale ou la carrière militaire continuée ;

47° « le groupe de grades » : le regroupement, au sein d'une sous-catégorie de personnel, de deux ou plusieurs grades en vue de la sous-répartition des effectifs ;

48° « l'aptitude caractérielle » : la capacité de l'aspirant, en fonction des caractéristiques de sa personnalité, à s'adapter au milieu militaire et à l'exercice de la fonction pour laquelle il est formé ;

49° « les critères d'aptitude physique » : les exigences physiques auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction ;

50° « les critères d'aptitude médicale » : les exigences médicales auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction ;

51° « la catégorie opérationnelle » : la codification de l'aptitude du militaire à exercer sa fonction, ou, le cas échéant, sa fonction annexe ;

52° « le passage interne » : le transfert d'un militaire vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense ;

53° « le passage externe » : le passage d'un militaire, soit vers un service public à l'exclusion de la Défense, mais pas des organismes qui en dépendent, soit vers le secteur privé, le cas échéant, après avoir suivi un programme de reconversion professionnelle ;

54° « la réorientation professionnelle » : le recrutement d'un militaire par un employeur partenaire du secteur privé dans le cadre du passage externe ;

55° « le processus d'orientation » : le processus durant lequel il est décidé si le militaire concerné soit conserve la qualité de militaire, soit effectue le passage interne ou externe ;

56° « le point d'orientation » : le moment qui clôture le processus d'orientation ;

57° « la carrière militaire initiale » : la carrière d'un militaire à partir du moment où il acquiert la qualité de militaire jusqu'au point d'orientation ;

58° « la période de transfert » : la période entre le point

dezelfde vakrichting of in een andere vakrichting;

43° “de reclassering” : de oriëntering van de aspirant naar een nieuwe initiële vorming, in een lager vormingsniveau of in een lagere personeelscategorie;

44° “het uitstel” : de maatregel waarbij de aspirant de toestemming bekomt om bepaalde tests later af te leggen, of bepaalde vormingsgedeelten later te volgen;

45° “de verlenging van de vorming” : de verlenging van de normale duur van de initiële vorming ten gevolge van een heroriëntering, van een uitstel of van een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, §1, tweede lid;

46° “de rendementsperiode” : elke periode van werkelijke dienst gedurende dewelke een militair gehouden is te dienen tijdens de initiële militaire loopbaan of de voortgezette militaire loopbaan;

47° “de gradengroep” : de samenvoeging binnen een personeelsondercategorie van twee of meer graden met het oog op de verdere verdeling van de getalsterkte;

48° “de karakteriele geschiktheid” : het vermogen van de aspirant, in functie van de kenmerken van zijn persoonlijkheid, tot aanpassing aan het militair milieu en aan het uitoefenen van de functie waarvoor hij gevormd wordt;

49° “de fysieke geschiktheidscriteria” : de fysieke vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

50° “de medische geschiktheidscriteria” : de medische vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

51° “de operationele categorie” : de codificatie van de geschiktheid van de militair voor de uitoefening van zijn functie, of, in voorkomend geval, zijn nevenfunctie;

52° “de interne overgang” : de overplaatsing van een militair naar het statuut van Rijksambtenaar binnen Defensie;

53° “de externe overgang” : de overgang van een militair, hetzij naar een openbare dienst met uitzondering van Defensie, maar niet van de instellingen die ervan afhangen, hetzij naar de privé-sector, in voorkomend geval, na het volgen van een beroepsomschakelingsprogramma;

54° “de professionele heroriëntering” : de aanwerving van een militair door een partnerwerkgever van de privésector in het kader van de externe overgang;

55° “het oriëntatieproces” : het proces tijdens dewelke beslist wordt of de betrokken militair hetzij de hoedanigheid van militair behoudt, hetzij de interne of externe overgang maakt;

56° “het oriëntatiepunt” : het ogenblik dat het oriëntatieproces afsluit;

57° “de initiële militaire loopbaan” : de loopbaan van een militair vanaf het ogenblik waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft tot aan het oriëntatiepunt;

58° “de transferperiode” : de periode tussen het

d'orientation et, soit la perte de la qualité de militaire en cas de passage interne ou externe, soit le début de la carrière militaire continuée ;

59° « le point de transfert » : le moment qui clôture la période de transfert ;

60° « la carrière militaire continuée » : la carrière d'un militaire à partir du point de transfert jusqu'au moment où il quitte la Défense ;

61° « le jour ouvrable » : le jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 1 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Insérer dans cet article un point 16bis (nouveau), rédigé comme suit :

« 16bis. « le doctorat » : le grade académique le plus élevé, réservé à ceux qui ont obtenu un master ou un diplôme ou certificat équivalent, après avoir défendu avec succès une thèse sanctionnant deux ans de recherche scientifique au moins ; ».

Au même article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 14 (voir document **3-2014/4**) ainsi libellé :

Remplacer le 52° par la disposition suivante :

« 52° « le passage interne » : le transfert d'un militaire vers le statut de militaire non opérationnel ou vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense ; ».

L'article 5 est ainsi libellé :

§1^{er}. Le recrutement avant diplôme est le recrutement de :

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont admis :

a) dans la première année de la formation à l'École royale militaire, dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou des formations que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent ;

b) au cours d'une formation dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou de la formation que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent ;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont admis pour suivre une formation dont la durée est comparable à la durée minimum nécessaire pour acquérir un bachelier ;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont admis :

a) dans la première année d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel ;

b) au cours d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel ;

oriëntatiepunt en hetzij het verlies van de hoedanigheid van militair in geval van een interne of externe overgang, hetzij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan;

59° “het transferpunt”: het ogenblik dat de transferperiode afsluit;

60° “de voortgezette militaire loopbaan”: de loopbaan van een militair vanaf het transferpunt tot het ogenblik waarop hij Defensie verlaat;

61° “de werkdag”: de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 1 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

In dit artikel, een punt 16bis (nieuw) invoegen, luidende:

“16bis. “het doctoraat”: de hoogste academische graad, voorbehouden aan diegene die een master of een gelijkaardig diploma of getuigschrift heeft behaald, na het succesvol verdedigen van een proefschrift na minstens twee jaar wetenschappelijk onderzoek;”.

Op hetzelfde artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 14 ingediend (zie stuk **3-2014/4**) dat luidt:

Het 52° vervangen als volgt:

“52° “de interne overgang”: de overplaatsing van een militair naar het statuut van militair niet operationeel of naar het statuut van Rijksambtenaar binnen Defensie;”.

Artikel 5 luidt:

§1. De werving vóór diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die aanvaard worden:

a) in het eerste jaar van de vorming in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

b) in de loop van een vorming in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die aanvaard worden om een vorming te volgen waarvan de duur vergelijkbaar is met de minimumduur om een bachelor te verwerven;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die aanvaard worden:

a) in het eerste jaar van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

b) in de loop van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont admis à l'École des Sous-officiers en vue de l'obtention d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur.

§2. Le recrutement sur diplôme est le recrutement de :

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont titulaires d'un master ;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont titulaires d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent ;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont titulaires d'un bachelier professionnel ;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont titulaires du certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme ou certificat équivalent ;

5° militaires qui visent une carrière de volontaire et qui sont titulaires d'un certificat attestant qu'ils ont terminé l'enseignement primaire ou d'un diplôme ou certificat équivalent.

§3. Par recrutement latéral on vise le recrutement d'experts militaires supérieurs, tels que visés à l'article 29, §1^{er}, alinéa 2, 2°, et de spécialistes militaires supérieurs, tels que visés à l'article 30, §1^{er}, alinéa 2, 2°.

Ce recrutement ne sert qu'à pourvoir à des postes vacants d'expert militaire supérieur ou de spécialiste militaire supérieur bien déterminés auxquels il ne peut être pourvu par du personnel de la Défense. Les postes vacants sont publiés selon les règles fixées à l'article 6, §2.

Les postulants pour le recrutement latéral d'experts militaires supérieurs doivent, selon le cas :

1° être titulaires d'un master et posséder une expérience professionnelle spécifique ;

2° être titulaires d'un master complémentaire et, le cas échéant, posséder une expérience professionnelle spécifique.

Les postulants pour le recrutement latéral de spécialistes militaires supérieurs doivent être titulaires d'un bachelier professionnel et posséder une expérience professionnelle spécifique.

L'expérience professionnelle spécifique visée aux alinéas 3 et 4 doit avoir été acquise hors de la Défense et être jugée répondre aux exigences du poste vacant, par l'autorité du domaine d'expertise concerné. Le Roi en fixe la durée par domaine d'expertise.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 2 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Compléter le §1^{er}, 4°, de cet article par ce qui suit :

« *Ceux qui n'ont pas encore atteint l'âge de 18 ans conserveront toutefois le statut civil jusqu'à l'âge de 18 ans accomplis* ».

L'article 7 est ainsi libellé :

4° militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die aanvaard worden in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van een diploma van secundair onderwijs.

§2. De werving op diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die houder zijn van een master;

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die houder zijn van een bachelor of van een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die houder zijn van een professionele bachelor;

4° militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die houder zijn van het diploma van secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

5° militairen die een loopbaan van vrijwilliger beogen en die houder zijn van een getuigschrift waaruit blijkt dat zij het basisonderwijs beëindigd hebben of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift.

§3. Met de laterale werving wordt de werving bedoeld van militaire hoofdexperts, zoals bedoeld in artikel 29, §1, tweede lid, 2°, en van militaire hoofddeskundigen, zoals bedoeld in artikel 30, §1, tweede lid, 2°.

Deze werving dient enkel voor de invulling van welbepaalde vacatures van militaire hoofdexpert of van militaire hoofddeskundige die niet ingevuld kunnen worden door personeelsleden van Defensie. De vacatures worden bekendgemaakt volgens de regels bepaald in artikel 6, §2.

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofdexperts moeten, naargelang het geval:

1° houder zijn van een master en een specifieke beroepservaring bezitten;

2° houder zijn van een bijkomende master en, in voorkomend geval, een specifieke beroepservaring bezitten.

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofddeskundigen moeten houder zijn van een professionele bachelor en een specifieke beroepservaring bezitten.

De specifieke beroepservaring bedoeld in het derde en vierde lid moet buiten Defensie verworven zijn en door de autoriteit van het betrokken expertisedomein beoordeeld worden als beantwoordend aan de eisen van de vacature. De Koning bepaalt de duur ervan per expertisedomein.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 2 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

Paragraaf 1, 4°, van dit artikel, aanvullen als volgt:

“*Evenwel zullen zij die de leeftijd van 18 jaar nog niet bereikt hebben, tot de leeftijd van 18 jaar het burgerstatuut behouden*”.

Artikel 7 luidt:

Le postulant doit, le jour où il acquiert la qualité de militaire, avoir satisfait à l'obligation scolaire telle que fixée dans la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire.

Le postulant ne peut avoir atteint au 31 décembre de l'année de recrutement, l'âge maximum que le Roi fixe, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, par catégorie de personnel et type de recrutement, sans que cet âge ne puisse être inférieur à vingt-deux ans, ni supérieur à vingt-huit ans pour ceux qui ne visent pas une carrière plane et trente-deux ans pour ceux qui visent une carrière plane.

Toutefois, les alinéas 1^{er} et 2 ne sont pas applicables au postulant visé à l'article 5, §1^{er}, 4^o, qui doit avoir atteint l'âge de seize ans le 31 décembre de l'année de son recrutement et ne peut avoir atteint l'âge de vingt ans à cette date.

L'âge de recrutement maximum de trente-deux ans visé à l'alinéa 2 n'est pas applicable au postulant du recrutement latéral.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 3 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Supprimer l'alinéa 3 de cet article.

L'article 9 est ainsi libellé :

Pour pouvoir acquérir la qualité de militaire, le postulant doit :

- 1° satisfaire aux conditions de l'article 8 ;
- 2° être Belge ou ressortissant d'un État membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse ;
- 3° faire preuve du comportement en concordance avec les exigences de la catégorie de personnel visée ;
- 4° bénéficiaire des droits civils et politiques ;
- 5° satisfaire aux conditions d'études ;
- 6° satisfaire aux conditions d'âge ;
- 7° satisfaire aux épreuves de sélection ;
- 8° être classifié, conformément aux dispositions de l'article 13.

Le ressortissant d'un État membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique ou de la Confédération Suisse doit avoir satisfait à la législation sur la milice en vigueur dans le pays dont il a la nationalité et doit être dispensé de toute obligation militaire dans ce pays.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 4 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Au 2° de cet article, supprimer les mots « ou ressortissant d'un État membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse ».

Au même article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 5 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Compléter l'article 9, 6°, par ce qui suit : « *et avoir atteint*

De sollicitant moet, op de dag waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft, voldaan hebben aan de leerplicht zoals bepaald in de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

De sollicitant mag, op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven wordt, de maximumleeftijd die de Koning, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, per personeelscategorie en soort werving bepaalt, niet bereikt hebben, zonder dat die maximumleeftijd lager mag zijn dan tweeëntwintig jaar en hoger mag zijn dan achtentwintig jaar voor diegenen die geen vlakke loopbaan beogen en tweeëndertig jaar voor diegenen die een vlakke loopbaan beogen.

Het eerste en tweede lid zijn evenwel niet van toepassing op de sollicitant bedoeld in artikel 5, §1, 4°, die de leeftijd van zestien jaar bereikt moet hebben op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven is en de leeftijd van twintig jaar op deze datum niet bereikt mag hebben.

De maximum wervingsleeftijd van tweeëndertig jaar bedoeld in het tweede lid is niet van toepassing op de sollicitant van de laterale werving.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 3 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

In dit artikel, het derde lid doen vervallen.

Artikel 9 luidt:

Om de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven, moet de sollicitant:

- 1° voldoen aan de voorwaarden van artikel 8;
- 2° Belg zijn of onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;
- 3° blijf geven van het gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde personeelscategorie;
- 4° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 5° voldoen aan de studievoorwaarden;
- 6° voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden;
- 7° voldoen aan de selectieproeven;
- 8° geclassificeerd zijn, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13.

De onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België of van de Zwitserse Bondsstaat moet voldaan hebben aan de militiewetgeving van kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft en moet in dat land vrij zijn van alle militaire verplichtingen.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 4 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

In artikel 9, 2°, de woorden "of onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat" doen vervallen.

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 5 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

Artikel 9, 6° aanvullen als volgt "en de minimumleeftijd van

l'âge minimum de 18 ans ».

Au même article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 6 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Supprimer l'alinéa 2 de cet article.

Au même article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 15 (voir document **3-2014/4**) ainsi libellé :

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. À l'alinéa 1^{er}, 2°, supprimer les mots « être ressortissant de la Confédération Suisse ou d'un État membre de l'Espace économique européen ; » ;

B. supprimer l'alinéa 2.

L'article 12 est ainsi libellé :

Le Roi fixe :

1° les épreuves de sélection ainsi que les règles selon lesquelles les épreuves de sélection sont organisées, selon la catégorie de personnel, le type de recrutement ou le poste vacant ;

2° les règles selon lesquelles le postulant est apprécié lors des épreuves de sélection, la durée de validité des résultats de ces épreuves, sans que celle-ci puisse excéder deux ans à l'exception des épreuves concernant les affections et les infirmités qu'Il détermine, et la période qui doit s'écouler avant de pouvoir à nouveau présenter ces épreuves ;

3° les documents à fournir par le postulant qui attestent qu'il satisfait aux conditions de nationalité et d'études, et qu'il fait preuve du comportement visé à l'article alinéa 1^{er}, 3° ;

4° pour le ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique ou de la Confédération Suisse, l'autorité qui se prononce sur l'équivalence dans la législation du pays dont ils ont nationalité, des critères d'appréciation du comportement visés à l'article 11.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 16 (voir document **3-2014/4**) ainsi libellé :

Supprimer le 4°.

L'article 21 est ainsi libellé :

Le postulant acquiert la qualité de militaire le jour de son incorporation, pour autant qu'il soit considéré comme médicalement apte et après qu'il lui a été déclaré qu'il est soumis aux lois militaires. L'acquisition de la qualité de militaire est constatée par l'établissement d'un document signé par le postulant qui en reçoit une copie. Le chef de corps de l'unité ou du service qui incorpore est l'autorité compétente pour recevoir ce document.

Le postulant mineur qui n'est pas émancipé doit justifier, sous la forme d'un certificat, du consentement de celui ou de ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale. Le postulant domicilié à l'étranger présente un document considéré comme équivalent au certificat précité.

18 jaar bereikt hebben”.

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 6 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

Het tweede lid van dit artikel doen vervallen.

Op hetzelfde artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 15 ingediend (zie stuk **3-2014/4**) dat luidt:

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. In het eerste lid, 2°, de woorden “of onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondstaat” doen vervallen;

B. Het tweede lid doen vervallen.

Artikel 12 luidt:

De Koning bepaalt:

1° de selectieproeven evenals de regels volgens dewelke de selectieproeven georganiseerd worden, naargelang de personeelscategorie, de soort werving, of de vacature;

2° de regels volgens dewelke de sollicitant beoordeeld wordt tijdens de selectieproeven, de geldigheidsduur van de resultaten van deze proeven, zonder dat deze de twee jaar mag overschrijden met uitzondering van de proeven betreffende de aandoeningen en de lichaamsgebreken die Hij bepaalt, en de periode die moet verlopen vooraleer deze proeven opnieuw te mogen afleggen;

3° de door de sollicitant voor te leggen documenten die bevestigen dat hij aan de nationaliteitsvoorwaarde en aan de studievoorwaarden voldoet en dat hij blijf geeft van het in artikel 9, eerste lid, 3°, bedoelde gedrag;

4° voor de onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België of van de Zwitserse Bondsstaat, de overheid die zich uitsprekt over de gelijkwaardigheid in de wetgeving van het land waarvan ze de nationaliteit hebben, van de in artikel 11 bedoelde beoordelingscriteria van het gedrag.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 16 ingediend (zie stuk **3-2014/4**) dat luidt:

Het 4° doen vervallen.

Artikel 21 luidt:

De sollicitant verwerft de hoedanigheid van militair op de dag van zijn inlijving, voor zover hij medisch geschikt beschouwd wordt en nadat hem werd verklaard dat hij onderworpen is aan de militaire wetten. Het verwerven van de hoedanigheid van militair wordt vastgesteld door het opmaken van een document, ondertekend door de sollicitant die een kopie ervan krijgt. De korpscommandant van de eenheid of de dienst die inlijft is de bevoegde overheid om dit document in ontvangst te nemen.

De niet ontvoogde minderjarige sollicitant moet het bewijs leveren, onder de vorm van een getuigschrift, van de toestemming van degene of degenen die te zijner opzichte de ouderlijke macht uitoefenen. De sollicitant die zijn woonplaats in het buitenland heeft, legt een document voor dat als evenwaardig beschouwd wordt met voormeld

Le Roi fixe :

1° les modalités relatives à l'acquisition de la qualité de militaire ;

2° les modalités à appliquer si le postulant est, le jour de son incorporation, médicalement inapte ou si il ne satisfait pas encore aux conditions pour la catégorie de personnel qu'il vise ou pour la qualité dans cette catégorie, sans qu'il puisse acquérir la qualité de militaire plus de dix jours ouvrables après ce jour.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 7 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Supprimer l'alinéa 2 de cet article.

L'article 22 est ainsi libellé :

La qualité de militaire est retirée de plein droit par le Roi, lorsque le militaire :

1° n'est plus ressortissant d'un État membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération Suisse, ou fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ;

2° est définitivement mis à la pension ;

3° effectue le transfert visé aux articles 141, §3, et 158, 3° ;

4° entame, dans le cadre du passage externe, une nouvelle activité professionnelle, comme visé à l'article 146, ou termine la phase de formation du programme de reconversion professionnelle ;

5° a échoué définitivement dans sa formation initiale et n'est pas réorienté ou reclassé ;

6° obtient sa démission à sa demande ;

7° est interdit sans sursis à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal conformément à l'article 36, alinéa 1^{er}, 1°.

La qualité de militaire est retirée d'office par l'autorité qui a nommé ou commissionné le militaire dans son dernier grade, lorsque ce militaire :

1° est retiré définitivement de son emploi conformément à l'article 57, alinéa 1^{er}, ou l'article 59, alinéa 1^{er} ;

2° reçoit deux appréciations de poste insuffisantes dans une période de trois ans ;

3° dépasse la période de retrait temporaire d'emploi de deux ans durant la carrière militaire initiale conformément à l'article 85 ;

4° passe, durant sa carrière militaire initiale, à la catégorie opérationnelle D conformément à l'article 69, alinéa 2.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 17 (voir document **3-2014/4**) ainsi libellé :

getuigschrift.

De Koning bepaalt:

1° de nadere regels betreffende het verwerven van de hoedanigheid van militair;

2° de nadere te volgen regels indien de sollicitant op de dag van zijn inlijving medisch ongeschikt is of nog niet voldoet aan de voorwaarden voor de beoogde personeelscategorie of hoedanigheid in deze categorie, zonder dat hij de hoedanigheid van militair mag verwerven later dan tien werkdagen na deze dag.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 7 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

Het tweede lid van dit artikel doen vervallen.

Artikel 22 luidt:

De hoedanigheid van militair wordt van rechtswege ontnomen door de Koning, wanneer de militair:

1° geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, of, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting;

2° definitief op pensioen wordt gesteld;

3° de overplaatsing doet zoals bedoeld in de artikelen 141, §3, en 158, 3°;

4° een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, zoals bedoeld in artikel 146, of zijn vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma beëindigt, in het kader van de externe overgang;

5° definitief mislukt is in zijn initiële vorming en niet geheroriënteerd of gereclasséerd wordt;

6° zijn ontslag op aanvraag verkrijgt;

7° zonder uitstel levenslang of tijdelijk ontzet wordt uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek overeenkomstig artikel 36, eerste lid, 1°.

De hoedanigheid van militair wordt van ambtswege ontnomen door de overheid die de militair heeft benoemd of aangesteld in zijn laatste graad, wanneer deze militair:

1° definitief uit zijn ambt wordt ontheven overeenkomstig artikel 57, eerste lid, of artikel 59, eerste lid;

2° twee onvoldoende postbeoordelingen krijgt in een periode van drie jaar;

3° de periode van tijdelijke ambtsontheffing van twee jaar tijdens de initiële militaire loopbaan overschrijdt overeenkomstig artikel 85;

4° tijdens zijn initiële militaire loopbaan overgaat naar de operationele categorie D overeenkomstig artikel 69, tweede lid.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 17 ingediend (zie stuk **3-2014/4**) dat luidt:

À l'alinéa 1^{er}, supprimer le 1^o.

L'article 51 est ainsi libellé :

§1^{er}. Lorsque le ministre estime que la présence d'un militaire dans les Forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des Forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques du militaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§2. Le militaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation lui a été présentée une deuxième fois après un délai raisonnable.

Toutefois, lorsque il est impossible d'entendre le militaire préalablement à sa suspension par mesure d'ordre ou lorsqu'une situation d'urgence le justifie, le ministre peut suspendre sur décision motivée un militaire sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé de cette suspension. Lorsque l'urgence est invoquée, cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre sur la base du dossier, en ce compris l'audition du militaire concerné.

§3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois. En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du §2, la suspension peut être prolongée par périodes de minimum trois mois jusqu'à une durée maximum de deux ans. Pour les officiers et les experts militaires, cette prolongation est décidée par le Roi.

Toutefois, lorsqu'une information judiciaire ou une poursuite pénale est en cours en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§4. Lorsqu'un militaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est toutefois suspendue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un militaire qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est suspendue de plein droit jusqu'à la mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 8 (voir document 3-2014/2) ainsi libellé :

Au §2 de cet article, supprimer l'alinéa 3.

L'article 67 est ainsi libellé :

Le potentiel des officiers, des experts militaires, des spécialistes militaires et des sous-officiers fait l'objet d'une

In het eerste lid, het 1^o doen vervallen.

Artikel 51 luidt:

§1. Wanneer de minister oordeelt dat de aanwezigheid van een militair in de Krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de Krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de militair, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van tuchtrechtelijke aard is.

§2. De betrokken militair wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen bij kennisgeving tegen ontvangstbewijs of met een bij de post aangetekende brief, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde oproeping hem een tweede maal werd voorgelegd na een redelijke termijn.

Wanneer het horen van de militair voor de schorsing bij ordemaatregel onmogelijk is of wanneer een toestand van hoogdringendheid dit rechtvaardigt, kan de minister evenwel een militair bij gemotiveerde beslissing schorsen zonder hem gehoord te hebben. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak van de schorsing gehoord. Wanneer de hoogdringendheid wordt ingeroepen, vervalt deze schorsing na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het horen van de betrokken militair.

§3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden. Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van §2, kan de schorsing, per periodes van minimum drie maanden verlengd worden tot een maximumduur van twee jaar. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze verlenging door de Koning beslist.

Wanneer een opsporingsonderzoek of een strafvervolgning werd ingesteld wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§4. Wanneer een bij ordemaatregel geschorste militair van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege geschorst tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken militair, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een militair in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege geschorst tot de invrijheidstelling van betrokken militair, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 8 ingediend (zie stuk 3-2014/2) dat luidt:

In artikel 51, §2, het derde lid doen vervallen.

Artikel 67 luidt:

Het potentieel van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen en de onderofficieren maakt het

estimation, appelée « estimation du potentiel ».

Cette estimation se déroule dans les domaines :

- 1° conceptuel et résolution de problèmes ;
- 2° du leadership ;
- 3° de la motivation ;
- 4° des relations interpersonnelles.

Pour les officiers, cette estimation a lieu au minimum pendant la formation initiale visée à l'article 88, à l'occasion de la formation continuée statutaire visée à l'article 111, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, et pendant la carrière militaire continuée.

Pour les experts militaires et les spécialistes militaires, cette estimation a lieu au minimum à l'occasion de la formation continuée visée aux articles 140, §§2 et 3.

Pour les sous-officiers, cette estimation a lieu au minimum à l'occasion de la formation continuée visée à l'article 140, §4.

En outre, le directeur général human resources peut prévoir une estimation du potentiel supplémentaire pour les militaires qui, dans le cadre du processus de sollicitation, se portent candidats pour un poste spécifique.

Le Roi fixe les modalités de l'estimation du potentiel.

Le Roi peut charger un service de la Défense ou une organisation externe à la Défense de l'organisation et de l'exécution de l'estimation du potentiel.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 9 (voir document 3-2014/2) ainsi libellé :

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« *Le Roi fixe les règles générales en la matière.* »

L'article 75 est ainsi libellé :

§1^{er}. Dans des cas exceptionnels, un militaire peut être commissionné à titre précaire pour exercer le poste du grade supérieur dans sa filière de métiers ou son domaine d'expertise ou dans un pôle de compétence qu'il possède, ou pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Dans des cas exceptionnels, le Roi peut conférer par voie de commission le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille pour l'exercice de fonctions dans des représentations belges à l'étranger, dans les organismes internationaux, dans les formations militaires interalliées, et pour l'exercice de fonctions nationales à caractère international qu'Il détermine.

Le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille est hiérarchiquement immédiatement inférieur au grade de général-major ou d'amiral de division.

Pour la commission visée à l'alinéa 1^{er} d'officiers ou d'experts militaires, et à l'alinéa 2 de général de brigade ou d'amiral de flottille, l'arrêté de commission ainsi que le rapport au Roi sont publiés au Moniteur belge.

voorwerp uit van een inschatting, "potentieelinschatting" genoemd.

Deze inschatting vindt plaats in de domeinen:

- 1° probleemoplossend-conceptueel;
- 2° van het leadership;
- 3° van de motivatie;
- 4° van de interpersoonlijke relaties.

Voor de officieren vindt deze inschatting ten minste plaats tijdens de initiële vorming bedoeld in artikel 88, ter gelegenheid van de statutaire voortgezette vorming bedoeld in artikel 111, §1, eerste lid, 2°, en tijdens de voortgezette militaire loopbaan.

Voor de militaire experts en de militaire deskundigen vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in de artikelen 140, §§2 en 3.

Voor de onderofficieren vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in artikel 140, §4.

Bovendien kan de directeur-generaal human resources een bijkomende potentieelinschatting voorzien voor de militairen die, in het kader van het sollicitatieproces, zich kandidaat stellen voor een specifieke post.

De Koning bepaalt de nadere regels van de potentieelinschatting.

De Koning kan een dienst van Defensie of een organisatie extern aan Defensie belasten met de organisatie en de uitvoering van de potentieelinschatting.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 9 ingediend (zie stuk 3-2014/2) dat luidt:

Dit artikel aanvullen als volgt:

“*De Koning bepaalt de algemene regels ter zake.*”

Artikel 75 luidt:

§1. In uitzonderingsgevallen kan een militair tot wederopzeggens aangesteld worden om de post van de hogere graad uit te oefenen in zijn vakrichting of expertisedomein of in een competentiepool die hij bezit of voor het vervullen van functies in internationale instellingen of intergeallieerde militaire formaties.

In uitzonderingsgevallen kan de Koning bij wege van aanstelling de graad van brigadegeneraal of flottieljeadmiraal verlenen voor de uitoefening van functies in Belgische vertegenwoordigingen in het buitenland, in internationale instellingen, in intergeallieerde militaire formaties, en voor de uitoefening van nationale functies met een internationaal karakter die Hij bepaalt.

De graad van brigadegeneraal of flottieljeadmiraal staat hiërarchisch onmiddellijk onder de graad van generaal majoor of divisieadmiraal.

Voor de aanstelling bedoeld in het eerste lid van officieren en militaire experts, en in het tweede lid van brigadegeneraal of flottieljeadmiraal, wordt het besluit van aanstelling en het verslag aan de Koning in het Belgisch

Ce militaire exerce les fonctions du grade auquel il est commissionné et en porte les insignes.

La commission pour l'exercice d'un poste du grade supérieur expire à la date à laquelle le ministre décide que la mission prend fin.

Toutefois, pour l'application de la présente loi, seul le grade auquel le militaire est nommé est pris en considération.

Toutefois, le militaire qui a été commissionné à un grade conserve ce grade à titre honorifique lorsqu'il est mis à la pension à l'issue de la période au cours de laquelle il a exercé les fonctions ayant nécessité sa commission.

§2. Un lieutenant-général peut être commissionné dans le grade de général pour l'exercice des emplois suivants :

1° chef de la Maison Militaire du Roi ;

2° chef de la défense.

Ce grade peut également être conféré par voie de commission pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 18 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Au §2, remplacer l'alinéa 1^{er} par l'alinéa suivant :

« *Un lieutenant-général peut être commissionné dans le grade de général pour l'exercice de l'emploi de chef de la défense.* ».

L'article 76 est ainsi libellé :

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le lieutenant-général qui exerce l'emploi de chef de la défense.

La durée de ce mandat est de quatre ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger le mandat par périodes d'un an.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 10 (voir document 3-2014/2) ainsi libellé :

Remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant :

« *Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger une fois le mandat pour une durée d'un an au maximum.* »

Au même article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 19 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant :

« *Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger le mandat d'un an pour des motifs opérationnels.* ».

L'article 119 est ainsi libellé :

§1^{er}. Les officiers du niveau B qui sont titulaires d'un

Staatsblad bekend gemaakt.

Deze militair oefent de functies uit van de graad waarin hij is aangesteld en draagt er de kentekens van.

De aanstelling voor de uitoefening van een post van de hogere graad vervalt op de datum waarop de minister beslist dat de opdracht ten einde is.

Nochtans, komt, voor de toepassing van deze wet, alleen de graad waarin de militair benoemd is in aanmerking.

De militair die in een graad aangesteld was, behoudt evenwel deze graad eershalve wanneer hij op pensioen gesteld wordt bij het verstrijken van de periode waarin hij de functies uitgeoefend heeft die zijn aanstelling noodzakelijk maakten.

§2. Een luitenant-generaal kan aangesteld worden in de graad van generaal voor de uitoefening van de volgende ambten:

1° hoofd van het Militair Huis van de Koning;

2° chef defensie.

Deze graad kan eveneens bij wege van aanstelling verleend worden voor de uitoefening van functies in internationale instellingen of in intergeallieerde militaire formaties.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 18 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

Paragraaf 2, eerste lid, vervangen als volgt:

“*Een luitenant-generaal kan aangesteld worden in de graad van generaal voor de uitoefening van het ambt van chef defensie.*”

Artikel 76 luidt:

De Koning wijst, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de luitenant-generaal aan die het ambt van chef defensie uitoefent.

De duur van dit mandaat is vier jaar.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het mandaat verlengen met periodes van één jaar.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 10 ingediend (zie stuk 3-2014/2) dat luidt:

In dit artikel, het derde lid vervangen als volgt:

“*De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, het mandaat eenmalig verlengen voor de duur van maximum 1 jaar.*”

Op hetzelfde artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 19 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

Het derde lid vervangen als volgt:

“*De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het mandaat omwille van operationele redenen verlengen met één jaar.*”.

Artikel 119 luidt:

§1. De officieren van niveau B die houder zijn van een

master sont admis de plein droit en qualité d'officier du niveau A. Cette admission peut avoir lieu au plus tôt lors de la nomination au grade de lieutenant.

§2. Les officiers du niveau B qui ne sont pas titulaires d'un master acquièrent la qualité d'officier du niveau A après avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o.

Pour pouvoir participer à la formation précitée ils doivent répondre aux conditions suivantes :

1^o avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o ;

2^o réussir une épreuve de passage.

Le Roi fixe les conditions de participation et les conditions de réussite à cette épreuve de passage ainsi que son programme.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 11 (voir document 3-2014/2) ainsi libellé :

Faire précéder le §1^{er} de cet article par un paragraphe nouveau rédigé comme suit :

« §1^{er}. Les officiers du niveau A qui sont titulaires d'un doctorat sont admis de plein droit en qualité d'officier supérieur ou d'expert principal lorsqu'ils ont

1^o obtenu ce diplôme pour le compte de la Défense ou

2^o ont été recrutés sur diplôme de manière latérale ».

L'article 124 est ainsi libellé :

§1^{er}. Durant la première année du processus d'orientation, à l'issue de la procédure visée à l'article 122, le comité de sélection transmet une proposition d'orientation au militaire, après qu'il ait eu l'occasion de faire connaître ses desiderata en la matière.

Le Roi détermine la manière selon laquelle le militaire concerné peut faire connaître ses desiderata.

§2. Les desiderata visés au §1^{er}, ont trait à la carrière continuée du militaire, nommément l'expression de l'ordre de préférence entre :

1^o la carrière militaire continuée ;

2^o le passage interne ;

3^o le passage externe.

Toutefois, quelle que soit l'année durant laquelle une proposition d'orientation leur est transmise, seuls les militaires qui ont, au moment de leur point d'orientation, visé au §5, cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, de premier sergent-chef ou de caporal, ou dix ans d'ancienneté dans le grade d'expert ou de spécialiste, peuvent exprimer le choix pour la carrière militaire continuée.

De plus, le militaire peut exprimer, pour les possibilités visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o ou 2^o, son ordre de préférence relatif au développement de sa carrière continuée, concernant :

1^o soit sa filière de métiers, son domaine d'expertise ou son

master, worden van rechtswege opgenomen in de hoedanigheid van officier van niveau A. Deze opname kan ten vroegste plaatsvinden bij de benoeming in de graad van luitenant.

§2. De officieren van niveau B die geen houder zijn van een master, verwerven de hoedanigheid van officier van niveau A na het met vrucht volgen van de vorming bedoeld in artikel 111, §1, eerste lid, 2^o.

Om aan voornoemde vorming te mogen deelnemen, moeten zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

1^o de vorming bedoeld in artikel 111, §1, eerste lid, 1^o, met vrucht hebben gevolgd;

2^o slagen voor een overgangsproof.

De Koning bepaalt de deelnemingsvoorwaarden en de voorwaarden tot slagen voor deze overgangsproof evenals het programma ervan.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 11 ingediend (zie stuk 3-2014/2) dat luidt:

Voor §1 van dit artikel een nieuwe paragraaf invoegen, luidende:

“§1. De officieren van niveau A die houder zijn van een doctoraat worden van rechtswege opgenomen in de hoedanigheid van hoger officier of hoofdexpert wanneer zij

1^o dit diploma hebben behaald in opdracht van Defensie of

2^o op diploma lateraal zijn aangeworven”.

Artikel 124 luidt:

§1. Gedurende het eerste jaar van het oriëntatieproces maakt het selectiecomité, op het einde van de procedure bedoeld in artikel 122, een voorstel tot oriëntatie aan de militair over, nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent kenbaar te maken.

De Koning bepaalt de wijze waarop betrokken militair zijn desiderata kenbaar kan maken.

§2. De desiderata bedoeld in §1, hebben betrekking op de voortgezette loopbaan van de militair, met name de uitdrukking van de volgorde van zijn voorkeur tussen:

1^o de voortgezette militaire loopbaan;

2^o de interne overgang;

3^o de externe overgang.

Ongeacht het jaar waarin hen een oriëntatievoorstel wordt overgemaakt, kunnen evenwel enkel de militairen die op het ogenblik van het oriëntatiepunt bedoeld in §5, vijf jaar anciënniteit hebben in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal, of tien jaar anciënniteit in de graad van expert of deskundige, de keuze voor de voortgezette militaire loopbaan uitdrukken.

De militair kan bovendien, voor de mogelijkheden bedoeld in het eerste lid, 1^o of 2^o, de volgorde van zijn voorkeur met betrekking tot het ontwikkelen van zijn voortgezette loopbaan uitdrukken, betreffende:

1^o hetzij zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn

pôle de compétence, soit la filière de métiers ou la famille de fonctions de la fonction publique fédérale ;

2° son lieu de travail ;

3° sa fonction.

Le Roi fixe les règles et la manière dont le militaire concerné exprime sa préférence.

Si le militaire ne fait pas connaître ses desiderata, le comité de sélection lui transmet une proposition d'orientation.

Toutefois, il n'est pas fait de proposition au militaire qui, dans des cas de force majeure, n'est pas en mesure de faire connaître ses desiderata.

Le directeur général human resources apprécie les cas de force majeure précités.

§3. Si le militaire accepte la proposition visée au §1^{er}, son processus d'orientation se termine.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette première proposition, une nouvelle proposition après qu'il ait eu l'occasion d'exprimer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visée aux §§1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette deuxième proposition, son processus d'orientation se termine.

§4. Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette deuxième proposition, une dernière proposition après qu'il ait eu l'occasion d'exprimer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visés aux §§1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette dernière proposition son processus d'orientation se termine. Si le militaire n'accepte pas cette dernière proposition, le comité de sélection le désigne d'office pour le passage externe.

Un programme de reconversion professionnelle visé à l'article 144 est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorientation professionnelle ou un transfert, visés au même article, dans le cadre de la dernière proposition.

§5. Le moment où la proposition d'orientation est acceptée ou, le cas échéant, le moment de la désignation d'office pour le passage externe, marque la fin de la carrière militaire initiale.

§6. Chaque année du processus d'orientation, le comité de sélection peut transmettre aux militaires qui n'ont pas accepté la proposition de l'année en cours une proposition

competentiepool, hetzij de vakrichting of de functiefamilie van het federaal openbaar ambt;

2° zijn plaats van tewerkstelling;

3° zijn functie.

De Koning bepaalt de regels en de wijze waarop de betrokken militair zijn voorkeur uitdrukt.

Indien de militair zijn desiderata niet bekend maakt, dan maakt het selectiecomité hem een voorstel tot oriëntatie over.

Er wordt evenwel geen voorstel gedaan aan de militair die, in gevallen van overmacht, niet in de mogelijkheid verkeert om zijn desiderata kenbaar te maken.

De directeur-generaal human resources oordeelt over de vernoemde gevallen van overmacht.

§3. Indien de militair het voorstel bedoeld in §1, aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectie comité hem dat hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit eerste voorstel een nieuw voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§1 en 2, opnieuw kenbaar te maken.

Indien de militair dit tweede voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

§4. Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectiecomité hem dat hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit tweede voorstel een laatste voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§1 en 2, opnieuw kenbaar te maken.

Indien de militair dit laatste voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces. Indien de militair dit laatste voorstel niet aanvaardt, wijst het selectiecomité hem van ambtswege aan voor de externe overgang.

Een beroepsomschakelingsprogramma zoals bedoeld in artikel 144 wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriëntering of een overplaatsing zoals bedoeld in hetzelfde artikel niet aanneemt in het kader van het laatste voorstel.

§5. Het ogenblik waarop het oriëntatievoorstel aanvaard wordt of, in voorkomend geval, het ogenblik van de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang, betekent het einde van de initiële militaire loopbaan.

§6. Elk jaar van het oriëntatieproces kan het selectiecomité aan de militairen die het voorstel van het lopende jaar niet aanvaard hebben, een alternatief voorstel overmaken met

alternative afin de pouvoir honorer complètement les places disponibles, visées à l'article 121.

§7. Pour le militaire qui, dans les cas de force majeure visés au §2, alinéa 6, n'a pas pu faire connaître ses desiderata, ou n'a pu les exprimer qu'une ou deux fois, la carrière militaire initiale est prolongée d'office, selon le cas, de trois ans, deux ans ou un an, nonobstant l'âge maximum, visé à l'article 79. Après cette prolongation, le comité de sélection décide de l'orientation du militaire concerné.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 20 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Au §2 de cet article, insérer un alinéa 4 nouveau, rédigé comme suit :

« *Si les desiderata du militaire n'ont pas trait à la réorientation professionnelle visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 1^o, ou à la reconversion professionnelle visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 3^o, la proposition d'orientation visée à l'alinéa 2 ne peut comprendre que :*

1^o la carrière militaire continuée ;

2^o le passage interne ;

3^o le transfert vers un employeur public, visé à l'article 144, alinéa 1^{er}, 2^o. ».

L'article 141 est ainsi libellé :

§1^{er}. Pour pouvoir bénéficier du passage interne, le militaire doit être en service actif et :

1^o soit recevoir une proposition de passage interne dans le cadre du processus d'orientation ;

2^o soit avoir introduit une demande de passage interne volontaire.

§2. Le comité de sélection visé à l'article 122 se prononce sur la demande visée au §1^{er}, 2^o, et rédige une liste des candidats retenus et non retenus pour le passage interne volontaire. Cette liste est communiquée aux militaires concernés au plus tard trois mois après l'ouverture des places visée aux articles 87 et 128. Les critères pour être repris sur la liste précitée sont, dans l'ordre de priorité :

1^o la comparaison dans la filière de métiers, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence et pour la catégorie ou sous-catégorie de personnel du militaire concerné des effectifs prévus et existants ;

2^o l'ancienneté de service après la formation initiale ;

3^o l'âge du militaire concerné ;

4^o la valeur du militaire appréciée sur la base des appréciations de poste visées à l'article 66.

Le Roi fixe les modalités d'application des critères précités.

Le comité de sélection communique la liste des militaires pour le passage interne volontaire au Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§3. Le passage interne est clôturé par le transfert du

het oog op de volledige invulling van de beschikbare plaatsen bedoeld in artikel 121.

§7. Voor de militair die, in de gevallen van overmacht bedoeld in §2, zesde lid, zijn desiderata niet, of slechts een- of tweemaal kenbaar heeft kunnen maken, wordt de initiële militaire loopbaan van ambtswege met, naargelang het geval, drie jaar, twee jaar of één jaar verlengd, ongeacht de maximum leeftijd bedoeld in artikel 79. Na deze verlenging beslist het selectiecomité over de oriëntatie van de betrokken militair.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 20 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

In §2 van dit artikel een nieuw vierde lid invoegen, luidende:

“*Indien de desiderata van de militair geen betrekking hebben op de professionele heroriëntering bedoeld in artikel 144, eerste lid, 1^o, of op de beroepsomschakeling bedoeld in artikel 144, eerste lid, 3^o, kan het oriëntatievoorstel bedoeld in het tweede lid enkel bestaan uit:*

1^o de voortgezette militaire loopbaan;

2^o de interne overgang;

3^o de overplaatsing naar een openbare werkgever, bedoeld in artikel 144, eerste lid, 2^o.”.

Artikel 141 luidt:

§1. Om van de interne overgang te kunnen genieten, moet de militair in werkelijke dienst zijn en:

1^o hetzij een voorstel tot interne overgang krijgen in het kader van het oriëntatieproces;

2^o hetzij een aanvraag voor de vrijwillige interne overgang hebben ingediend.

§2. Het selectiecomité bedoeld in artikel 122 spreekt zich uit over de aanvraag bedoeld in §1, 2^o, en stelt een lijst op van de weerhouden en niet weerhouden kandidaten voor de vrijwillige interne overgang. Deze lijst wordt aan de betrokken militairen overgemaakt ten laatste drie maanden na de opening van de plaatsen bedoeld in de artikelen 87 en 128. De criteria om opgenomen te worden op de voornoemde lijst zijn, in volgorde van prioriteit:

1^o de vergelijking, in de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool en voor de personeelscategorie of ondercategorie van betrokken militair, tussen de voorziene en de bestaande effectieven;

2^o de dienstanciënniteit na de initiële vorming;

3^o de leeftijd van betrokken militair;

4^o de waarde van de militair beoordeeld op basis van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van voornoemde criteria.

Het selectiecomité maakt de lijst van de militairen voor de vrijwillige interne overgang over aan het Selectiebureau van de Federale Overheid.

§3. De interne overgang wordt afgesloten met de

militaire vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 21 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Remplacer le §3 par la disposition suivante :

« §3. *Le passage interne est clôturé par le transfert du militaire vers le statut de militaire non opérationnel ou d'agent de l'État au sein de la Défense.* ».

L'article 144 est ainsi libellé :

Par passage externe, il faut entendre le fait que la Défense propose à un militaire quittant la Défense :

1° soit, le cas échéant, une réorientation professionnelle, visée à l'article 3, 54° ;

2° soit, le cas échéant, un transfert vers un employeur public, visée à l'article 157 ;

3° soit une reconversion professionnelle, visée à l'article 163.

Un programme de reconversion professionnelle est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorientation professionnelle ou un transfert, lors de la dernière proposition d'orientation visée à l'article 124, §4, alinéa 3.

Le militaire qui refuse de suivre ce programme de reconversion professionnelle perd la qualité de militaire sans pouvoir prétendre à quelque forme de formation ou d'indemnité.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 22 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Faire précéder le texte de l'article par la disposition suivante :

« *Le passage externe s'effectue sur une base volontaire. Le militaire qui accepte la proposition de passage externe a la garantie qu'il ne subira aucune perte de salaire pendant une période de cinq ans.* ».

L'article 172 est ainsi libellé :

§1^{er}. Les militaires ne peuvent se livrer à des activités politiques au sein de la Défense.

Les militaires peuvent s'affilier au parti politique de leur choix et y exercer les droits afférents à leur qualité de membre.

Ils peuvent y remplir les fonctions d'expert, de conseiller ou de membre d'un centre d'étude.

Toute autre participation active ou publique à la vie politique à un autre titre leur est interdite, même en dehors des périodes pendant lesquelles des prestations au sein des Forces armées sont fournies.

§2. Toutefois, sans préjudice de l'application des incompatibilités prévues dans des lois particulières, les militaires du cadre actif qui satisfont aux conditions fixées à l'article 173, alinéa 1^{er}, peuvent se porter candidat aux mandats provinciaux et communaux belges suivants et les exercer :

1° président du conseil provincial ;

overplaatsing van de militair naar het statuut van Rijksambtenaar bij Defensie.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 21 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

Paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§3. *De interne overgang wordt afgesloten met de overplaatsing van de militair naar het statuut militair niet operationeel of van Rijksambtenaar bij Defensie.*”.

Artikel 144 luidt:

Onder externe overgang moet begrepen worden het feit dat Defensie aan een militair die Defensie verlaat voorstelt:

1° hetzij, in voorkomend geval, een professionele heroriëntering, bedoeld in artikel 3, 54°;

2° hetzij, in voorkomend geval, een overplaatsing naar een openbare werkgever, bedoeld in artikel 157;

3° hetzij een beroepsomschakeling, bedoeld in artikel 163.

Een beroepsomschakelingsprogramma wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriëntering of een overplaatsing niet aanneemt bij het laatste oriëntatievoorstel, bedoeld in artikel 124, §4, derde lid.

De militair die weigert dit beroepsomschakelingsprogramma te volgen, verliest de hoedanigheid van militair zonder aanspraak te kunnen maken op enige vorm van vorming of vergoeding.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 22 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

In limine van dit artikel de volgende zin invoegen:

“*De externe overgang gebeurt op vrijwillige basis. De militair die het voorstel van de externe overgang aanvaardt, krijgt de garantie dat hij in een periode van 5 jaar geen loonverlies zal lijden.*”.

Artikel 172 luidt:

§1. Militairen mogen zich niet inlaten met politieke activiteiten binnen Defensie.

De militairen mogen lid worden van een politieke partij van hun keuze en er de aan hun lidmaatschap verbonden rechten uitoefenen.

Zij mogen er de ambten van deskundige, raadgever of lid van een studiecentrum vervullen.

Iedere andere actieve of publieke deelname aan het politieke leven in een andere hoedanigheid, zelfs buiten de periodes waarin prestaties in de schoot van de Krijgsmacht worden geleverd, is hen verboden.

§2. Onder voorbehoud van de toepassing van de in bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden, kunnen de militairen van het actief kader die voldoen aan de in artikel 173, eerste lid, bepaalde voorwaarden zich evenwel kandidaat stellen voor de volgende Belgische provinciale en gemeentelijke mandaten en deze uitoefenen:

1° voorzitter van de provincieraad;

- 2° membre de la députation permanente ;
- 3° bourgmestre ;
- 4° échevin ;
- 5° président d'un conseil de l'aide sociale ;
- 6° président d'un organe territorial intracommunal ;
- 7° toute autre fonction exécutive dans un organe lié à la province ou à la commune ;
- 8° membre d'un conseil provincial ;
- 9° membre d'un conseil communal ;
- 10° membre d'un conseil de l'aide sociale ;
- 11° membre d'un organe territorial intracommunal.

§3. Les militaires doivent s'abstenir de toute activité politique durant les heures de service. Ils doivent toujours s'abstenir dans le cadre de leur activité politique de porter la tenue militaire et de faire état de leur qualité militaire. Ils peuvent néanmoins mentionner leur profession, comme reprise au registre national des personnes physiques.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 23 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Remplacer le §2 par la disposition suivante :

« §2. Sous réserve de l'application des incompatibilités prévues dans des lois particulières, les militaires du cadre actif qui satisfont aux conditions fixées à l'article 173, alinéa 1^{er}, peuvent se porter candidats aux élections intracommunales, aux élections communales, aux élections du conseil provincial, aux élections législatives, aux élections du Parlement européen et aux élections des parlements de communauté et région.

Ils peuvent exercer tous les mandats politiques exécutifs et non exécutifs. ».

L'article 174 est ainsi libellé :

§1^{er}. Le militaire, quelle que soit la fonction qu'il exerce, est mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats visés à l'article 172, §2, 1° à 7°.

§2. Le militaire est également mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats visés à l'article 172, §2, 8° à 11°, s'il exerce une des fonctions suivantes :

- 1° une fonction de commandement ;
- 2° une fonction d'adjudant de corps ;
- 3° une fonction de chef de service au sein d'un état-major de niveau bataillon ou supérieur pour les officiers du département d'état-major opérations et entraînement ;
- 4° une fonction avec un délai d'engagement opérationnel de trente jours ou moins ;
- 5° une fonction de garde exclusive ;
- 6° une fonction à bord d'une unité navigante belge ou

- 2° lid van de bestendige deputatie;
- 3° burgemeester;
- 4° schepenen;
- 5° voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn;
- 6° voorzitter van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan;
- 7° elke andere uitvoerende functie in een aan de provincie of de gemeente gebonden orgaan;
- 8° provincieraadslid;
- 9° lid van een gemeenteraad;
- 10° lid van een raad voor maatschappelijk welzijn;
- 11° lid van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan.

§3. De militairen moeten zich onthouden van elke politieke activiteit gedurende de diensturen. Zij moeten zich in het kader van hun politieke activiteit, altijd ervan onthouden de militaire kledij te dragen en gewag te maken van hun militaire hoedanigheid. Zij mogen evenwel hun beroep, zoals opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, vermelden.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 23 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

Paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§2. Onder voorbehoud van de toepassing van de in bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden, kunnen de militairen van het actief kader die voldoen aan de in artikel 173, eerste lid, bepaalde voorwaarden, zich evenwel kandidaat stellen voor de districtraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen, de provincieraadsverkiezingen, de wetgevende verkiezingen, de verkiezingen voor het Europees parlement en de verkiezingen voor de gemeenschaps- en gewestparlementen.

Zij mogen alle uitvoerende en niet uitvoerende politieke mandaten uitoefenen.”.

Artikel 174 luidt:

§1. De militair, welke functie hij ook uitoefent, wordt met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, §2, 1° tot 7°.

§2. De militair wordt eveneens met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, §2, 8° tot 11°, als hij één van de volgende functies uitoefent:

- 1° een commandofunctie;
- 2° een functie van korpsadjudant;
- 3° een functie van diensthoofd binnen een staf van het niveau bataljon of hoger voor de officieren van het stafdepartement operaties en training;
- 4° een functie met een operationele inzettermijn van dertig dagen of minder;
- 5° een functie van exclusief wachtpersoneel;
- 6° een functie aan boord van een Belgische of buitenlandse

étrangère ;

7° une fonction dans un organisme international ou interallié ;

8° une fonction d'instructeur.

Le chef de corps du militaire concerné est l'autorité compétente pour constater que le militaire exerce une des fonctions visées à l'alinéa 1^{er}.

La décision de l'autorité compétente peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

§3. Le militaire en congé politique est en congé politique à temps plein et se trouve durant cette période dans la position en « non-activité », visée à l'article 189.

Les périodes couvertes par un congé politique ne sont pas rémunérées.

Le congé politique prend fin de plein droit :

1° lorsque la mobilisation est décrétée ;

2° lorsque la période de guerre est décrétée ;

3° dans le cas où des circonstances exceptionnelles l'exigent, par décision du Conseil des ministres.

Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui au cours duquel le mandat prend fin. Dès que le congé politique a pris fin, le militaire est repris en service actif avec le grade et l'ancienneté dans ce grade, dont il était titulaire au début du congé politique.

Le Roi détermine les modalités d'exécution du congé politique.

§4. L'exercice d'un des mandats, visés à l'article 172, §2, 8° à 11°, par un militaire qui n'est pas en congé politique, ne peut jamais avoir pour conséquence que le militaire concerné ne puisse participer aux activités dans le cadre de la mise en condition et de la mise en œuvre des Forces armées.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 24 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. remplacer le §1^{er} par la disposition suivante :

« §1^{er}. Le militaire, quelle que soit la fonction qu'il exerce, est mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats suivants : membre de la Chambre des représentants, sénateur, membre du Parlement européen, membre d'un parlement de communauté ou de région, bourgmestre, échevin ou président d'un centre public d'action sociale d'une ville ou d'une commune de 50.001 habitants ou plus, membre de la députation permanente d'une province, membre du gouvernement fédéral ou membre d'un gouvernement de communauté ou de région. » ;

B. supprimer le §2 ;

C. au §3, alinéa 4, supprimer les mots « qui suit celui » ;

D. au §4, supprimer les mots « 8° à 11° ».

vlootenschap;

7° een functie in een internationaal of intergeallieerd organisme;

8° een functie als onderrichter.

De korpscommandant van de betrokken militair is de bevoegde overheid om vast te stellen dat de militair een functie uitoefent, bedoeld in het eerste lid.

De beslissing van de bevoegde overheid kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

§3. De militair met politiek verlof is voltijds met politiek verlof en bevindt zich gedurende deze periode in de stand "in non-activiteit", bedoeld in artikel 189.

De periodes gedekt door een politiek verlof worden niet bezoldigd.

Het politiek verlof eindigt van rechtswege:

1° in geval van afkondiging van mobilisatie;

2° in geval van afkondiging van de periode van oorlog;

3° in geval uitzonderlijke omstandigheden dit vereisen, bij beslissing van de Ministerraad.

Het politiek verlof eindigt uiterlijk op de laatste dag van de maand die volgt op die tijdens dewelke het mandaat een einde neemt. Zodra het politiek verlof is beëindigd, wordt de militair heropgenomen in werkelijke dienst, met de graad en de anciënniteit in deze graad waarmee hij bekleed was bij aanvang van het politiek verlof.

De Koning bepaalt de nadere uitvoeringsregels van het politiek verlof.

§4. De uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, §2, 8° tot 11°, door een militair die niet met politiek verlof is, mag nooit voor gevolg hebben dat de betrokken militair niet kan deelnemen aan activiteiten in het kader van de paraatstelling en de aanwending van de Krijgsmacht.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 24 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§1. De militair, welke functie hij ook uitoefent, wordt met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de volgende mandaten: lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, senator, lid van het Europees parlement, lid van een gemeenschaps- of gewestparlement, burgemeester of schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een stad of een gemeente van meer dan 50.000 inwoners, lid van de bestendige deputatie van een provincie, lid van de federale regering of lid van een gemeenschaps- of gewestregering.”;

B. paragraaf 2 doen vervallen;

C. in §3, vierde lid, de woorden “die volgt op die” schrappen;

D. in §4, de woorden “8° tot 11°” schrappen.

L'article 192 est ainsi libellé :

Le militaire qui n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans, ne peut pas participer à une forme d'engagement opérationnel armé.

Le militaire en formation, visé à l'article 191, alinéa 1^{er}, ne peut pas participer à une forme d'engagement opérationnel.

À cet article, Mme de Bethune et consorts proposent l'amendement n° 12 (voir document **3-2014/2**) ainsi libellé :

Supprimer l 'alinéa 1^{er}.

L'article 195 est ainsi libellé :

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les montants et les périodes pour lesquelles l'allocation de commandement visée à l'article 31, §3, de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au dessous du rang d'officier, l'allocation de formation visée à l'article 32, du même arrêté et l'allocation de maîtrise visée à l'article 34 du même arrêté, sont prises en compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie.

À cet article, MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 25 (voir document **3-2014/4**) ainsi libellé :

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 195. – Un arrêté délibéré en Conseil des ministres fixe les montants et les périodes pour lesquels les allocations suivantes sont prises en compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie :

1^o le complément de traitement pour paramédicaux alloué en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale ;

2^o l'allocation pour les militaires commissionnés à un grade supérieur accordée en application de l'article 7 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier ;

3^o l'allocation de sélectionné, accordée en application de l'article 30 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité ;

4^o l'allocation de fonction d'état-major, accordée en application de l'article 31, §2, de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité ;

5^o l'allocation de commandement, accordée en application de l'article 31, §3, de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité ;

6^o l'allocation de formation accordée en application de l'article 32 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité ;

7^o l'allocation de fonction accordée en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité ;

Artikel 192 luidt:

De militair die geen achttien jaar oud is mag niet deelnemen aan een vorm van gewapende operationele inzet.

De militair in vorming, bedoeld in artikel 191, eerste lid, kan niet deelnemen aan een vorm van operationele inzet.

Op dit artikel heeft mevrouw de Bethune c.s. amendement 12 ingediend (zie stuk **3-2014/2**) dat luidt:

In dit artikel, het eerste lid doen vervallen.

Artikel 195 luidt:

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de bedragen en de perioden voor dewelke de commandotoelage bedoeld in artikel 31, §3, van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, de vormingstoelage bedoeld in artikel 32 van hetzelfde besluit en de meesterschapstoelage bedoeld in artikel 34 van hetzelfde besluit, in aanmerking worden genomen voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen.

Op dit artikel hebben de heren Ceder en Van Overmeire amendement 25 ingediend (zie stuk **3-2014/4**) dat luidt:

Dit artikel als volgt vervangen:

“Art. 195. – Een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad legt de bedragen en perioden vast voor dewelke de hiernavolgende toelagen in aanmerking worden genomen voor de berekening van het rust- en overlevingspensioen:

1^o het weddencomplement voor paramedici toegekend met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen;

2^o de toelage voor de militairen aangesteld in een hogere graad, toegekend met toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier;

3^o de toelage voor geselecteerde, toegekend met toepassing van artikel 30 van voormeld koninklijk besluit van 18 maart 2003;

4^o de staffunctietoelage, toegekend met toepassing van artikel 31, §2, van voormeld koninklijk besluit van 18 maart 2003;

5^o de commandotoelage, toegekend met toepassing van artikel 31, §3, van voormeld koninklijk besluit van 18 maart 2003;

6^o de vormingstoelage, toegekend met toepassing van artikel 32 van voormeld koninklijk besluit van 18 maart 2003;

7^o de functietoelage, toegekend met toepassing van artikel 33 van voormeld koninklijk besluit van

8° l'allocation de maîtrise accordée en application de l'article 34 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 précité. ».

MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 26 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Dans le Titre IX « Dispositions modificatives et abrogatoires », insérer un chapitre XXV contenant un article 242bis, libellé comme suit :

« CHAPITRE XXV. Modification du décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative. ».

« Art. 242bis. – À l'article 2 du décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative, les mots « fidélité au Roi » sont supprimés. »

MM. Ceder et Van Overmeire proposent l'amendement n° 27 (voir document 3-2014/4) ainsi libellé :

Dans le Titre IX « Dispositions modificatives et abrogatoires », insérer un chapitre XXVI contenant un article 242ter libellé comme suit :

« CHAPITRE XXVI. Modification de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire

Art. 242ter. – À l'article 12, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire, les mots « militaires retraités » sont remplacés par les mots « anciens militaires ». ».

- **Le vote sur les amendements est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi et sur les annexes.**

18 maart 2003;

8° de meesterschapstoelage, toegekend met toepassing van artikel 34 van voormeld koninklijk besluit van 18 maart 2003. ».

De heren Ceder en Van Overmeire hebben amendement 26 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

In titel IX “Wijzigings- en opheffingsbepalingen” een hoofdstuk XXV invoegen, houdende een artikel 242bis, luidende:

“HOOFDSTUK XXV. Wijziging van het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie.

Art. 242bis. – In artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie worden de woorden “getrouwheid aan de Koning” geschrapt.”.

De heren Ceder en Van Overmeire hebben amendement 27 ingediend (zie stuk 3-2014/4) dat luidt:

In titel IX, “Wijzigings- en opheffingsbepalingen”, een hoofdstuk XXVI invoegen, houdende een artikel 242ter, luidende:

“HOOFDSTUK XXVI. Wijziging van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel

Art. 242ter. – In artikel 12, eerste lid, 1°, van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel, worden de woorden “gepensioneerde militairen” vervangen door de woorden “gewezen militairen”. ”.

- **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel en over de bijlagen heeft later plaats.**

Proposition de loi portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-1519)

Proposition de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution concernant la déontologie des professions des soins de santé (Doc. 3-2030)

Proposition de loi créant un Ordre des médecins (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-373)

Proposition de loi créant l'Ordre des médecins (de Mme Mia De Schamphelaere, Doc. 3-413)

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins (de MM. Alain Destexhe et Jacques Brotchi, Doc. 3-1035)

Proposition de loi créant un Ordre des pharmaciens (de Mme Annemie Van de Casteele et consorts, Doc. 3-675)

Proposition de loi portant des dispositions relatives à l'Ordre des médecins et à l'Ordre des pharmaciens (Doc. 3-2031)

Proposition de loi créant un Ordre des kinésithérapeutes (de Mme Annemie Van de Casteele et Mme Christel Geerts, Doc. 3-1777)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment*)

M. Alain Destexhe (MR), corapporteur. – Je commencerai en jouant mon rôle de rapporteur. Ensuite, je dirai quelques mots en tant que membre de la commission, avant de laisser M. Brotchi développer plus longuement la position du groupe MR.

Je parlerai tout d'abord du Conseil supérieur de déontologie

Wetsvoorstel tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidszorgberoepen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-1519)

Wetsvoorstel tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet inzake deontologie van de gezondheidszorgberoepen (Stuk 3-2030)

Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van artsen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-373)

Wetsvoorstel tot oprichting van de Orde van artsen (van mevrouw Mia De Schamphelaere, Stuk 3-413)

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren (van de heren Alain Destexhe en Jacques Brotchi, Stuk 3-1035)

Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van apothekers (van mevrouw Annemie Van de Casteele c.s., Stuk 3-675)

Wetsvoorstel houdende bepalingen met betrekking tot de Orde van artsen en de Orde van apothekers (Stuk 3-2031)

Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van kinesitherapeuten (van mevrouw Annemie Van de Casteele en mevrouw Christel Geerts, Stuk 3-1777)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

De heer Alain Destexhe (MR), corapporteur. – *Ik zal eerst verslag uitbrengen. Dan zal ik spreken als lid van de commissie, waarna de heer Brotchi uitgebreid de houding van de MR zal toelichten.*

Ik zal het eerst hebben over de Hoge Raad voor Deontologie van de gezondheidszorgberoepen. Het voorstel stelt de

des professions de soins de santé. La proposition prévoit la création d'un organe coudé au sein duquel sont représentés les praticiens d'une profession de santé visés dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Ce Conseil de déontologie aura pour fonction d'établir les principes de déontologie de base communs à l'ensemble des professionnels des soins de la santé ou à plusieurs catégories d'entre eux. Ce Conseil de déontologie rendra également des avis au ministre de la santé publique concernant l'attribution d'une force contraignante aux projets de règles de déontologie telles que proposées par un conseil national des ordres. Il fixera les règles de déontologie spécifiques à des catégories de praticiens quand ceux-ci ne sont pas dotés d'un ordre. Enfin, il donnera des avis notamment sur les principes de base à un membre du gouvernement fédéral, d'un gouvernement de communauté ou de région ainsi qu'aux présidents de la Chambre et du Sénat et des parlements de communauté et de région ou encore d'office.

La proposition énonce ce que recouvre la déontologie ainsi que les thèmes qui seront abordés par le code de déontologie. Le Conseil sera composé de médecins, de pharmaciens, de praticiens de l'art dentaire, de kinésithérapeutes, de praticiens d'une profession paramédicale, de praticiens représentant les infirmiers et les aides soignants, de sages-femmes. À ceux-ci se joindront des spécialistes des questions de déontologie dont la moitié devront être des médecins ainsi que des spécialistes ayant une expérience en droits des patients.

Les deux sections – francophone et néerlandophone – du conseil supérieur se réunissent et décident ensemble pour les missions dévolues au conseil supérieur à l'exception du cas où un membre d'un gouvernement de communauté ou de région ou encore un président d'un parlement de communauté ou de région demande un avis dans le cadre des compétences de leur communauté ou région. Des incompatibilités sont prévues à l'égard des membres qui siègent dans ce Conseil supérieur.

Le titre III traite de l'Ordre des professions des soins de santé. Il fixe un canevas et des règles générales pour tous les ordres existants ou à venir dans le domaine des soins de santé. Les organes de l'ordre sont le conseil national, comprenant deux sections, ainsi que plusieurs conseils provinciaux ou territoriaux. Des dispositions portent spécifiquement sur les conseils provinciaux, territoriaux ou assimilés des ordres ainsi que sur le conseil national des ordres. Leurs missions sont notamment déterminées. Le titre IV instaure un conseil de première instance ainsi qu'un conseil d'appel. Le titre VII traite des sanctions qui peuvent être prononcées par les différents conseils.

Sur quels points la commission s'est-elle penchée lors de ses travaux ?

La première définition de la déontologie proposée par les auteurs a fait l'objet de longues discussions. En effet, dans sa première définition, le code de déontologie devait viser notamment à contribuer à « un exercice socialement acceptable et de qualité de la profession, dans l'intérêt du patient en tenant compte à cet égard des moyens qui sont mis à la disposition des soins de santé par la collectivité ».

De nombreuses discussions ont porté sur le fait de savoir ce

oprichting voor van een overkoepelend orgaan waarin de vertegenwoordigers zitting hebben van de gezondheidsberoepen die zijn opgenomen in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. Die Raad voor Deontologie heeft tot opdracht de grondbeginselen van deontologie vast te stellen die gemeenschappelijk zijn voor het geheel van gezondheidszorgberoepen of meerdere categorieën ervan. Die Raad zal ook advies verlenen aan de minister van Volksgezondheid over het verlenen van bindende kracht aan de ontwerpen van regelen van deontologie, zoals voorgesteld door de Nationale Raad van de Orden. Hij zal ook de regelen van deontologie vaststellen voor categorieën van beoefenaars waarvoor geen Orde werd opgericht. Hij geeft ten slotte adviezen over de grondbeginselen aan de leden van de federale regering, de gemeenschaps- en gewestregeringen, de voorzitters van Kamer en Senaat en van de gemeenschaps- en gewestparlementen of nog ambtshalve.

Het voorstel omschrijft wat de deontologie omvat en de onderwerpen die door de deontologische code worden behandeld. De Raad wordt samengesteld uit artsen, apothekers, beoefenaars van de tandheelkunde, kinesitherapeuten, paramedici, verpleegkundigen en zorgkundigen en vroedvrouwen. Daaraan worden specialisten inzake deontologische problemen met ervaring toegevoegd. De helft daarvan moeten artsen zijn en er moeten ook deskundigen met ervaring inzake patiëntenrechten worden opgenomen.

De Franstalige en de Nederlandstalige afdelingen van de Hoge Raad vergaderen en besluiten samen voor de opdrachten die aan de Raad zijn gegeven, uitgezonderd voor de gevallen waar advies wordt gevraagd door een lid van een gemeenschaps- of gewestregering of door een voorzitter van een gemeenschaps- of gewestparlement in het kader van een gemeenschaps- of gewestbevoegdheid. Voor de leden van de Hoge Raad bestaan onverenigbaarheden.

Titel III handelt over de Orden van de gezondheidszorgberoepen. Er worden een kader en algemene regels omschreven voor alle bestaande of op te richten Orden in het domein van de gezondheidszorg. De organen van de Orde zijn de Nationale Raad met twee afdelingen, en verschillende Provinciale of Territoriale Raden. Voor de Provinciale Raden, de Territoriale of gelijkgestelde Raden en de Nationale Raad bestaan bijzondere bepalingen. Titel IV voert een Raad van eerste aanleg en een Raad van Beroep in. Titel VII handelt over de sancties die de verschillende raden kunnen uitspreken.

Over welke punten heeft de commissie zich gebogen?

Het eerste voorstel van definitie van deontologie heeft lange discussies uitgelokt. Volgens die eerste definitie moest de code bijdragen tot 'een sociaal aanvaardbare en kwalitatief hoogstaande beroepsuitoefening in het belang van de patiënt en rekening houdend met de middelen die door de gemeenschap ter beschikking zijn gesteld van de gezondheidszorg.'

Vele discussies gingen over de juiste betekenis van de woorden 'sociaal aanvaardbare beroepsuitoefening'. De commissieleden werden het uiteindelijk eens over een nieuwe definitie zonder die woorden die aanleiding konden geven tot

que recouvraient exactement les termes « exercice socialement acceptable de la profession ». Les membres de la commission sont tombés d'accord sur une nouvelle définition de la déontologie ne reprenant pas ces termes qui pouvaient donner lieu à plusieurs interprétations.

Le code de déontologie tend notamment à contribuer à des soins de haute qualité dont l'objectif premier est l'intérêt du patient et de la collectivité. Le code édicte l'ensemble des principes, des règles et des usages que tout praticien des soins de la santé doit observer ou dont il doit s'inspirer dans l'exercice de sa profession. Le code souligne également l'importance d'une affectation justifiée des moyens mis à la disposition des soins de santé par la collectivité.

La commission a longuement discuté de la composition du Conseil supérieur de déontologie.

L'objectif poursuivi par les auteurs à cet égard était de rechercher une représentation large de toutes les professions concernées. Certains membres ont considéré que la représentation initialement prévue ne prévoyait pas un nombre suffisant de médecins.

Ainsi, un amendement adopté à l'unanimité prévoit que la moitié des spécialistes en questions déontologiques seront des médecins.

Les réunions des sections du Conseil supérieur ont également suscité de longs débats. Les discussions ont porté sur le fait de savoir s'il était opportun de maintenir, dans le cas d'une demande d'avis émanant d'un gouvernement ou d'un parlement de communauté et de région, la réunion des deux sections quand deux tiers des membres d'une section s'opposent au projet d'avis de l'autre section. Cette disposition a été conservée. Un amendement a également été déposé pour déterminer les cas dans lesquels les sections du Conseil supérieur peuvent se réunir séparément. Cet amendement n'a pas été suivi.

D'autres discussions ont porté sur la détermination de l'appartenance linguistique des praticiens visés. L'article 9 de la proposition détermine qui est membre de l'ordre. Sont membres, les praticiens domiciliés en Belgique et inscrits au tableau de la province ou de la circonscription territoriale où ils ont leurs activités professionnelles principales, ou au tableau francophone ou néerlandophone de leur sous-catégorie spécifique.

Sans préjudice des dispositions contraires d'une réglementation légale applicable à l'ordre d'une catégorie spécifique, seuls les praticiens qui ont leur activité professionnelle principale dans l'arrondissement administratif de la Région de Bruxelles-Capitale sont inscrits, conformément à leur choix, au tableau de la Province du Brabant wallon ou du Brabant flamand ou, s'il n'existe pas de conseils provinciaux, à un tableau francophone ou néerlandophone. Un amendement visant à revoir cette situation a été déposé, mais n'a pas été suivi.

Nous avons également débattu les incompatibilités prévues pour les praticiens qui siègent au sein du Conseil supérieur et des organes des ordres. Un certain nombre d'incompatibilités étaient prévues dans la proposition de loi initiale. Certains membres – à nouveau le groupe MR, mais d'autres aussi – ont déclaré que ces incompatibilités allaient trop loin, au risque

verschillende interpretaties.

De deontologische code moet bijdragen tot een zorgverlening van hoogstaande kwaliteit. Het belang van de patiënt en de gemeenschap is daarbij de voornaamste doelstelling. De code stelt het geheel van principes, regels en gebruiken vast die elke beoefenaar van gezondheidszorgen moet naleven of waaruit hij zijn inspiratie moet putten bij de uitoefening van zijn beroep. De code onderstreept ook het belang van een juiste toewijzing van de middelen die de gemeenschap voor de gezondheidszorg ter beschikking stelt.

De commissie heeft lang gediscussieerd over de samenstelling van de Hoge Raad voor Deontologie. De auteurs beoogden een ruime samenstelling met alle betrokken beroepen. Sommige leden meenden dat de oorspronkelijk geplande samenstelling niet voldoende artsen telde.

Een eenparig goedgekeurd amendement bepaalt dat de helft van de specialisten in deontologische vraagstukken artsen moeten zijn.

De bijeenkomsten van de afdelingen van de Hoge Raad lokten eveneens lange debatten uit. Ze gingen over de vraag of het opportuun was, bij een verzoek om advies van een regering of parlement van een van de gemeenschappen of gewesten, met de twee afdelingen samen te vergaderen wanneer twee derden van de leden van een afdeling zich verzetten tegen het ontwerp van advies van de andere afdeling. Die bepaling werd behouden. Er werd ook een amendement ingediend om vast te stellen wanneer de afdelingen van de Hoge Raad afzonderlijk kunnen bijeenkomen. Dat amendement werd niet aangenomen.

Andere discussies betroffen de vraag hoe wordt vastgesteld tot welke taalgroep de betrokken beroepsbeoefenaars behoren. Artikel 9 van het voorstel bepaalt wie lid is van de Orde. Zijn lid de beroepsbeoefenaars die in België woonachtig zijn en ingeschreven zijn op de lijst van de provincie of territoriale omschrijving waar ze hun voornaamste beroepsactiviteit hebben of op de Nederlandstalige of Franstalige lijst van hun specifieke subcategorie.

Onverminderd andersluidende bepalingen in een wettelijke regeling die de Orde van een specifieke categorie betreft, worden uitsluitend de beoefenaars die hun voornaamste beroepsactiviteit hebben in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, overeenkomstig hun keuze, ingeschreven op de lijst van de Provincie Vlaams-Brabant of Waals-Brabant of, indien er geen Provinciale Raden bestaan, op een Franstalige of Nederlandstalige lijst. Een amendement dat ertoe strekte die toestand te herzien, maar werd niet aangenomen.

Wij hebben ook de onverenigbaarheden voor de beoefenaars die zitting hebben in de Hoge Raad en de organen van de Orden besproken. Er waren al een aantal onverenigbaarheden opgenomen in het oorspronkelijke wetsvoorstel. Sommige leden – opnieuw de MR, maar ook anderen – vonden dat deze onverenigbaarheden te ver gingen, met het risico dat die organen geen leden met een bijzondere ervaring zouden vinden.

Een meerderheid wilde de onverenigbaarheden behouden, maar op een beperkter manier dan oorspronkelijk

de priver ces organes de membres ayant une expérience particulière.

Une majorité des membres s'est accordée pour maintenir ces incompatibilités, mais de façon plus restreinte que prévu initialement. Ainsi, les membres ne peuvent pas occuper une fonction dirigeante dans une association de défense des intérêts d'une catégorie de professionnels visés. Ils ne peuvent pas être membres d'une commission médicale provinciale ou de la commission d'appel. Ils ne peuvent pas avoir le moindre lien avec une mutualité ou une union nationale de mutualités, ni être membres de la direction d'un établissement de soins. Enfin, ils ne peuvent occuper aucune fonction au sein de l'INAMI, ni en qualité de président, de vice-président ou de membre d'un organe, ni en tant que membre du personnel.

J'en ai ainsi terminé avec la présentation du rapport. Je voudrais, en tant que membre, formuler rapidement quelques commentaires. Je serai très bref, car M. Brotchi exprimera la position de notre groupe.

Je pense, et je m'adresse en particulier à la présidente de la commission des Affaires sociales, que le parlement cède quelque peu, ici, à son péché mignon, qui consiste à légiférer même lorsque cela n'est pas absolument nécessaire. L'ensemble de ces dispositions contribuent à créer un mécanisme extrêmement complexe qui, à mon avis, était largement inutile. Il suffisait à la fois d'adapter l'Ordre des médecins et de créer des ordres pour les professions qui le souhaitaient. On aurait pu en rester là. Malheureusement, surtout à l'instigation de Mme la présidente, il a été décidé d'aller plus loin et nous examinons ce texte, dont nous verrons bien s'il aboutira à la Chambre.

Concernant le code de déontologie, je voudrais exprimer un désaccord philosophique de fond. La déontologie doit pouvoir être débattue. Personne ne détient la vérité en la matière, et certainement pas un organe composé de 37 membres représentant une série d'instances. Je crains que ce conseil de déontologie ne soit un « machin supplémentaire », pour reprendre le terme utilisé par De Gaulle à propos de l'ONU, d'autant plus que la définition initiale – heureusement, amendée – que vous aviez proposée d'une médecine socialement acceptable présentait certains aspects « orwelliens ».

En ce qui concerne les ordres, je me réjouis que de nombreux amendements déposés par le sénateur Brotchi et moi-même aient été acceptés.

Cela dit, nous aurions souhaité davantage de médecins dans tous les organes – leur présence très minoritaire semble traduire une volonté de les marginaliser – et que le régime des incompatibilités soit encore assoupli.

Nous sommes heureux de constater que certaines de nos propositions sur les actes disciplinaires, comme l'introduction de l'amende et la prescription, aient été retenues.

Pour terminer sur une note positive, je me réjouis que, pour la première fois, l'Ordre des médecins, comme celui des pharmaciens ou d'autres, sera présidé par un membre de la profession. Ce n'est pas le cas aujourd'hui, contrairement à l'ensemble des pays voisins.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V), corapporteuse. – Je remercie tout d'abord le corapporteur, M. Destexhe, et tous

voorgesteld. De leden mogen geen leidende functie bekleden in een vereniging tot verdediging van de belangen van een categorie beroepsbeoefenaars. Ze mogen evenmin lid zijn van een Provinciale Geneeskundige Commissie of van de Commissie van Beroep. Ze mogen geen band hebben met een ziekenfonds of een landsbond van ziekenfondsen, noch lid zijn van een orgaan of de directie van een verzorgingsinstelling. Ze mogen ten slotte geen functie bekleden in het RIZIV, noch in de hoedanigheid van voorzitter, ondervoorzitter of lid van een orgaan, noch als personeelslid.

Ik wil nu kort enkele opmerkingen in mijn hoedanigheid van commissielid formuleren. De heer Brotchi zal het standpunt van de MR toelichten.

Ik denk, en ik richt me hier in het bijzonder tot de voorzitter van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, dat het parlement in dit dossier een beetje toegeeft aan de drang wetgevend op te treden waar het niet absoluut nodig is. De bepalingen creëren een uiterst ingewikkeld mechanisme dat volgens mij voor een grotendeels nutteloos is. Het volstond om de Orde van de geneesheren aan te passen en Orden op te richten voor de beroepen die dat wensten. Helaas, vooral op aandringen van mevrouw de voorzitter, werd beslist om verder te gaan. Wij behandelen daarom nu de voorliggende tekst en we zullen zien of de Kamer daarmee akkoord gaat.

Wat de deontologische code betreft, heb ik een fundamenteel andere filosofische visie. Over deontologie moet kunnen worden gedebatteerd. Niemand heeft de waarheid in pacht en zeker niet een orgaan met 37 leden die een hele reeks instanties vertegenwoordigen. Ik vrees dat de Raad voor Deontologie niets meer dan een bijkomend orgaan wordt, temeer daar de oorspronkelijke definitie voor een sociaal aanvaardbare geneeskunde, die gelukkig werd geamendeerd, bepaalde 'orwelliaanse' aspecten bevatte.

Wat de Orden aangaat, ben ik blij dat er vele amendementen van senator Brotchi en mezelf werden aangenomen.

We hadden meer artsen in alle organen gewild. Hun minderheidspositie lijkt erop te wijzen dat men hen wil marginaliseren. We wensten ook het systeem van onverenigbaarheden te versoepelen.

We zijn verheugd dat sommige van onze voorstellen in verband met de tucht, zoals de invoering van de boete en de verjaring, werden aanvaard.

Ik ben ook verheugd dat, voor de eerste maal, de Orden van de artsen en van de apothekers zullen worden voorgezeten door een lid van hen beroepsgroep. Dat is momenteel niet het geval, in tegenstelling tot wat bestaat in de buurlanden.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V), corapporteur. – Allereerst dank ik corapporteur Destexhe en allen die hebben

ceux qui ont participé au débat en commission des Affaires sociales.

Comme on peut le constater à la lecture de ce qui restera incontestablement un document de base pour les Ordres des professions de la santé, le débat s'est ouvert en 2004 déjà. Après une série d'auditions est née l'idée de la création d'un conseil faitier. Le cabinet Demotte a rédigé une note intéressante à ce sujet.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Où est le ministre Demotte aujourd'hui, d'ailleurs ?*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Il y eut ensuite une nouvelle série d'auditions avec les différentes professions de la santé, des auditions portant sur l'idée de créer un conseil supérieur. Les travaux se sont poursuivis de manière ininterrompue. Le débat s'est élargi en 2006 et au début de 2007, nous avons procédé à un rajustement pour que le texte soit maintenu en conformité avec notre règlement et les dispositions de la Constitution relatives aux matières bicamérales et bicamérales optionnelles.*

Je remercie également les services qui ont tout suivi efficacement, ainsi que les orateurs qui, lors des auditions, ont témoigné de leur engagement en faveur de la nouvelle option : un Conseil supérieur de déontologie qui doit favoriser, dans tous les ordres et de manière uniforme, la transparence, la participation démocratique de la société, les droits de la défense, l'attention portée aux plaintes des patients et une jurisprudence plus uniforme. Ces lignes de force ont fait l'unanimité.

La discussion a surtout porté sur les objectifs d'un code de déontologie, la composition du Conseil supérieur et l'équilibre entre les différentes professions, l'intégration des Communautés dans la politique de la santé, le respect des régions linguistiques, le mode d'élection et les incompatibilités.

Pour le reste, je renvoie au rapport.

Nous souhaitons déposer à nouveau les amendements n°2, 3, 4, 6, 64, 65, 66, 67 et 68 au document 3-1519 et l'amendement n°14 au document 3-373.

L'Ordre des médecins et l'Ordre des pharmaciens ont été créés respectivement en 1938 et 1949. La dernière réforme a eu lieu voici quarante ans.

C'est surtout l'Ordre des médecins qui a été critiqué pour son corporatisme et son caractère fermé : il ne respecterait pas les droits de la défense. La proposition sociétale visant à supprimer purement et simplement l'Ordre gagnait même du terrain.

Notre groupe n'a jamais suivi cette voie et, en 1999 déjà, il a déposé une proposition visant à pouvoir mesurer en permanence les traitements médicaux à l'aune du droit disciplinaire, à enregistrer les fautes constatées et surtout à apporter rapidement des corrections. Le droit disciplinaire médical joue un rôle spécifique à côté du droit pénal médical et du droit de la responsabilité civile médicale. Le droit disciplinaire médical doit assurer en même temps les droits de l'individu et ceux de la défense. Le CD&V est partisan d'un régime disciplinaire de droit public pour tous les professionnels de la santé et d'un droit disciplinaire au

deelgenomen aan het legislatuurbrede debat in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Zoals blijkt uit het werkstuk dat ongetwijfeld een basisdocument zal blijven voor de Orden van gezondheidsberoepen, werd het debat al geopend in 2004. Na een reeks hoorzittingen ontstond de idee om een overkoepelende raad op te richten. Het kabinet Demotte bracht daarop een interessante nota uit.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Waar is minister Demotte vandaag overigens?*

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Er volgden opnieuw een reeks hoorzittingen met de verschillende gezondheidsberoepen over de idee om een hoge raad op te richten. De werkzaamheden gingen gestaag verder. In 2006 werd er uitgebreid gedebatteerd en begin 2007 kwam het tot een herschikking om de tekst conform ons reglement en de bepalingen van de Grondwet inzake bicamerale en optioneel bicamerale materies te houden.*

Mijn dank gaat verder ook naar de diensten die alles mooi hebben opgevolgd, en naar de sprekers die op de hoorzittingen blij hebben gegeven van hun engagement voor de nieuwe optie: namelijk een Hoge Raad voor Deontologie die in alle orden op uniforme wijze de transparantie, de democratische inspraak van de samenleving, de rechten van de verdediging, de aandacht voor klachten van de patiënt en een meer uniforme rechtspraak ten goede moet komen. Rond die krachtlijnen onstond een grote eensgezindheid.

De discussiepunten betroffen vooral de doelstellingen van een deontologische code, de samenstelling van de Hoge Raad en het evenwicht tussen de verschillende beroepsgroepen, de integratie in het gezondheidsbeleid van de gemeenschappen, de eerbiediging van de taalgebieden, de wijze van verkiezing en de onverenigbaarheden.

Ik verwijs verder naar het verslag.

We wensen amendementen 2, 3, 4, 6, 64, 65, 66, 67 en 68 op stuk 3-1519 en amendement 14 op stuk 3-373 opnieuw in te dienen.

De orde van Geneesheren en de Orde van Apothekers werden respectievelijk in 1938 en in 1949 opgericht. De jongste hervorming dateert van 40 jaar geleden.

Voor de Orde van de Geneesheren werd bekritiseerd voor haar corporatisme en haar beslotenheid: ze zou de rechten van de verdediging niet eerbiedigen. Het maatschappelijke voorstel om de Orde gewoonweg af te schaffen won zelfs terrein.

Onze fractie heeft dat denkspoor nooit gevolgd en heeft al in 1999 een voorstel ingediend om het medisch handelen voortdurend te kunnen toetsen aan het tuchtrecht, de vastgestelde tekortkomingen te registreren en vooral snel te corrigeren. Het medische tuchtrecht speelt een specifieke rol naast het medisch strafrecht en het medische aansprakelijkheidsrecht. Het medische tuchtrecht moet tegelijkertijd de rechten van het individu en de rechten van de verdediging verzekeren. De CD&V houdt vast aan een publiekrechtelijke tuchtregeling voor alle beoefenaars van gezondheidsberoepen en aan een tuchtrecht in dienst van het algemeen belang.

service de l'intérêt général.

Il importe que la procédure disciplinaire revête un caractère de droit public mais il faut en même temps en accroître la publicité et l'impartialité et y associer davantage les tiers. Il convient de conférer à la procédure un caractère contradictoire, le médecin doit pouvoir se défendre et le patient doit prendre connaissance de la procédure et être informé des décisions du collège de discipline. Telles étaient en 1999 déjà les lignes de force de notre proposition de réforme de l'Ordre, une proposition qui prévoyait d'ailleurs déjà que seuls les médecins de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale pouvaient s'inscrire au choix sur la liste du Brabant wallon ou du Brabant flamand.

Au cours du débat en commission, il est apparu que d'autres professionnels de la santé souhaitaient aussi créer leur propre ordre. Il y avait également une demande accrue de concordance et de transparence. Notre groupe soutient dès lors l'idée qui a germé de créer un Conseil supérieur de Déontologie pour tous les professionnels de la santé, ainsi que le prévoit l'arrêté royal n°78. Le monde médical s'est complexifié. On communique et on se concerte davantage. Le patient est souvent au centre d'un dossier auquel collaborent différents professionnels de la santé. Il peut ainsi être victime d'un manque de communication ou de concertation. C'est pourquoi la déontologie doit aller de pair avec la communication. Lorsque l'approche est multidisciplinaire, il faut pouvoir évaluer la qualité en se basant sur l'intérêt du patient et de la société.

Nous trouvons positif qu'il y ait des structures et des procédures de droit disciplinaire analogues pour toutes les professions de la santé. Les organes se démocratisent et la jurisprudence devient uniforme. Les différentes propositions relatives au Conseil supérieur et aux Ordres de médecins, de pharmaciens et de kinésithérapeutes répondent aux directives que nous avons déjà proposées en 1999. Le droit disciplinaire ne peut continuer à être au service d'un seul groupe professionnel ou d'intérêts corporatistes mais doit servir l'intérêt général.

Le principe de l'honneur et de la dignité de la profession doit faire place au critère de la médecine de haut niveau. Nous voyons clairement que dans les propositions, la procédure disciplinaire acquiert un caractère plus prononcé de droit public en raison de la publicité et de l'impartialité accrue et de l'implication accrue des non médecins et des patients. Le patient peut déposer plainte, être entendu et être mis au courant de la décision.

Malheureusement, la proposition ignore la subdivision en régions linguistiques instaurée en 1980. Nous estimons que les médecins ne peuvent choisir de se faire inscrire sur une liste francophone ou néerlandophone que dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. La confirmation légale de la situation actuelle, basée sur une jurisprudence douteuse, est pour nous l'écueil majeur. L'article 9,2 de la proposition stipule : « Sans préjudice des dispositions contraires d'une réglementation légale s'appliquant à l'Ordre d'une catégorie spécifique visée à l'article 3, §1^{er}, seuls les praticiens qui ont leur activité professionnelle principale dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sont inscrits, conformément à leur choix, au tableau de la Province du Brabant wallon ou du Brabant flamand. » Les termes « sans

Een tuchtprocedure met een publiekrechtelijk karakter is belangrijk, maar tegelijkertijd moet er meer openbaarheid komen, een grotere onpartijdigheid en een grotere betrokkenheid van derden bij de procedure. De procedure moet een tegensprekelijk karakter krijgen, de arts moet zich kunnen verdedigen en de patiënt moet inzicht krijgen in de procedure en op de hoogte worden gebracht van de beslissingen van het tuchtcollege. In 1999 waren dit al de krachtlijnen van ons voorstel voor een hervorming van de orde. Overigens stond toen ook al in ons voorstel dat het keuzerecht tot inschrijving op de lijst van Waals- of Vlaams-Brabant enkel mocht voor artsen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Tijdens het debat in de commissie is langzamerhand gebleken dat ook andere gezondheidsberoepen vragende partij zijn voor de oprichting van een eigen professionele orde. Daarnaast was er de toenemende vraag naar concordantie en transparantie. We staan als fractie dan ook achter het idee dat is gegroeid om tot een Hoge Raad voor Deontologie te komen voor alle beoefenaars van gezondheidsberoepen zoals bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78. De medische wereld is complexer geworden. Er is veel communicatie en veel overleg. De patiënt is vaak het middelpunt van een heel dossier waaraan verschillende gezondheidswerkers meewerken. Hij kan daardoor het slachtoffer worden van gebrek aan communicatie of overleg. Daarom moet deontologie ook met communicatie te maken hebben. Wanneer multidisciplinair wordt opgetreden moet de kwaliteit in het belang van de patiënt en van de samenleving kunnen worden getoetst.

De gelijklopende structuren en procedures voor tuchtrecht voor alle gezondheidsberoepen vinden we positief. De organen worden gedemocratiseerd en er komt een meer uniforme rechtspraak. We vinden dat de verschillende voorstellen voor de Hoge Raad en voor de Orden van artsen, apothekers en kinesisten tegemoetkomen aan de krachtlijnen die we al in 1999 hadden vooropgesteld. Tuchtrecht mag niet langer ten dienste staan van één beroepsgroep of van corporatistische belangen, maar moet ten dienste staan van de samenleving of het geheel van patiënten. De toetsstenen eer en waardigheid van het beroep moeten verdwijnen? Kwalitatief hoogstaande geneeskunde moet het nieuwe criterium worden. We zien duidelijk dat in de voorstellen de tuchtprocedure meer publiekrechtelijk wordt door de grote openbaarheid en onpartijdigheid, en door de grotere betrokkenheid van niet-artsen en van de patiënten. De patiënt kan klacht indienen, gehoord worden, en wordt op de hoogte gebracht van de beslissing.

Spijtig genoeg negeert het voorstel de in 1980 vastgelegde indeling in taalgebieden. Voor ons kan er enkel in het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad een taalkeuze bestaan voor artsen zodat ze zich kunnen inschrijven op een Franstalige of Nederlandstalige lijst. De wettelijke bevestiging van de huidige situatie, gebaseerd op betwistbare rechtspraak, is voor ons het belangrijkste struikelblok. Artikel 9, 2, van het overkoepelende wetsvoorstel luidt: 'Onverminderd andersluidende bepalingen in een wettelijke regeling die de Orde van een specifieke categorie bedoeld in artikel 3, §1, betreft, worden uitsluitend de beoefenaars die hun voornaamste beroepsactiviteit hebben in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad overeenkomstig hun keuze ingeschreven op de lijst van de

préjudice des dispositions contraires » implique la liberté de choix pour les communes à facilités. L'exposé des motifs ne laisse cependant pas la porte ouverte à l'interprétation. Sur ce point, la proposition de loi se heurte à la subdivision de la Belgique en régions linguistiques, communautés, régions et provinces. De ce fait, les médecins qui travaillent dans la région de langue néerlandaise et qui sont soumis, pour un certain nombre d'aspects de santé publique, à la compétence de la Communauté flamande, risquent d'échapper à la réglementation flamande.

Au départ, le VLD partageait notre point de vue et semblait soutenir nos amendements. Au moment du vote, le VLD a cependant fait un virage à 180 degrés. Sous la pression du PS et peut-être de quelques sénateurs du MR, nos amendements ont été rejetés et les amendements du VLD ont été retirés.

Il s'agit notamment de l'amendement n° 41 qui fixe un critère d'appartenance au rôle néerlandophone ou francophone ou encore de l'amendement n° 37 qui maintient la procédure de la sonnette d'alarme de l'article 4. Il s'ensuit que la section néerlandophone ne peut se réunir de façon autonome.

Une telle disposition porte atteinte à des compétences communautaires, comme la prévention et l'aide aux personnes.

La section néerlandophone doit pouvoir développer sa dynamique propre. C'est d'ailleurs ce que réclame la section néerlandophone de l'actuel Ordre des médecins. Une dynamique propre est indispensable car il faut tenir compte à la fois des compétences fédérales en matière de santé et des compétences communautaires en matière de prévention, de soins à domicile, d'aide aux personnes.

Nous soutenons les principes de base des propositions de loi relatives au Conseil supérieur et aux Ordres. Différentes procédures judiciaires ont en effet démontré la nécessité d'une plus grande impartialité, d'une plus grande ouverture et transparence et de meilleures garanties tant pour le patient qui formule une plainte que pour le médecin contre qui la plainte est dirigée. Il est nécessaire d'associer davantage le patient à la procédure et de moderniser les Ordres. Les propositions sont un premier pas dans cette direction.

Il est inimaginable que cette réforme en profondeur maintienne une anomalie du passé. En offrant aux médecins des communes à facilités la liberté de choisir leur appartenance linguistique, la proposition de loi viole la Constitution. De plus, les principes de transparence et de participation ne valent alors pas pour les patients du Brabant flamand qui, en raison du choix d'un médecin, se trouveraient impliqués dans une procédure en français. Par ailleurs, le jugement des organes disciplinaires doit également tenir compte des décrets des communautés en matière de prévention, de soins à domicile, de soins aux personnes âgées, etc. En s'inscrivant sur la liste du Brabant wallon, des médecins du Brabant flamand peuvent se soustraire à la réglementation flamande.

L'exception prévue se fonde sur la première loi de 1938, bien antérieure à la fixation de la frontière linguistique et à la création des régions linguistiques. Les pharmaciens, kinésithérapeutes et autres pourraient eux aussi exiger cette liberté de choix sur la base du principe d'égalité.

provincie Vlaams-Brabant of Waals-Brabant'. De zinsnede 'onverminderd andersluidende bepalingen' omvat de keuzevrijheid voor de faciliteitengemeenten. Nochtans laat de memorie van toelichting geen ruimte voor interpretatie. Op dit punt gaat het wetsvoorstel in tegen de sinds 1980 grondwettelijk vastgelegde indeling van België in taalgebieden, gemeenschappen, gewesten en provincies. Hierdoor dreigen artsen werkzaam in het Nederlandse taalgebied, die voor een aantal aspecten van volksgezondheid onder de bevoegdheid van de Vlaamse gemeenschap ressorteren, aan de Vlaamse regelgeving te ontsnappen.

De VLD deelde oorspronkelijk onze opvattingen en gaf ook de indruk onze amendementen op dit punt te steunen. In een vrije tribune van 11 mei 2006 schreven ze zelfs: 'Daarnaast dreigen ook de pre-electurale communautaire spanningen stokken in de wielen te steken. Het gaat daarbij om het al of niet behouden van het recht van hooguit enkele tientallen Franstalige artsen in de Brusselse rand om zich in te schrijven op de provinciale raad van Waals-Brabant. De Raad van State poneerde duidelijk dat dit in strijd is met de huidige taalwetgeving.'

Uiteindelijk bleek de VLD bij de stemming een bocht van 180 graden te hebben gemaakt. Onder druk van de PS – hoewel in de plenaire vergadering hiervan weinig te merken was – en misschien van enkele senatoren van de MR, werden onze amendementen verworpen en de VLD-amendementen ingetrokken. Ik denk aan amendement 41 waarin een criterium werd vastgelegd om als Nederlandstalige of Franstalige beschouwd te worden of nog aan amendement 37 waardoor de alarmprocedure van artikel 4 wordt behouden. De Nederlandstalige afdeling kan hierdoor niet autonoom vergaderen en beslissen. Ze kan worden overruled door de Franstalige afdeling.

Een dergelijke regeling gaat in tegen de bevoegdheden die als gemeenschapsmateries zijn omschreven, bijvoorbeeld preventie en bijstand aan personen.

De Nederlandstalige afdeling moet een eigen dynamiek kunnen ontwikkelen. Dat is ook de uitdrukkelijke vraag van de Nederlandstalige afdeling van de huidige Orde van Geneesheren. Een eigen dynamiek is nodig omdat we inzake volksgezondheid rekening moeten kunnen houden zowel met de federale als met de gemeenschapsbevoegdheden in verband met preventie, thuiszorg, bijstand aan personen.

Wij ondersteunen de uitgangspunten van de wetsvoorstellen betreffende de Hoge Raad en de Orden. Verschillende rechtszaken hebben immers aangetoond dat er nood was aan meer onpartijdigheid, meer openbaarheid en transparantie, meer waarborgen zowel voor de klagende patiënt als de aangeklaagde arts, dat de patiënt meer betrokken moest worden bij de procedure en dat de orden nood hadden aan een algemene modernisering. De wetsvoorstellen vormen hiertoe een eerste aanzet.

Dat bij deze grondige hervorming een anomalie van het verleden in stand wordt gehouden, tart alle verbeelding. Met de keuzevrijheid voor artsen in de faciliteitengemeenten gaat het wetsvoorstel in tegen de Grondwet. Bovendien gelden de principes van transparantie en betrokkenheid voor de patiënt – de grote principes van deze hervorming – dan niet voor patiënten uit Vlaams-Brabant die door de toevalligheid van

Les auteurs des propositions sont tout à fait conscients de l'inconstitutionnalité de ces dispositions mais ils veulent sauver leur œuvre parlementaire. Ils ne veulent pas, comme ils disent, se laisser prendre en otage par quelques centaines de médecins francophones.

Le secteur flamand des soins de santé et les patients du Brabant flamand sont ainsi à nouveau placés en position de demandeur d'une chose qui, sur le plan constitutionnel, est pourtant une évidence. La question qui se pose maintenant est : qui est pris en otage par les sénateurs flamands de la majorité !

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Les présentes propositions sont le résultat de plusieurs années d'efforts. Leurs auteurs voulaient mettre un terme à des années d'inertie. L'arrêté royal n° 79 relatif à l'Ordre des médecins est entré en vigueur en 1967 et n'a jamais été modifié depuis lors.*

Nous nous réjouissons donc de pouvoir voter aujourd'hui ces propositions. Mme De Schamphelaere a, à juste titre, mis en évidence un problème communautaire. L'objectif des auteurs était surtout de rénover les Ordres qui étaient à bout de souffle, de les rendre plus transparents et plus accessibles aux plaignants.

Lorsque j'étais étudiant en médecine à Louvain, l'Ordre des médecins suscitait de nombreuses critiques dans la société. Des manifestations ont même été organisées. Les patients avaient l'impression que l'Ordre ne servait qu'à défendre les intérêts de la profession et non l'intérêt général ou un système performant de soins de santé. Les protestations émanaient également de médecins qui estimaient que l'Ordre des médecins ne respectait pas les droits de la défense et était plus soucieux des droits de quelques médecins que de la qualité générale des soins de santé. L'Ordre manquait de transparence. On n'est cependant pas parvenu, au cours des vingt dernières années, à modifier le fonctionnement des Ordres.

Au préalable, nous nous sommes demandé si un Ordre des médecins avait encore quelque utilité dans une société moderne. La conclusion a été que les personnes qui exercent des professions reposant sur une relation de confiance doivent se conformer à des règles plus strictes. C'est pourquoi le droit disciplinaire s'ajoute au droit pénal normal.

Les présentes propositions poursuivent plusieurs objectifs. Nous voulons tout d'abord adapter le fondement de la déontologie. Jusqu'à présent, le fondement était la garantie de l'honneur et de la dignité de la profession. Pour nous,

een keuze voor een arts, in een Franstalige procedure terechtkomen. Daarnaast moet de beoordeling van de tuchtorganen ook rekening houden met gemeenschapsdecreten over preventie, thuiszorg, bejaardenzorg en zo meer. Door hun inschrijving op de lijst van Waals-Brabant kunnen artsen uit Vlaams-Brabant de Vlaamse regelgeving ontlopen.

De uitzondering waarin is voorzien, is gebaseerd op de eerste wet uit 1938, lang voor de taalgrens in 1963 werd vastgelegd of voor de opdeling in taalgebieden in 1980. Door de uitzondering voor artsen te behouden, kunnen ook apothekers, kinesisten en anderen, op basis van het gelijkheidsbeginsel, dezelfde wettelijke keuzemogelijkheid opeisen.

De indieners, waaronder collega's Van de Castele en Vankrunkelsven, beseffen zeer goed dat de regeling ongrondwettig is. Ze willen dit parlementaire werkstuk echter redden. Ze willen zich zogezegd niet laten gijzelen door enkele honderden Franstalige artsen.

De Vlaamse gezondheidszorg en de patiënten in Vlaams-Brabant komen nu opnieuw in een situatie terecht waarin ze vragende partij zijn voor iets wat grondwettelijk een evidentie is. De vraag is wie nu wordt gegijzeld door de Vlaamse senatoren van de meerderheid!

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – De voorliggende wetsvoorstellen zijn het resultaat van jarenlange inspanningen. De indieners wilden een einde maken aan de jarenlange inertie rond de Orde van geneesheren. Het koninklijk besluit 79 is in 1967 in werking getreden en heeft sindsdien ondanks meerdere pogingen geen enkele wijziging ondergaan.

Het verheugt ons dan ook dat we vandaag over deze inhoudelijke werkstukken kunnen stemmen. Mevrouw De Schamphelaere heeft terecht op een communautair probleem gewezen. De indieners hadden echter vooral als doel de amechtige ordes inhoudelijk te vernieuwen, transparanter te maken en beter toegankelijk te maken voor klagers.

Toen ik enkele decennia geleden nog te Leuven geneeskunde studeerde, bestond in de samenleving heel wat kritiek op de Orde van geneesheren. Er werden zelfs betogingen georganiseerd. De patiënten hadden de indruk dat de Orde enkel diende om de beroepsbelangen en niet het algemene belang of een goede gezondheidszorg te verdedigen. Het protest kwam ook van artsen die vonden dat hun rechten van verdediging voortdurend werden geschaad en dat de Orde van geneesheren meer oog had voor de individuele rechten van sommige artsen dan voor de algemene kwaliteit van de gezondheidszorg. De Orde was ook helemaal niet transparant. Men is er de afgelopen vijftientig jaar echter niet in geslaagd de werking van de ordes te wijzigen.

Voorafgaandelijk hebben we de vraag gesteld of een Orde van artsen nog wel nodig is in een moderne samenleving. De conclusie was dat mensen die bepaalde vertrouwensberoepen uitoefenen, aan strengere normen moeten voldoen. In die zin komt het tuchtrecht bovenop het normale strafrecht.

Met de voorliggende voorstellen streven we enkele doelstellingen na. Vooreerst willen we de grondslag van de deontologie aanpassen. Tot op heden was de grondslag 'de eer en de waardigheid van het beroep te garanderen', wat dat

c'est plutôt la qualité des soins de santé qui importe et non le comportement d'un médecin dans et en dehors de ses activités professionnelles.

Cela peut bien entendu aussi contribuer à la qualité des soins mais ce n'est pas la base du code de déontologie.

Nous ne voulons nullement limiter la liberté de diagnostic et de thérapie mais la société peut exiger que les moyens qu'elle met à disposition soient utilisés de la manière la plus adéquate possible et de façon hautement qualitative. On ne peut permettre que ces moyens soient gaspillés sans aucun bénéfice pour la santé de la société.

Le rajeunissement et la démocratisation sont aussi novateurs. L'Ordre constitue souvent un groupe fermé, sans aucun renouvellement et sans nouvelles idées. À un moment donné de leur carrière, ses membres y entrent et y restent pendant trente ou quarante ans. Pour ces raisons, nous voulons limiter dans le temps la carrière d'un membre de l'Ordre. Nous introduisons l'élection directe pour les organes supérieurs de l'Ordre et nous voulons renforcer la participation et le débat sur la composition de l'Ordre. En vue de la démocratisation, nous reprenons également les non-médecins dans les organes tant de l'Ordre des médecins que du Conseil supérieur de déontologie.

Nous introduisons en outre une distinction claire entre les compétences normatives qui reviennent aux conseils nationaux et au Conseil supérieur de déontologie, et la justice qui relève des autres conseils, représentés tant au Conseil supérieur de déontologie que dans les ordres spécifiques.

Les médecins ne peuvent pas considérer que ces changements sont dirigés contre eux. Au contraire, l'un des principaux fils conducteurs de la réforme est l'amélioration des droits de la défense des médecins. Jusque récemment, un médecin ne pouvait se faire assister que par un juriste, bien que, pour certains problèmes spécifiques, il est parfois indiqué de se faire assister par un collègue médecin qui sait de quoi il s'agit.

En première instance en tout cas on tend vers la conciliation et non vers des sanctions ou des réprimandes. Ce n'est que si la conciliation ne fonctionne pas que nous en venons au droit disciplinaire et aux punitions.

Une distinction stricte est faite entre celui qui mène l'enquête et celui qui rend le jugement. Jusqu'à présent, la personne qui menait l'enquête pouvait également rendre la justice. C'est un principe qui a été abandonné depuis longtemps dans la jurisprudence moderne.

Nous voulons également davantage de cohérence dans la manière dont l'Ordre rend ses jugements. Il en résulte une interaction entre les différents conseils provinciaux. Nous pensions à l'origine à un conseil interprovincial, une idée jadis lancée par le CD&V, mais elle nous a semblé trop complexe. Puisqu'en outre un tel conseil serait débordé de travail, nous avons tenté de résoudre ce problème en déléguant, dans chaque conseil provincial, deux membres d'une autre province. Cette interaction permettra une plus grande homogénéité dans le jugement des médecins, et des pharmaciens et des kinésithérapeutes des autres ordres.

Nous introduisons également une majorité qualifiée pour les peines plus lourdes. La réhabilitation est plus facile pour

ook moge betekenen. Voor ons staat veeleer de kwaliteit van de gezondheidszorg centraal en niet het gedrag van een arts binnen en naast zijn beroepsactiviteiten.

Natuurlijk kan dat ook bijdragen tot de kwaliteit van de zorg, maar het vormt niet de grondslag van de deontologische code.

We willen de vrijheid van diagnose en therapie geenszins beperken, maar de samenleving mag eisen dat de middelen die ze ter beschikking stelt, zo adequaat mogelijk en op kwalitatief hoogstaande wijze worden gebruikt. Het kan niet dat deze middelen worden verkwanseld zonder enig voordeel voor de gezondheid van de samenleving.

Vernieuwend is ook de verjonging en de democratisering. De Orde is vaak een gesloten groep, zonder veel vernieuwing en nieuwe inzichten. De leden ervan stapten op zeker ogenblik in hun carrière in de orde en bleven dan dertig of veertig jaar meewerken. Om deze reden willen we de carrière van een lid van de Orde beperken in de tijd. We voeren de rechtstreekse verkiezing in voor de hoogste organen van de Orde en willen de inspraak en het debat over de samenstelling van de Orde versterken. Met het oog op de democratisering nemen we ook niet-artsen in de organen op, zowel van de Orde van artsen als in de Hoge Raad voor Deontologie.

Verder voeren we een duidelijke scheiding in tussen de normatieve bevoegdheid, die aan de nationale raden en de Hoge Raad voor Deontologie toekomt, en de rechtspraak, die wordt toegewezen aan de andere raden, die zowel in de Hoge Raad voor Deontologie als in de specifieke ordes vertegenwoordigd zijn.

Artsen mogen deze veranderingen niet beschouwen als tegen hen gericht. Integendeel, een van de belangrijke leidraden doorheen de hervorming is de verbetering van de rechten van verdediging van de artsen. Tot voor kort kon een arts zich enkel laten bijstaan door een jurist, hoewel het bij specifieke problemen soms wenselijk is dat een collega-arts, die weet wat de handelingen inhouden, hem bijstaat.

Zeker in eerste instantie wordt gestreefd naar verzoening en niet naar bestraffing of berisping. Slechts als de verzoening niet lukt, komen we terecht bij het tuchtrecht en de bestraffing.

Er wordt een strikt onderscheid gemaakt tussen wie het onderzoek doet, en degene die het vonnis uitspreekt. Tot op heden kon de persoon die het onderzoek deed, mee recht spreken, een principe dat in de moderne rechtspraak al lang verlaten werd.

We willen ook meer coherentie in de manier waarop de orde uitspraak doet. Vandaar een interactie tussen de verschillende provinciale raden. Aanvankelijk dachten we aan een interprovinciale raad, een idee dat CD&V ooit heeft gelanceerd, maar dit leek ons te complex te zijn. Omdat zo'n raad bovendien met werk overladen zou worden, hebben we dit probleem proberen op te lossen door in elke provinciale raad twee leden uit een andere provincie af te vaardigen. Door deze interactie zal een grotere homogeniteit ontstaan in de beoordeling van artsen, en van de apothekers en kinesitherapeuten in de andere ordes.

We voeren ook een gekwalificeerde meerderheid voor de zwaardere straffen in. Rehabilitatie wordt gemakkelijker voor

celui qui est sanctionné mais qui se comporte ensuite correctement.

Nous avons aussi opté pour des conseils assez limités composés de sept personnes. Actuellement, les médecins comparaissent devant quatorze personnes, ce qui est intimidant. Certains estimaient que ce nombre n'était pas suffisant pour que les conseils s'acquittent de leurs différentes fonctions. Nous avons donc veillé à ce que les suppléants puissent toujours participer aux conseils provinciaux avec pleine compétence.

Nous avons encore opté pour une plus grande transparence. En principe, toutes les séances sont publiques et des rapports annuels donnent un aperçu des affaires et de leurs suites.

Un point non négligeable est que le plaignant, très souvent le patient, obtient davantage de possibilités. Jusqu'à présent le patient qui introduisait une plainte pouvait tout au plus espérer recevoir une lettre des conseils provinciaux l'informant que sa plainte était ou non prise en considération. La proposition prévoit que le patient doit être entendu, qu'il est informé des décisions et qu'il peut introduire un recours. C'est un bouleversement qui vise à renforcer la confiance des patients dans l'Orde.

La proposition instaure une grande diversité de peines. Je ne m'étendrai pas sur ce sujet.

J'en viens à présent à l'aspect communautaire qui ne concerne que les médecins et non les autres professions. La proposition dispose une fois pour toutes que seules les personnes exerçant leur activité principale dans la Région de Bruxelles-Capitale peuvent choisir à quel ordre elles adhèrent.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Des interprétations très divergentes sont possibles car la disposition est libellée de manière très imprécise : « sans préjudice des dispositions dérogatoires ». Nous ne sommes pas si sûrs que les kinésithérapeutes et les pharmaciens n'exigeront pas les mêmes droits.*

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Cela pose-t-il un problème pour vous ?*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Non, mais l'interprétation du texte pose problème.*

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Le Conseil d'État n'a formulé aucune observation à ce sujet. Pour moi il est clair que la possibilité de choix est limitée aux dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Les textes font certes référence à d'autres dispositions légales mais les seules dispositions que je connaisse datent de 1938. Le Conseil d'État a estimé dans un arrêt que la liberté de choix des médecins des communes à facilités subsistait.*

Je tiens à souligner à cet égard que Mme Van de Castele et moi-même aurions préféré que la liberté de choix soit limitée à Bruxelles. Nous n'avons toutefois inséré aucune disposition nouvelle dans cette loi. Nous souhaitons seulement maintenir

wie gestraft wordt, maar zich daarna correct gedraagt.

We hebben ook gekozen voor eerder beperkte raden van zeven mensen. Nu verschijnen artsen soms voor een groep van veertien personen. Dat werkt intimiderend. Hierover ontstond een hele discussie, omdat zeven personen misschien niet volstaan om de verschillende activiteiten rond te krijgen. Daarom hebben we ervoor gezorgd dat de opvolgers te allen tijde met volle bevoegdheid in de provinciale raden kunnen meedraaien.

We hebben ook gekozen voor meer transparantie. In principe zijn de zittingen openbaar en er komen uitgewerkte jaarverslagen met een overzicht van de zaken die zijn voorgekomen en hun gevolg.

Niet onbelangrijk is dat de klager, in veel situaties de patiënt, heel wat meer mogelijkheden krijgt. Tot vandaag deponeerde de patiënt zijn klacht als het ware in een goed gesloten doos, die ook verder voor hem gesloten bleef. Het beste wat hij kon verwachten was een briefje van de provinciale raden om te melden of zijn klacht al dan niet in behandeling was genomen. Het voorstel bepaalt dat de patiënt voortaan ook moet worden gehoord, dat hij wordt ingelicht over de beslissingen en ook een beroepsprocedure kan instellen. Dit is toch echt een ommekeer om het vertrouwen van de patiënten – en zijdelings ook de artsen natuurlijk – in de Orde te versterken.

Er komt een veel grotere diversiteit aan straffen, maar daar ga ik niet in detail op in.

Ik kom dan bij het communautaire aspect. Ik behandel dat nu, voor ik iets zeg over de Hoge Raad voor Deontologie, omdat dat element natuurlijk alleen speelt voor de artsen en niet voor de andere beroepen. Eens en voor goed wordt bepaald dat alleen personen met een hoofdactiviteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen kiezen bij welke orde ze aansluiten.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Daarvan zijn zeer uiteenlopende interpretaties mogelijk, gewoon omdat er zeer onduidelijk staat 'onverminderd andersluidende bepalingen'. Wij zijn er niet zo zeker van dat kinesitherapeuten en apothekers niet dezelfde rechten zullen opeisen.*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Hebt u daar ook een probleem mee?*

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Wij hebben er geen probleem mee, de lezing van de tekst is gewoon problematisch.*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *De Raad van State maakte hierover geen opmerkingen. Voor mij is het dus heel duidelijk dat de keuzemogelijkheid beperkt blijft tot de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In de teksten wordt inderdaad verwezen naar andere wettelijke bepalingen daaromtrent. De enige wettelijke bepalingen ter zake die ik echter ken, dateren van 1938, toen de wet op de ordes werd goedgekeurd. De Raad van State heeft ook ooit in een arrest bepaald dat de keuze van de artsen in de faciliteitengemeenten bleef bestaan.*

In dit verband wil ik benadrukken dat ik het, samen met mevrouw Van de Castele, veel beter had gevonden dat deze

le statu quo. La proposition n'empêche personne de demander à la Cour d'arbitrage dans quelle mesure cette disposition viole en l'occurrence le principe d'égalité ou certaines dispositions de la Constitution.

N'importe quel citoyen peut prendre cette initiative. C'est une problématique strictement communautaire. Nous n'avons jamais vu, dans notre pays, les francophones renoncer unilatéralement à une situation déterminée.

Au cours de la décennie précédente, les partis de la majorité de l'époque n'ont pris aucune initiative pour résoudre ce problème. Je trouve curieux qu'à l'occasion d'une importante modification des Ordres, cela devienne tout d'un coup l'élément le plus important. La démonstration paraît donc plutôt légère.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ce n'est pas un argument !*

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Je ne dis pas que c'est un argument, c'est une constatation. Vous montrez un signe de faiblesse.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *C'est du charlatanisme !*

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Quand vous étiez dans la majorité, vous n'avez jamais pris la moindre initiative à cet égard.*

Qu'entendez-vous par charlatanisme ?

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Monsieur Vankrunkelsven, vous n'êtes pas un juge d'instruction qui m'interroge du haut de la tribune.*

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Je ne suis pas un charlatan. Je n'accepte pas cette accusation. Expliquez-vous.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Pour moi, c'est du charlatanisme juridique. Je l'expliquerai tout à l'heure.*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V) (fait personnel). – *M. Vankrunkelsven parlait d'un « signe de faiblesse ». Or, les ordres des avocats ont été réformés en 1984, dans le respect de la réforme de 1980.*

M. Vankrunkelsven laisse entendre que les principes de la réforme de l'État de 1980 sont également inscrits dans cette réforme. Il se réfère à une jurisprudence discutable jusqu'à présent. Le dernier arrêt important datait de 1972 et renvoyait à la loi de 1938. Or, depuis 1999, le CD&V a déposé une foule de propositions équilibrées et étendues dont aucune n'est devenue loi. Dans nos propositions, nous n'avons cependant jamais inscrit une confirmation légale de cette jurisprudence douteuse. Dans la proposition de M. Vankrunkelsven, on le fait.

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Ce n'est pas vrai.*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Lisez vos propres*

bepierking ook voor de artsen was ingevoerd en dat, meer in de lijn van de taalverhouding, deze keuzemogelijkheid tot Brussel was beperkt. We nemen in deze wet echter geen nieuwe bepalingen op. We wensen gewoon de status-quo te behouden. Het voorstel belet echter niemand – misschien vormt het zelfs een aansporing – om het Arbitragehof te vragen in hoeverre deze bepaling in deze situatie een inbreuk vormt op het gelijkheidsbeginsel of op bepaalde grondwetsbepalingen.

Om het even welke burger kan dit initiatief nemen. Dit is een strikt communautaire problematiek. We hebben in ons land nog nooit meegemaakt dat een bepaalde situatie eenzijdig door de Franstaligen wordt opgegeven.

De vorige decennia hebben de toenmalige regeringspartijen ook geen enkel initiatief genomen om dit probleem op te lossen. Ik vind het eigenaardig dat naar aanleiding van een uitgebreide inhoudelijke aanpassing van de ordes dit nu ineens het belangrijkste element is. Het betoog komt dus eerder zwak over.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Dat is geen argument!*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Ik beweer ook niet dat het een argument is; het is een vaststelling. U doet een zwaktebod.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Dat is kwakzalverij!*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *U hebt vanuit de meerderheid nooit enig initiatief in dit verband genomen.*

Wat betekent voor u kwakzalverij?

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Mijnheer Vankrunkelsven, u bent geen onderzoeksrechter die mij vanop de tribune ondervraagt.*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Ik ben geen kwakzalver. Ik neem die beschuldiging niet. Leg uit wat u bedoelt.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Voor mij is het juridische kwakzalverij. Ik zal het straks uitleggen.*

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V) (persoonlijk feit). – *De heer Vankrunkelsven sprak over een 'zwaktebod'. Welnu, in 1984 zijn de ordes van de advocaten hervormd. Dat is gebeurd met respect voor de hervorming van 1980.*

De heer Vankrunkelsven laat uitschijnen dat de principes van de staats hervorming van 1980 ook bij deze hervorming worden ingeschreven. Hij verwijst naar betwistbare rechtspraak tot nu toe. Het jongste belangrijke arrest was van 1972 en verwees naar de wet van 1938. Welnu, sinds 1999 heeft de CD&V heel wat evenwichtige en uitgebreide voorstellen ingediend, waarvan geen enkel echter wet geworden is. In onze voorstellen hebben we echter nooit een wettelijke bevestiging van die betwistbare rechtspraak ingeschreven. In het voorstel van de heer Vankrunkelsven gebeurt dat wel.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Dat is niet waar.*

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Lees uw*

développements.

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Cette autre jurisprudence n'a jamais entraîné une adaptation de la situation de fait. Aucun tribunal ne s'est prononcé.*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je cite, à l'article 9 des développements de la proposition relative au Conseil supérieur : « sans préjudice des dispositions contraires... ». Et plus loin : « En effet, par suite de l'annulation partielle par le Conseil d'État, dans un arrêt du 17 octobre 1972, de l'article 32 de l'arrêté royal no 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins, la suppression de l'article 3, alinéa 4, de la loi du 25 juillet 1938 a également été annulée. Ainsi, jusqu'à ce jour, non seulement les médecins de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale peuvent s'inscrire selon leur choix au tableau néerlandophone ou au tableau francophone de l'ancienne province du Brabant, mais aussi les médecins des anciennes « communes administrativement bilingues ». ». On ne peut être plus clair.*

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Ce que vous décrivez n'est pas une confirmation légale mais un simple constat. D'ailleurs, renvoyer à un arrêt dans une loi n'a aucun sens. (Protestations de Mme De Schamphelaere)*

Je ne cache pas que nous souhaitons également apporter la clarté en la matière. Je constate toutefois qu'il est particulièrement difficile dans notre pays d'obtenir, de manière unilatérale, des concessions d'un certain groupe linguistique.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Monsieur Vankrunkelsven, cela dépend uniquement de la force du groupe linguistique. J'ai une large expérience du barreau bruxellois, où nous avons des problèmes semblables mais où nous sommes néanmoins parvenus à un accord.*

La jurisprudence du Conseil d'État est d'ailleurs totalement dépassée. Vous feriez mieux de lire ce que le professeur Jan Velaers écrit à ce sujet.

J'ai moi-même plaidé dans toutes sortes de procès sur l'application du concept de « région linguistique » dans la seconde moitié des années 70 et dans les années 80. J'ai plaidé contre Happart, sous la protection de la gendarmerie. J'ai plaidé concernant les Fourrons, les six communes de la périphérie... et j'ai gagné tous mes procès devant le Conseil d'État. Je pense pouvoir dire que j'ai réellement contribué à cette jurisprudence.

La récente jurisprudence sur le concept de région linguistique en tant que concept constitutionnel diffère totalement de l'arrêt désuet de 1972 auquel vous faites référence. Vous méconnaissiez la Constitution. Je sais que, sous ce gouvernement violet, il est devenu courant de méconnaître la Constitution, mais je continue à estimer cela inacceptable. Je suis intimement convaincu que le gouvernement flamand saisira la Cour d'arbitrage car la proposition est non seulement contraire à la lettre de la Constitution mais aussi à l'idée même des facilités. Une analyse de la jurisprudence relative à ce concept révèle qu'il n'y a absolument aucune conséquence structurelle ou organisationnelle sur la qualité de membre d'un ordre. Cela n'a rien à voir avec les facilités. Celles-ci concernent les relations avec l'autorité et offrent

eigen memorie van toelichting.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Deze andere rechtspraak heeft er nooit toe geleid dat de feitelijke toestand is aangepast. Geen enkele rechtbank heeft zich uitgesproken.*

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Ik citeer uit de memorie van toelichting bij artikel 9 van het voorstel betreffende de Hoge Raad: 'onverminderd andersluidende bepalingen ...'. En verder: 'Inderdaad, ingevolge een gedeeltelijke vernietiging door de Raad van State bij arrest van 17 oktober 1972 van artikel 32 van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde van Geneesheren, waardoor ook de opheffing van artikel 3, vierde lid, van de wet van 25 juli 1938, werd vernietigd. Hierdoor kunnen tot op heden niet alleen de artsen van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad zich naar keuze inschrijven op de Nederlandstalige of de Franstalige lijst van de toenmalige provincie Brabant, doch ook de artsen van de toenmalige "administratief tweetalige gemeenten".'. Er is geen duidelijkere toelichting mogelijk.*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Wat u beschrijft is geen wettelijke bevestiging, maar alleen een vaststelling. Overigens heeft een verwijzing naar een arrest in een wet geen enkele betekenis. (Protest van mevrouw De Schamphelaere)*

Ik verheer niet dat we ook op dit vlak klaarheid wensen te brengen. Ik stel echter vast dat het in ons land bijzonder moeilijk is om op een eenzijdige manier van een bepaalde taalgroep toegevingen te vragen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Mijnheer Vankrunkelsven, dat hangt toch alleen af van de kracht van de eigen taalgroep. Ik spreek uit een ruime ervaring met de Brusselse balie, waar we gelijkaardige problemen hadden maar waar we toch een akkoord bereikt hebben.*

De rechtspraak van de Raad van State is trouwens totaal achterhaald. U zou best eens lezen wat professor Jan Velaers daarover schrijft.

Zelf heb ik in de tweede helft van de jaren zeventig en in de jaren tachtig allerlei processen over de toepassing van het begrip 'taalgebied' gepleit. Ik heb gepleit tegen Happart, onder bescherming van de rijkswacht. Ik heb gepleit over Voeren, over de zes randgemeenten ... en ik heb al mijn processen voor de Raad van State gewonnen. Ik meen te mogen zeggen dat ik werkelijk een bijdrage aan deze rechtspraak heb geleverd.

De nieuwere rechtspraak over het begrip taalgebied als constitutioneel begrip is totaal anders dan het gedateerde, voorbijgestreefde arrest van 1972 waarnaar u verwijst. U miskent de Grondwet. Ik weet wel dat het onder deze paarse regering een gebruik geworden is om de Grondwet te miskennen, maar ik blijf dat onaanvaardbaar vinden. Ik ben er vast van overtuigd dat de Vlaamse regering naar het Arbitragehof zal gaan, want het voorstel gaat niet alleen in tegen de letter van de Grondwet, maar ook tegen het idee zelf van faciliteiten. Als u de rechtspraak over dit begrip analyseert, dan blijkt dat het geen enkel structureel of organisatorisch gevolg heeft voor het lidmaatschap van een orde. Dat heeft namelijk niets met faciliteiten te maken. Faciliteiten zijn een kwestie van betrekkingen met de

aux citoyens la possibilité d'utiliser leur langue. Mais elles ne servent pas à créer, sur le territoire néerlandophone ou francophone, une organisation d'une autre région linguistique. Le Conseil d'État et aussi la Cour d'arbitrage se prononcent dans ce sens à ce sujet, comme le révèlent les arrêts de la Cour sur l'affaire Carrefour, la subvention d'organisations dans une autre région linguistique, etc.

Vous remontez à 1972, mais beaucoup de choses se sont passées depuis lors, notamment la réforme de la Constitution. Il y a une nouvelle jurisprudence sur cette question, dont celle de la Cour d'arbitrage. Je ne comprends pas que vous retourniez 35 ans en arrière sur un point aussi important.

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *C'est votre avis, je ne peux que constater, monsieur Vandenberghe, que nous n'avons fait aucune concession sur le terrain. Malgré l'évolution de la jurisprudence que vous évoquez, les procès intentés devant les différentes juridictions du pays n'ont à aucun moment pu changer la situation. C'est ce que j'ai voulu dire.*

Le gouvernement flamand peut aller devant la Cour d'arbitrage. C'est une possibilité à laquelle la proposition ne fait pas obstacle, au contraire.

En outre, lorsque la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde sera mise sur la table après les élections fédérales, ce problème devra aussi être résolu. C'est une position précise, mais en aucun cas une concession.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Vous placez les patients flamands en position de demandeurs, alors qu'il est uniquement question de leurs droits constitutionnels.*

Initialement, la commission a travaillé sur des propositions créant un Ordre des pharmaciens et un Ordre des médecins. Toutefois, nous avons constaté, ces dernières décennies, une modification de la position unique des médecins et des pharmaciens dans notre système de soins de santé. La collaboration et l'apport d'autres professions des soins de santé sont bien plus importants aujourd'hui. Pour cette raison, il n'est plus opportun de maintenir une déontologie propre pour les médecins et les pharmaciens et de priver les autres professions des soins de santé de toute déontologie ou de subordonner leur déontologie à celle des médecins.

Le débat a dès lors abouti à la proposition portant création d'un Conseil supérieur de déontologie, lequel peut fixer des règles de déontologie communes à toutes les professions des soins de santé. Le Conseil supérieur de déontologie permet également aux autres professions des soins de santé d'appliquer ces règles de déontologie et de sanctionner les infractions sans devoir créer un ordre propre.

Le Conseil supérieur de déontologie favorisera la collaboration entre les diverses professions des soins de santé. La déontologie sera mieux intégrée dans la société. Le Conseil supérieur de déontologie est donc une plus-value et un corollaire utile des premières initiatives.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Il est difficile de*

overheid en bieden burgers de mogelijkheid hierbij de eigen taal te gebruiken. Maar faciliteiten dienen niet om op Nederlandstalig of Franstalig grondgebied een organisatie van een ander taalgebied in het leven te roepen. Niet alleen de Raad van State, ook het Arbitragehof oordeelt daar zo over. Dat blijkt uit de arresten van het hof over de zaak-Carrefour, over de subsidiëring van organisaties in een ander taalgebied, enzovoorts.

U gaat terug naar 1972, maar sindsdien is er in ons land van alles gebeurd. De Grondwet is herzien en heeft een andere invulling gekregen. Er is nieuwe rechtspraak over deze kwestie, ook van het Arbitragehof. Ik begrijp niet dat u op zo'n belangrijk punt 35 jaar geschiedenis terugdraait.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – Dat is uw mening, ik kan alleen maar vaststellen, mijnheer Vandenberghe, dat wij op het terrein geen enkele toegeving hebben gedaan. Ondanks de evolutie van de rechtspraak die u schetst, hebben de processen die bij de verschillende rechtbanken van het land zijn aangespannen, op geen enkel moment de bestaande situatie kunnen veranderen. Dat is wat ik heb willen zeggen.

De Vlaamse regering kan naar het Arbitragehof gaan. Die mogelijkheid bestaat en wordt met dit voorstel zeker niet bemoeilijkt, integendeel.

Verder is het nogal evident dat, als de problematiek van de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde na de federale verkiezingen ter sprake komt, ook dit probleem zal moeten worden opgelost. Dat is een duidelijk standpunt, maar in geen geval een toegeving.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – U maakt van Vlaamse patiënten eisende partijen, terwijl het alleen over hun grondwettelijke rechten gaat.

Oorspronkelijk werd in de commissie gewerkt aan voorstellen tot oprichting van een Orde van apothekers en een Orde van geneesheren. We hebben echter vastgesteld dat in de loop van de voorbije decennia de unieke positie van artsen en apothekers in ons gezondheidsveld is gewijzigd.

Samenwerking met en inbreng van andere gezondheidsberoepen in de gezondheidszorg zijn nu veel prominenter aanwezig. Daarom gaat het niet meer op voor artsen en apothekers een eigen deontologie in stand te houden, terwijl er voor andere gezondheidsberoepen geen deontologie bestaat of een deontologie die aan de deontologie van de artsen is ondergeschikt.

Het debat heeft dan ook tot het voorstel betreffende de oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie geleid, die regels van deontologie kan bepalen die gemeenschappelijk zijn voor alle gezondheidsberoepen. De Hoge Raad voor Deontologie biedt ook andere gezondheidsberoepen de mogelijkheid deze regels van deontologie toe te passen en overtredingen ervan te bestraffen zonder een eigen orde op te richten.

De Hoge Raad voor Deontologie zal de samenwerking tussen de verschillende gezondheidsberoepen ten goede komen. De deontologie zal beter ingebed zijn in de samenleving. De Hoge Raad voor Deontologie is dus een meerwaarde en een nuttig uitvloeisel van de oorspronkelijke initiatieven.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Het is moeilijk

débatte sereinement de l'Ordre des médecins. Les auteurs, la présidente de la commission et les groupes professionnels qui nous ont aidé à trouver des solutions constructives ont fait du bon travail.

Les auditions m'ont convaincue de la nécessité d'un Ordre. Ce point fait toujours l'objet de discussions parmi certaines catégories. Les propositions visent à réformer les ordres existants. Parallèlement, d'autres professions des soins de santé auront la faculté de se doter d'un ordre. Il est bon de laisser une certaine liberté aux groupes professionnels. Par exemple, les kinésithérapeutes qui sont déjà un groupe professionnel très organisé, considèrent la possibilité de se structurer davantage au sein d'un ordre comme un progrès.

Pour le groupe SP.A, ce dossier permet, d'une part, de rétablir certains équilibres dans le paysage des soins de santé et, d'autre part, d'affiner quelques règles du jeu énumérées dans l'exposé des motifs, à savoir une jurisprudence transparente et uniforme, des droits du prévenu et du condamné affinés, une distinction entre fonction normative et judiciaire. Nous voulons offrir des garanties permettant de progresser en la matière.

La décision de créer un Conseil supérieur de déontologie était dès lors cruciale. Il s'agit, de cette manière, d'adapter les soins de santé à la réalité sociale.

La création d'un Conseil du supérieur doit apporter la garantie que les soins de santé seront désormais représentés par les différentes professions de la santé. Cela peut sembler évident aux profanes, mais les auditions nous ont montré que la réalité était toute autre.

La fixation des règles déontologiques se fera dorénavant d'une manière plus intégrée. Nous sommes convaincus de l'utilité et de la nécessité d'un instrument tel que le Conseil supérieur. Celui-ci pourra s'inspirer des réflexions d'autres personnes que des travailleurs de la santé, notamment des spécialistes des problèmes éthiques et des associations de patients.

La construction envisagée rencontre nos préoccupations de base, à savoir des soins de santé socialement justifiés et de haute qualité tenant compte des principes sociaux et des moyens disponibles, et offrant des garanties maximales en terme de droits des patients.

Au-delà de modifications ponctuelles, la proposition contient également des réformes fondamentales.

Ce n'est peut-être pas la dernière étape. Il faut encore trouver une solution aux points névralgiques qui ont été soulevés. Cela ne peut toutefois être une raison de refuser l'approbation de la proposition qui nous est soumise aujourd'hui.

om een sereen debat te voeren over de Orde van geneesheren. Dat blijkt uit debatten uit het verleden, onder meer in de media. De indieners, de commissievoorzitster, maar ook de beroepsgroepen die samen met ons naar constructieve oplossingen hebben gezocht, hebben goed werk geleverd.

De hoorzittingen hebben mij ervan overtuigd dat een orde wel degelijk nodig is. Binnen bepaalde groepen staat dat immers nog ter discussie. De voorstellen beogen hervormingen aan de bestaande ordes. Daarnaast krijgen andere gezondheidsberoepen de keuze om een orde op te richten. Dat kan voor het nodige evenwicht zorgen binnen de gezondheidszorg. Bovendien is het goed dat de beroepsgroepen een zekere keuzevrijheid hebben. De kinesisten bijvoorbeeld zijn een vrij sterk georganiseerde beroepsgroep, maar zien de mogelijkheid om zich nog meer te kunnen structureren in een orde, als een vooruitgang.

Wat is de essentie van dit dossier voor de SP.A-fractie? Voor ons is dat het herstel van bepaalde evenwichten in het gezondheidslandschap en de fijnregeling van enkele spelregels.

De spelregels worden opgesomd in de memorie van toelichting: een transparante en uniforme rechtspraak, verfijnde rechten voor beklagden en veroordeelden, een scheiding tussen de normatieve en de rechtsprekende functie. We willen garanties bieden dat op die punten vooruitgang wordt geboekt.

Vanuit die bekommernis was de keuze voor een Hoge Raad voor Deontologie cruciaal. Veel meer dan om praktische herschikkingen gaat het hier om een statement op basis waarvan men de gezondheidszorg wil inpassen in de maatschappelijke realiteit. Dat impliceert dat verantwoording wordt afgelegd tegenover de samenleving en dat alle gezondheidsberoepen worden gehonoreerd.

De constructie van de Hoge Raad moet garanderen dat de gezondheidszorg voortaan door de verschillende gezondheidsberoepen zal worden gevormd en gekneed. Voor buitenstaanders klinkt dat misschien als vanzelfsprekend, maar de dagdagelijkse realiteit oogt anders zoals is gebleken tijdens de hoorzittingen.

Ook de vaststelling van de deontologische regels zal voortaan op een meer geïntegreerde wijze gebeuren. Het is onze overtuiging dat de Hoge Raad daarvoor een nuttig en noodzakelijk instrument is. Bovendien kan hij ook putten uit het denkwerk van andere dan gezondheidswerkers, zoals specialisten in ethische problemen en patiëntenverenigingen.

We mogen er ten volle op vertrouwen dat de voorgestelde constructie tegemoetkomt aan onze basisuitgangspunten, met name een sociaal en maatschappelijk verantwoorde gezondheidszorg van hoge kwaliteit met oog voor zowel de maatschappelijke principes als voor de beschikbare middelen en met maximale garanties voor de patiëntenrechten. Vanuit die basiswaarden beoordeelt onze fractie de gezondheidszorg.

Op de vraag of het wetsvoorstel de weg opent voor een gestage vooruitgang antwoorden we volmondig ja. Naast punctuele wijzigingen houdt het voorstel immers ook een fundamentele hertekening in.

Dit is wellicht niet de laatste stap. Voor een aantal pijnpunten die vandaag hoogstens in de rand worden vernoemd, moet

M. Frank Creyelman (VL. BELANG). – *Les différentes propositions soumises au vote aujourd'hui visent à la réforme des professions médicales, à savoir l'Ordre des médecins et l'Ordre des pharmaciens. Vu le souhait d'autres professions médicales de se doter d'un Ordre et la volonté d'assurer une plus grande uniformité dans les règles de fonctionnement des différents ordres, une proposition portant création d'un Conseil supérieur de déontologie a également été déposée. Cette proposition est donc le fruit des discussions relatives à la réforme de l'Ordre des médecins et de l'Ordre des pharmaciens. Par le passé, c'est surtout l'Ordre des médecins qui a fait l'objet de nombreuses critiques tant de la part des patients qui dénonçaient des confusions d'intérêts corporatistes de l'Ordre que des médecins eux-mêmes qui estimaient que leurs droits n'étaient pas toujours correctement défendus. Ceux-ci critiquaient le fait que c'était les mêmes personnes qui examinaient un dossier et qui, ensuite, se prononçaient à son sujet. De plus, la déontologie des soins de santé ne peut pas être uniquement confiée aux associations professionnelles. De là cette proposition visant à créer un organe fédérateur au sein duquel les différentes associations professionnelles des soins de santé sont représentées.*

Par conséquent, notre groupe est favorable à l'idée de la création d'un Conseil supérieur qui chapeaute les soins de santé, ne fût-ce parce que les différentes spécialités médicales ne peuvent plus être considérées séparément dans une société toujours plus complexe. La principale mission de ce conseil supérieur est la discussion des tâches communes et la collaboration entre les professions médicales.

Toutefois, le volet communautaire nous pose des problèmes insurmontables. Le parlement flamand a, en 1999, adopté cinq résolutions à l'unanimité. L'une d'elles visait à instaurer des ensembles de compétences plus homogènes lors de la prochaine réforme de l'État et prévoyait de transférer intégralement aux entités fédérées la compétence relative à la normalisation, à l'exécution et au financement de l'ensemble de la politique des soins de santé.

L'accord de gouvernement flamand stipule que les partis du gouvernement flamand – dont bien entendu le VLD et le SP.A – mettront tout en œuvre pour exécuter les résolutions de 1999 actualisées donc, également, des ensembles de compétences plus cohérents dans le domaine des soins de santé. Curieusement, ce sont précisément ces collègues, membres des mêmes partis que ceux qui ont adopté la résolution au Parlement flamand et, plus tard, une déclaration gouvernementale allant dans le même sens qui, au Sénat, font tout ce qu'ils peuvent pour se mettre des bâtons dans les roues et atteindre un but inverse, à savoir la création d'un nouveau carcan unitaire pour les professions des soins de santé.

La proposition de loi adoptée en commission visant à créer un Conseil supérieur est une atteinte au travail constitutionnel de ces dernières années.

La politique et la promotion des soins de santé, ainsi que la prévention relèvent des communautés. La loi spéciale du

nog een oplossing worden gevonden. Dat mag echter geen reden zijn om de goedkeuring van wat nu voorligt te dwarsbomen.

De heer Frank Creyelman (VL. BELANG). – De verschillende wetsvoorstellen die ons vandaag ter stemming worden voorgelegd, hebben de hervorming van de medische beroepen tot doel, in de eerste plaats de hervorming van de Orde van de artsen, gevolgd door een hervorming van de Orde van apothekers. Omdat ook andere medische beroepen een eigen orde wilden oprichten en er behoefte bleek te zijn aan meer uniformiteit in de werkingsregels van de verschillende orden, werd ook een wetsvoorstel ingediend tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie. Dit laatste voorstel vloeit dus voort uit de besprekingen tot hervorming van de Orde van artsen en apothekers. Vooral de Orde van geneesheren werd in het verleden streng bekritiseerd, enerzijds door de patiënten die de corporatistische belangenvermenging van de orde aan de kaak stelden en anderzijds door de artsen zelf, die meenden dat hun rechten niet altijd correct werden verdedigd. Zij hekelden het feit dat het steeds dezelfde mensen zijn die een zaak onderzoeken en er uitspraak over doen. Bovendien mag de deontologie van de gezondheidszorg niet enkel aan beroepsverenigingen worden overgelaten, maar is het noodzakelijk en redelijk de maatschappij en andere beroepsverenigingen te betrekken bij een algemeen deontologisch kader. Vandaar dit voorstel tot oprichting van een overkoepelend orgaan waarin de verschillende beroepsverenigingen in de gezondheidszorg vertegenwoordigd zijn.

Onze fractie kan zich dan ook vinden in het essentiële idee van de oprichting van een Hoge Raad die de gezondheidszorgen overkoepelt, al was het maar omdat de diverse medische specialiteiten in een steeds maar ingewikkelder samenleving niet los van mekaar kunnen worden gezien. Het bespreken van gemeenschappelijke taken en de samenwerking tussen de medische beroepen zijn een terechte kerntaak van deze hoge raad.

We hebben wel grote en onoverkomelijke problemen met het communautaire luik. Het Vlaams Parlement heeft in 1999 eenparig vijf resoluties goedgekeurd. Eén daarvan had betrekking op meer coherente bevoegdheidspakketten in de volgende staats-hervorming. In die eenparig goedgekeurde resolutie staat dat de normerings-, uitvoerings- en financieringsbevoegdheid van het volledige gezondheidsbeleid integraal naar de deelstaten moet worden overgeheveld.

In het Vlaams regeerakkoord staat dat de Vlaamse regeringspartijen, waaronder uiteraard VLD en SP.A, alles in het werk zullen stellen om de geactualiseerde resoluties van 1999 te realiseren; dus ook de coherenter bevoegdheidspakketten in de gezondheidszorg. Het is dan ook merkwaardig dat juist die collega's, die lid zijn van dezelfde partijen als degene die de resolutie goedkeurden in het Vlaams Parlement en later ook nog een regeringsverklaring met gelijkaardige inhoud, in de Senaat al het mogelijke doen om zichzelf in de wielen te rijden en het tegengestelde doel te bereiken, namelijk de opbouw van een nieuw unitair keurslijf voor de gezondheidsberoepen.

Het in de commissie goedgekeurde wetsvoorstel tot oprichting van de Hoge Raad is een aanslag op het

8 août 1980 dispose que les soins de santé sont une compétence des communautés. La création de nouveaux ordres dans des spécialités médicales et paramédicales instaure à nouveau un cadre unitaire qui ne peut que nuire à la promotion de la qualité des soins de santé. La politique des soins de santé du nord du pays diffère pourtant de celle du sud du pays. Diverses études et auditions l'ont prouvé.

Pour notre groupe, la compétence que conserve encore l'autorité fédérale sur la base du système de remboursement des prestations n'est rien de plus qu'une compétence résiduaire. Selon nous, la médecine curative que les ordres fédéraux, conseils supérieurs et autres comités d'avis sont censés encore diriger doit être défédéralisée au plus vite. Nous n'avons nul besoin d'un code qui s'applique à toutes les professions de la santé, bien au contraire : tous les ordres existants doivent être scindés le plus rapidement possible.

L'article 4, §4, prévoit que les sections néerlandophones et francophones du Conseil supérieur à créer pourront se réunir séparément. Dans ce cas, un avis doit d'abord être demandé par un membre d'un gouvernement d'une communauté ou d'une région dans le cadre de leurs compétences ce qui, en soi, constitue déjà une forte limitation de l'autonomie fonctionnelle. On n'en reste pas là puisque l'avis peut être bloqué lorsqu'une majorité des deux tiers de l'autre section s'y oppose. C'est donc un droit de veto qui permet à une section de bloquer l'autre.

En outre, à l'exception du président, on part du principe d'une composition paritaire du Conseil supérieur, ce qui confère autant de pouvoirs de décision à la minorité francophone qu'à la majorité néerlandophone. Selon les bonnes vieilles coutumes belges, le pouvoir de décision de la majorité est totalement bridé. C'est antidémocratique et d'une autre époque.

C'est pourquoi mon collègue Van Hauthem et moi-même avons déposé l'amendement n° 1 proposant de tenir compte de la réalité démocratique. La composition du Conseil supérieur doit être le reflet de la proportion de néerlandophones et de francophones dans l'ensemble de la population du pays. Par conséquent, 60% des membres du Conseil supérieur doivent être néerlandophones et 40% francophones. Dans notre proposition, chaque groupe linguistique compte au moins un représentant dans chacune des catégories énumérées au paragraphe 1er de l'article 4.

Les propositions de loi visant à créer un Ordre des médecins constituent une nouvelle étape sur la voie néo-unitariste. On permet ainsi aux médecins qui exercent leur activité professionnelle principale dans les six communes flamandes à facilités, aux francophones qui habitent dans la périphérie bruxelloise et aux médecins de Biévène de s'inscrire, au choix, sur la liste du Brabant flamand ou du Brabant wallon. En adoptant cette proposition de loi, on délivre en quelque sorte un sauf-conduit légal pour une politique de colonisation francophone dans ces communes. Les patients flamands qui déposeront plainte devront peut-être suivre une procédure francophone.

Il ne s'agit pas uniquement d'un problème linguistique. L'application du code de déontologie est différente en Flandre et en Wallonie. Les médecins francophones peuvent opter pour une autre communauté, mais cette situation de fait

grondwettelijk werk van de jongste decennia. Gezondheidsbeleid, gezondheidsbevordering en ziektepreventie horen thuis bij de gemeenschappen, net als alle persoonsgebonden aangelegenheden. De bijzondere wet van 8 augustus 1980 zegt trouwens dat gezondheidszorg een bevoegdheid van de gemeenschappen is. Door het inrichten van nieuwe orden in medische en paramedische specialiteiten, wordt opnieuw een unitair en bevoogdend kader geschapen dat enkel schade kan toebrengen aan de kwaliteitsbevordering in de gezondheidszorg. Het gezondheidsbeleid van het noorden van het land verschilt toch wel enigszins van dat van het zuiden. Diverse studies en hoorzittingen hebben dat aangetoond.

Voor onze fractie is de bevoegdheid die de federale overheid op basis van het terugbetalingssysteem van de verstrekkingen nog overhoudt, niet meer dan een restbevoegdheid. Die kan niet als schaaamlapje worden gebruikt om nieuwe initiatieven te ontplooien om dat federale niveau een nieuwe impuls te geven. De curatieve geneeskunde die de federale orden, hoge raden en andere adviescomités nog geacht worden te sturen, dienen volgens ons zo snel mogelijk te worden gedefederaliseerd. Er is evenmin behoefte aan het opstellen van een codex die voor alle orden in alle gezondheidsberoepen geldt, wel integendeel: alle bestaande orden dienen zo snel mogelijk te worden gesplitst.

Artikel 4, §4, bepaalt dat de Nederlandstalige en Franstalige afdelingen van de op te richten Hoge Raad afzonderlijk zullen kunnen vergaderen. Dan moet wel eerst om advies worden gevraagd door een lid van een regering van een gemeenschap of gewest, binnen het kader van hun bevoegdheden. Op zich is dat reeds een sterke inperking van de functionele autonomie. Daar blijft het evenwel niet bij, want het advies kan worden geblokkeerd wanneer een meerderheid van tweederden van de andere afdeling zich ertegen verzet. Een vetorecht dus, waarbij de ene afdeling de andere kan fnuiken.

Bovendien wordt, met uitzondering van de voorzitter, uitgegaan van een paritaire samenstelling van de Hoge Raad, waarmee bijgevolg evenveel beslissingsbevoegdheid en macht wordt gegeven aan de Franstalige minderheid in dit land dan aan de Nederlandstalige meerderheid. Naar aloude slechte Belgische gewoonte wordt de beslissingsmacht van de meerderheid volledig aan banden gelegd. Dat is niet democratisch en niet meer van deze tijd.

Daarom hebben collega Van Hauthem en ikzelf amendement 1 ingediend waarbij we voorstellen om met de democratische realiteit rekening te houden. De samenstelling van de Hoge Raad moet een afspiegeling zijn van het aandeel van Vlamingen en Walen in de totale bevolking van dit land. Bijgevolg dient 60% van de leden van de Hoge Raad Nederlandstalig te zijn en 40% Franstalig. Elke taalgroep heeft in ons voorstel wel minstens één vertegenwoordiger in elk van de in paragraaf 1 van artikel 4 vernoemde categorieën.

Het neo-unitaristische wetgevende werk gaat nog verder met de wetsvoorstellen tot oprichting van een Orde van artsen. Daarmee wordt mogelijk gemaakt dat artsen die hun voornaamste beroepsactiviteit uitoefenen in de zes Vlaamse gemeenten met faciliteiten, voor Franstaligen die grenzen aan Brussel en de artsen van Bever, zich naar keuze kunnen inschrijven op de lijst van Vlaams- of Waals-Brabant. Als dit wetsvoorstel wordt goedgekeurd is dat een wettelijke

ne doit pas pour autant être consacrée par une loi. En fin de compte, depuis 1984, l'Ordre des avocats applique notre proposition : tous les avocats ayant un bureau dans la périphérie bruxelloise et dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde sont obligés d'adhérer à l'Ordre néerlandophone. Le Conseil d'État confirme d'ailleurs que la proposition de loi est contraire à la législation, en particulier à l'article 4 de la Constitution qui règle la division du pays en communautés et en régions. Il ne nous semble pas souhaitable que des médecins qui exercent leur activité principale dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale aient le choix entre une inscription sur une liste néerlandophone ou une liste francophone. Dans notre amendement n° 2, nous proposons d'appliquer le principe de territorialité pour l'inscription des membres sur les listes des ordres des régions unilingues et du principe de la personne pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

M. Jacques Brotchi (MR). – Je tiens tout d'abord à faire une petite mise au point. Tout à l'heure, mon collègue, M. Destexhe, s'est exprimé en tant que rapporteur et a émis à cette occasion quelques considérations qui figurent également dans les propos que je vais tenir. Toutefois, ce qui nous différencie, c'est la manière de considérer qu'un verre de vin est à moitié vide ou à moitié plein. Pour ma part, je le vois à moitié plein. Nous avons dès lors décidé, avec mon parti, de relever les aspects positifs de cette proposition, que nous soutenons.

En effet, ce texte est le fruit d'un travail collectif et intelligent, auquel j'ai eu le plaisir de participer pendant de nombreuses semaines.

C'est donc avec une joie non dissimulée que nous soumettons ce matin à la haute assemblée cette proposition visant à créer un Conseil supérieur de déontologie des professions de soins de santé et arrêtant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des ordres de professions de soins de santé.

Dans la même foulée, nous vous soumettons trois autres propositions de loi visant à créer un Ordre des pharmaciens, un Ordre des kinésithérapeutes et un Ordre des médecins.

D'ores et déjà, je tiens à saluer l'aboutissement du travail législatif qui nous a permis de doter les kinésithérapeutes d'un ordre qui leur est propre. Ceux-ci en sont demandeurs depuis onze ans et je leur souhaite de trouver dans cette nouvelle institution le moyen de se faire entendre.

Ces différents projets sont l'aboutissement de longues heures de travail, durant lesquelles le concept de débat démocratique a pris tout son sens : chacun s'est exprimé et a pu apporter sa pierre à l'édifice. Nous sommes tous ainsi, j'ose l'espérer, satisfaits du résultat obtenu.

À l'origine, nous n'étions pas pour la création d'un Conseil

vrijgeleide voor een soort van Franstalige kolonisatiepolitiek in deze gemeenten. Dan zullen Vlaamse patiënten die een klacht indienen in de Vlaamse rand misschien een Franstalige procedure moeten volgen.

Het probleem is niet alleen taalkundig. Ook de toepassing van de deontologische code is in Vlaanderen dikwijls anders dan in Wallonië. Het is niet omdat er een feitelijke toestand bestaat waarbij Franstalige artsen de hautaine keuze voor een andere gemeenschap maken, dat wij daar een wet moeten voor opstellen. Tenslotte doet de Orde van advocaten al sinds 1984 niets anders: alle advocaten met kantoor in de rand en in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde zijn verplicht zich aan te sluiten bij de Nederlandstalige Orde. De Raad van State bevestigt trouwens dat het wetsvoorstel op dit vlak in strijd is met de wetgeving, meer bepaald met artikel 4 van de Grondwet waarin de indeling van dit land in gemeenschappen en gewesten is geregeld. Het lijkt ons niet wenselijk dat artsen die hun voornaamste beroepsactiviteit uitoefenen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de keuze wordt gelaten tussen inschrijving op een Nederlandstalige of Franstalige lijst. Vandaar dat wij er in amendement 2 voor kiezen om voor de inschrijving van de leden op de lijsten van de orden van eentalige gebieden het territorialiteitsbeginsel te hanteren en voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar dit onmogelijk toe te passen is, voor het personaliteitsbeginsel.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Collega Destexhe heeft zich daarnet uitgesproken als rapporteur. Hij heeft daarbij enkele opmerkingen gemaakt die ook in mijn uiteenzetting voorkomen. We verschillen echter van mening over het feit of het glas halfleeg dan wel halfvol is. Wat mij betreft, is het halfvol. Onze partij heeft dan ook besloten te wijzen op de positieve aspecten van dit voorstel, dat wij steunen.*

Deze tekst is het resultaat van een wijs en gezamenlijk werk, waaraan ik gedurende talrijke weken graag heb deelgenomen.

We zijn dan ook zeer verheugd hier vanochtend dit wetsvoorstel tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de gezondheidsberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidsberoepen te kunnen voorleggen.

Tegelijkertijd leggen we drie andere wetsvoorstellen voor tot oprichting van een Orde van apothekers, een Orde van kinesitherapeuten en een Orde van artsen.

Ik ben tevreden met het resultaat van het wetgevend werk, waardoor we de kinesitherapeuten een eigen orde kunnen geven. Ze zijn al elf jaar vragende partij. Ik hoop dan ook dat ze in deze nieuwe instelling het instrument vinden om zich te laten horen.

We hebben lang gewerkt aan deze voorstellen. Het democratische debat heeft ten volle gespeeld; iedereen heeft zijn mening gegeven en zijn steentje bijgedragen. Ik denk dat we allen tevreden mogen zijn met het resultaat.

Oorspronkelijk waren we niet voor de oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie. Net als de beoefenaars van gezondheidsberoepen vreesden we dat deze nieuwe instelling nog meer institutionele logheid tot gevolg zou hebben. De

supérieur de déontologie. Avec les professionnels de la santé, nous craignons que ce nouvel édifice ne soit une lourdeur institutionnelle de plus. On sait en effet que les médecins, les infirmiers et tous les prestataires de soins se plaignent déjà d'une rage administrative ne leur permettant plus d'accorder à leurs patients l'écoute et le temps nécessaires à un accompagnement optimal.

Mais l'idée a fait son chemin. Nous ne voulions pas manquer l'occasion de créer un lieu où puissent se rencontrer les représentants des différentes professions de la santé. La mission qui leur est confiée dans le cadre de ce Conseil supérieur de déontologie est importante. Ils élaboreront ensemble un code établissant les principes fondamentaux de déontologie qui devront présider à toute pratique médicale et paramédicale. Ils donneront également un avis contraignant concernant les projets de code de déontologie que leur soumettront les différents ordres. Enfin, ils donneront des avis aux ministres et aux présidents des différentes assemblées législatives qui souhaiteraient des précisions concernant ces principes et règles de déontologie.

Cela participera indéniablement à l'élaboration d'une vision commune, interdisciplinaire et cohérente des règles à respecter. À mon sens, nous contribuons aujourd'hui à assurer aux patients et à la collectivité des soins de santé de haute qualité.

De nombreux obstacles ont été surmontés avant de nous entendre sur ce projet. Nous avons déposé une quarantaine d'amendements avant de considérer ce conseil supérieur comme viable, pratiquement parlant. Permettez-moi de passer en revue trois des points pour lesquels nous nous sommes battus et sommes heureux d'avoir abouti.

Premièrement, nous nous sommes penchés sur la composition de ce Conseil supérieur de déontologie. Nous avons obtenu que soit augmenté le nombre de médecins siégeant dans cette institution. Nous ne voulions pas que par un effet pervers, le Code de déontologie des médecins puisse être modifié en tout ou en partie par les représentants d'autres professions de santé sans que les médecins ne puissent réagir, et nous l'avons obtenu.

Deuxièmement, nous nous sommes battus pour modifier les règles d'incompatibilité applicables aux membres du Conseil supérieur de déontologie. Il était question au départ d'en interdire le siège aux professionnels de la santé qui seraient membres d'une organisation syndicale. Or, les professionnels, qu'ils soient médecins, kinésithérapeutes, infirmiers ou autres, qui sont les plus engagés et les plus à même de mettre le doigt sur ce qui ne va pas, sont ceux qui sont déjà actifs dans les associations professionnelles de défense des intérêts de leur profession. Nous aurions dû nous passer de personnes valables et motivées. Nous sommes heureux d'avoir trouvé un accord limitant cette incompatibilité aux seules personnes exerçant une fonction dirigeante dans ces associations et pas à toutes.

Troisièmement, la définition même du Code de déontologie nous a divisés avant que nous nous accordions sur celle que nous vous proposons aujourd'hui.

Les auteurs de la proposition initiale tenaient en effet à établir que ce code devait contribuer à un exercice socialement acceptable de la profession. Qu'est ce qu'un exercice

artsen, de verpleegkundigen en alle zorgverstrekkers klagen nu reeds over de administratieve rompslomp die hen belet de nodige tijd uit te trekken om naar hun patiënten te luisteren en ze optimaal te begeleiden.

De idee heeft echter ingang gevonden. We wilden niet de kans missen om een ontmoetingsplaats voor de verschillende gezondheidsberoepen te creëren. In het kader van de Hoge Raad voor Deontologie krijgen ze een belangrijke opdracht. Ze zullen samen een code uitwerken die de fundamentele deontologische principes vastlegt die aan de grondslag liggen van elke medische en paramedische praktijk. Ze zullen ook een bindend advies geven over de ontwerpen van deontologische code die de verschillende orden hen zullen voorleggen. Ten slotte zullen ze adviezen geven aan de ministers en aan de voorzitters van de verschillende wetgevende assemblees die meer bijzonderheden wensen over die deontologische principes en regels.

Dat zal zeker bijdragen tot de uitwerking van een gemeenschappelijke, interdisciplinaire en coherente visie over de regels die moeten worden nageleefd. Ik vind dat we vandaag een bijdrage leveren om de patiënten en de gemeenschap een hoogwaardige gezondheidszorg te geven.

Talrijke hinderpalen moesten worden weggeruimd om het eens te worden over deze voorstellen. We moesten wel een veertigtal amendementen indienen voordat we vonden dat deze raad praktisch uitvoerbaar was. Ik zal drie punten opsommen waarvoor we ons hebben ingespannen en waarvan we blij zijn dat we ze hebben bereikt.

We hebben ons eerst gebogen over de samenstelling van die Hoge Raad voor Deontologie. We hebben bekomen dat meer artsen zitting hebben in de instelling. Zo wilden we voorkomen dat de deontologische code van de artsen geheel of gedeeltelijk gewijzigd kan worden door vertegenwoordigers van andere gezondheidsberoepen, zonder dat de artsen kunnen reageren.

Vervolgens hebben we ons ingezet voor de wijziging van de regels inzake onverenigbaarheden die van toepassing zijn op de leden van de Hoge Raad voor Deontologie. Oorspronkelijk was het de bedoeling de leden van vakbondsorganisaties te weren. Artsen, kinesitherapeuten, verpleegkundigen of andere beoefenaars die het meest geëngageerd zijn en het best de vinger op onvolkomenheden kunnen leggen zijn echter zij die al actief zijn in beroepsverenigingen die opkomen voor de belangen van hun beroep. We zouden daardoor waardevolle en gemotiveerde mensen hebben uitgesloten. Het verheugt ons dat we een akkoord hebben bereikt om die onverenigbaarheid te beperken tot de personen die een leidinggevende functie uitoefenen in die organisaties.

Ten slotte hebben we na enige verdeeldheid een akkoord bereikt over de definitie van de deontologische code, die we vandaag voorstellen.

De indieners van het oorspronkelijk voorstel wilden immers bepalen dat die code moest bijdragen aan een sociaal aanvaardbare beroepsuitoefening. Maar wat is een sociaal aanvaardbare uitoefening van het beroep van arts, verpleegkundige of kinesitherapeut? Volgens mij moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de medische deontologie en de organisatie van de zorgverlening. De deontologie regelt de relatie tussen de zorgverstrekkers

socialement acceptable de la profession de médecin, d'infirmier, de kinésithérapeute ? À mon sens, une distinction très nette doit être faite entre la déontologie médicale et l'organisation des soins. La déontologie régit la relation entre prestataires de soins, d'une part, et entre le patient et son prestataire de soins, d'autre part.

La définition du Code de déontologie telle que contenue dans la proposition initiale contenait en germe le rationnement des soins sur la base de l'importance attribuée par la société à telle ou telle catégorie de malades. Nous ne pouvions accepter que le Code de déontologie « contribue à un exercice socialement acceptable de la profession ». Cette notion était dangereuse et nous l'avons supprimée.

Madame la présidente, chers collègues, je vous présente ce matin le fruit d'un travail intelligent et constructif, mené de front par les professionnels de la santé, les sénateurs, mais également les collaborateurs du ministre qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour améliorer notre système de soins de santé. En ce qui me concerne, je suis très heureux que nos efforts aient abouti aujourd'hui.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Au sein de cette assemblée, on a déjà souligné à suffisance que les Ordres existants font l'objet de critiques depuis des années. Notre collègue Brotchi a déclaré que les esprits ont mûri au fil de la discussion mais, initialement, c'est surtout en Flandre que l'on a pris conscience de la nécessité de moderniser les structures et le fonctionnement des Ordres. L'Ordre des médecins date de 1938 et celui des pharmaciens de 1949. Tant les soins de santé que le droit ont évolué depuis lors. L'interdisciplinarité accrue, l'émancipation du patient, la profusion de communications et d'informations, l'évolution de la société rendent des adaptations indispensables. La réglementation européenne impose aussi une réflexion aux professions de la santé. Les règles de la libre concurrence peuvent-elles s'appliquer dans ces secteurs ? Quels accords les personnes exerçant une même profession peuvent-elles conclure ? Dans une résolution sur les règles du marché et de la concurrence pour les professions libérales, le Parlement européen souligne l'importance des règles qui s'imposent dans le contexte spécifique de chaque profession pour garantir l'impartialité, la compétence, l'intégrité et la responsabilité des membres de cette profession, la qualité du service offert aux clients et à la société et l'intérêt général.*

La résolution du Parlement européen a servi de fil conducteur. Elle s'applique a fortiori aux professions libérales du secteur des soins de santé où il est question non pas de clients mais de patients. La réforme vise à améliorer la qualité des soins offerts aux patients.

Ces dernières années, diverses propositions ont été déposées : suppression des Ordres, remplacement des Ordres par un Conseil supérieur, modifications marginales des Ordres existants.

Au début, les points de vue étaient également très divergents au sein de notre commission. La note du ministre Demotte nous a proposé une troisième voie. C'est sur la base de ce texte, après de très nombreuses réunions de la commission et d'un groupe de travail spécialement constitué et après l'audition d'experts et de représentants des Ordres et des professions médicales que nous sommes finalement parvenus

energizds en tussen de patiënt en zijn zorgverstrekker anderzijds.

De definitie van de deontologische code zoals ze voorkwam in het oorspronkelijke voorstel bevatte in beginsel een rantsoenering van de zorgverlening op basis van het belang dat de maatschappij toekent aan bepaalde categorieën van zieken. We konden niet aanvaarden dat de deontologische code zou 'bijdragen aan een sociaal aanvaardbare beroepsuitoefening'. Dat begrip was gevaarlijk en we hebben het geschrapt.

Deze voorstellen zijn het resultaat van het opbouwend werk dat gezamenlijk werd geleverd door beroepsbeoefenaars, senatoren en medewerkers van de minister, die geen moeite hebben gespaard om ons systeem van gezondheidszorg te verbeteren. Ik ben zeer verheugd dat we onze inspanningen vandaag tot een goed einde kunnen brengen.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Dat de bestaande Ordes al jaren het voorwerp zijn van kritiek is hier al voldoende duidelijk gemaakt. Collega Brotchi zei dat de geesten gerijpt zijn naarmate de bespreking vorderde, maar het was oorspronkelijk vooral in Vlaanderen dat het bewustzijn is gegroeid dat de modernisering van de structuren en van de werking van de Ordes nodig is. De Orde van geneesheren dateert van 1938 en de Orde van apothekers van 1949. Sedertdien zijn zowel de gezondheidszorg als het recht geëvolueerd. De grotere interdisciplinariteit, de mondigheid van de patiënt, de overvloed aan communicatie en informatie, de maatschappelijke evolutie maken aanpassingen noodzakelijk. Ook de Europese regelgeving dwingt de beroepen in de gezondheidszorg tot enige reflectie. Kunnen in deze sectoren zomaar regels van vrije concurrentie spelen? Welke afspraken kunnen worden gemaakt tussen mensen die eenzelfde beroep uitoefenen? In een resolutie over marktregelingen en mededingingsregels van het Europees Parlement voor vrije beroepen wordt heel expliciet gewezen op 'het belang van de regels die in de specifieke context van elk beroep noodzakelijk zijn om de onpartijdigheid, de competentie, de integriteit en de verantwoordelijkheid van de leden van die beroepsgroep te waarborgen en op die manier de kwaliteit van hun dienstverlening ten behoeve van hun cliënten en de samenleving in het algemeen te verzekeren en het openbaar belang te waarborgen'.

De resolutie van het Europees Parlement was voor ons richtinggevend. Ze geldt a fortiori voor vrije beroepen binnen de gezondheidszorg waarin geen sprake is van cliënten, maar van patiënten. De hervorming is bedoeld om de kwaliteit van de zorg voor de patiënten te versterken.

De voorbije jaren werden zeer uiteenlopende voorstellen ingediend: van de afschaffing over de vervanging van de ordes door een hoge raad, tot voorstellen, onder meer van de MR, die maar heel marginale wijzigingen aan de bestaande ordes inhielden.

Ook in onze commissie liepen de standpunten in het begin sterk uiteen. De nota van minister Demotte heeft ons enigszins een derde weg gewezen. Op basis van deze tekst en

à un consensus suffisant autour de nos propositions auxquelles quelques améliorations techniques et juridiques ont encore été apportées.

Nous défendons donc les textes qui sont soumis au vote aujourd'hui. Nous non plus n'étions au départ pas demandeurs d'un Conseil supérieur de déontologie mais nous avons compris qu'une approche multidisciplinaire pouvait apporter une plus-value. L'approche centrée sur le patient exige que les différentes professions de la santé aient davantage de contacts et se mettent d'accord sur une déontologie que chacun doit respecter.

Les propositions poursuivent certains objectifs communs : des règles de déontologie communes à toutes les professions des soins de santé, des règles générales pour les Ordres des différentes professions, ce qui permet de réformer en profondeur le fonctionnement des Ordres et de créer un nouvel Ordre tout en tenant compte de la spécificité de chaque profession.

Le principe de base est que l'autorégulation doit contribuer à des soins de qualité dans l'intérêt du patient et de la collectivité.

Différents orateurs ont souligné les discussions qu'a suscitées la notion de déontologie. Nous avons finalement trouvé une définition satisfaisante.

Des règles et principes généraux s'appliquent à tous les professionnels de la santé qui sont tenus de les respecter dans l'exercice de leur profession. Ces règles sont avant tout centrées sur le patient, plutôt que sur l'« honneur et la dignité de la profession », comme précédemment. L'objectif était clairement que les Ordres n'aient plus à se prononcer sur des faits extérieurs à l'exercice de la profession et n'ayant aucune influence sur la qualité des soins.

Des règles d'impartialité, de publicité et de transparence, de motivation obligatoire des décisions, de respect des droits de la défense, de médiation ou de conciliation préalables à la procédure disciplinaire, de plus grande uniformité de la jurisprudence, de diversité des sanctions, de participation de la société s'appliquent à tous les Ordres et au Conseil supérieur. Nous devons tenir compte des évolutions futures en ce qui concerne la représentation démocratique des patients. Nous avons opté pour une défense des intérêts du patient par le biais d'une instance de médiation. À terme, il faudra toutefois assurer une représentation directe des organisations de patients.

Chaque profession peut proposer de créer son propre Ordre. Je ne pense pas que beaucoup de nouvelles demandes seront encore introduites à court terme. Seuls les kinésithérapeutes l'ont fait et obtiennent aujourd'hui une réponse positive.

Nous espérons également que la réforme contribuera à améliorer l'image de l'Ordre des médecins. C'est en effet à l'Ordre des médecins que se situent la plupart des problèmes.

L'Ordre des pharmaciens a moins été dans l'œil du cyclone mais le parallélisme entre les arrêtés royaux relatifs aux deux professions nous contraint à également réformer cet Ordre. Nous avons donc choisi de maintenir autant que possible ce parallélisme dans les nouvelles propositions.

Il va de soi que les pharmaciens sont confrontés à des

na talloze vergaderingen van de commissie en van een speciaal daartoe opgerichte werkgroep, na veel hoorzittingen en overleg met de ordes en beroepsbeoefenaars, zijn wij er uiteindelijk in geslaagd gaandeweg een voldoende draagvlak te vinden voor onze voorstellen die nadien om juridisch-technische redenen nog flink bijgeschaafd werden.

Wij verdedigen dan ook de teksten die vandaag ter stemming liggen. Ook wij, mijnheer Brotchi, waren oorspronkelijk geen vragende partij voor een hoge raad voor de deontologie. Samen zijn wij echter tot de vaststelling gekomen dat een multidisciplinaire aanpak een meerwaarde kan betekenen. Het gehele proces rond de patiënt, vereist dat de gezondheidszorgberoepen veel meer contact hebben met elkaar en dat zij afspraken kunnen maken over een deontologie die door iedereen moet worden gerespecteerd.

De voorstellen moeten een antwoord bieden aan een aantal doelstellingen: gemeenschappelijke regels van deontologie voor alle gezondheidszorgberoepen, algemeen geldende regels voor ordes van beroepsgroepen waarmee een grondige hervorming van de werking van de bestaande ordes en de oprichting van een nieuwe orde mogelijk wordt en ook rekening gehouden wordt met de specificiteit van elk van die beroepen..

Het uitgangspunt is dat zelfregulering moet bijdragen aan een kwalitatief hoogstaande zorg in het belang van de patiënt en de gemeenschap.

Verschillende sprekers hebben gewezen op de vele discussies over het begrip deontologie. Wij hebben uiteindelijk een goede definitie uitgewerkt. Wie de voorbereidende werkzaamheden leest, zal begrijpen wat de bezorgdheid van de indieners, de commissie en de Senaat was.

Voor alle gezondheidszorgberoepen gelden algemene regels en beginselen die zij moeten respecteren bij de uitoefening van hun beroep. Die regels zijn in de eerste plaats patiëntgericht, veeleer dan gebaseerd op het vroegere begrip 'eër en waardigheid van het beroep'. Ook daarover was er discussie omdat sommige bestaande ordes vrij sterk vasthouden aan die terminologie. Het was uitdrukkelijk de bedoeling dat de ordes niet meer kunnen optreden tegen feiten die zich buiten de beroepsuitoefening voordoen en geen invloed hebben op de kwaliteit van de verstrekte zorg.

Voor alle ordes en voor de hoge raad gelden regels van onpartijdigheid, openbaarheid en transparantie, motiveringsplicht, rechten van verdediging – die inmiddels door het EVRM zijn opgelegd –, bemiddeling of verzoening vóór de tuchtprocedure, een meer eenvormige rechtspraak, een grotere waaier aan sancties, meer betrokkenheid van de samenleving. Wij moeten rekening houden met toekomstige ontwikkelingen wat de democratische vertegenwoordiging van de patiënten betreft. Wij hebben nu gekozen voor een belangenverdediging door een ombudsinstantie. Op termijn moet echter ruimte worden geschapen voor een rechtstreekse vertegenwoordiging van patiëntenorganisaties of -koepels.

Elke beroepscategorie kan voorstellen om een eigen beroepsorde op te richten. Ik denk niet dat op korte termijn nog veel bijkomende aanvragen zullen worden ingediend. Alleen de kinesitherapeuten hebben de vraag gesteld en zij krijgen vandaag een positief antwoord.

problèmes spécifiques. La reconnaissance des pharmaciens en tant que dispensateurs de soins pharmaceutiques et la modification du système de rémunération arrivent donc à point nommé.

Je me réjouis par ailleurs qu'une Commission de la parapharmacie soit créée au sein de l'Ordre ; elle décidera de manière autonome des produits pouvant ou non être mis en vente dans les pharmacies.

Un conseil distinct est prévu pour les pharmaciens exerçant hors officine. C'est une décision importante car la définition de la mission du pharmacien dans l'arrêté royal n° 78 n'était pas assez large, contrairement à celle de la mission du médecin ou du kinésithérapeute. Toute personne qui exerce les fonctions de pharmaciens, où que ce soit, et qui est donc tenue de respecter un code de déontologie sera désormais affiliée au conseil de sa profession où des règles de conduite propres pourront être fixées.

Les kinésithérapeutes ont également pu nous convaincre de l'utilité de créer pour eux un Ordre particulier. Ce ne sera pas une sinécure mais les personnes enthousiastes ne manquent pas.

Le problème des médecins francophones du Brabant flamand qui s'inscrivent sur la liste du Brabant wallon subsistera en effet (provisoirement). Nous n'avons pu hélas trouver aucune solution. Nous devons rejeter à nouveau les amendements de Mme De Schamphelaere. Le dilemme était le suivant : ou bien une réforme maintenant la situation actuelle du Brabant flamand ou bien pas de réforme du tout mais maintien de la situation actuelle du Brabant flamand. Nous avons donc opté pour la réforme dans l'espoir de trouver une solution après les élections, avant que la nouvelle réglementation entre en vigueur. Si, comme M. Vandenberghe l'affirme, la nouvelle réglementation est anticonstitutionnelle, le problème pourra être résolu d'une autre manière.

Nous sommes bien sûr sensibles aux critiques formulées par diverses associations et par la section néerlandophone de l'Ordre. Elles ne sont pas neuves mais même le CD&V n'a, en son temps, jamais réussi à trouver une solution.

We hopen ook dat de hervorming zal bijdragen tot een verbetering van het imago van de Orde van artsen. De meeste problemen situeerden zich immers in de Orde van geneesheren.

De Orde van apothekers heeft veel minder in het oog van de storm gestaan. De apothekers voelden zich soms onterecht mee in het bad getrokken. Toch noodzaakt het parallellisme tussen de bestaande koninklijke besluiten voor de twee beroepsgroepen er ons toe om ook deze orde grondig te hervormen. We hebben ervoor geopteerd om dat parallellisme in de nieuwe voorstellen in de mate van het mogelijke te behouden.

Uiteraard worden de apothekers met specifieke problemen geconfronteerd. Zo zijn er steeds meer conflicten tussen eigenaars van een officina die geen apotheker zijn en hun medewerkers. Ook staan de apothekers onder steeds grotere commerciële druk. De erkenning van de apothekers als farmaceutische zorgverstrekkers en de bijbehorende wijziging van het vergoedingssysteem komen dan ook geen dag te vroeg. Ook de orde zal daar mee over waken.

Het verheugt me eveneens dat in de orde een commissie 'parafarmacie' zal worden opgericht, die autonoom kan beslissen over wat al dan niet in een apotheek kan worden verkocht.

Bij de apothekers is een aparte raad voor de niet-officina-apothekers voorzien. Dat is belangrijk omdat de omschrijving van de taak van de apotheker in het bestaande koninklijke besluit nr. 78 betreffende de gezondheidszorgberoepen niet ruim genoeg is in tegenstelling tot die voor de artsen en de kinesitherapeuten.. Nu zal iedereen die waar dan ook als apotheker tewerkgesteld is en dus ook een deontologische code moet respecteren ingeschreven zijn in een eigen raad waar ze eigen gedragsregels kunnen afspreken.

Ook de kinesitherapeuten hebben ons van het nut van een eigen orde kunnen overtuigen. Aangezien voor die beroepsgroep nog geen structuren bestaan, zal de realisatie nog heel wat voeten in de aarde hebben. Er is echter geen gebrek aan enthousiaste mensen die zich voor deze groep willen inzetten.

Het probleem van de Franstalige artsen uit Vlaams-Brabant die zich in Waals-Brabant kunnen inschrijven zal inderdaad (voorlopig) blijven bestaan. Helaas hebben we hiervoor geen oplossing kunnen vinden. We zullen straks de amendementen van mevrouw De Schamphelaere opnieuw moeten verwerpen. We stonden voor de volgende keuze: een hervorming met behoud van de bestaande toestand in Vlaams-Brabant of geen hervorming en het behoud van de bestaande toestand in Vlaams-Brabant. We hebben dan ook voor de hervorming gekozen in de hoop dat na de verkiezingen een oplossing kan worden gevonden voordat de nieuwe regelgeving in werking treedt. Als de nieuwe regelgeving inderdaad ongrondwettelijk is, zoals de heer Vandenberghe beweert, dan zal het probleem op een andere manier kunnen worden opgelost.

Uiteraard zijn we gevoelig voor de kritiek van de diverse verenigingen en van de Nederlandstalige afdeling van de Orde zelf. Die kritiek is trouwens niet nieuw; ook de christen-democraten zijn er destijds niet in geslaagd een oplossing te vinden.

M. Hugo Coveliers (Indépendant). – *Vous ne valez pas mieux.*

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Vous avez cosigné la proposition de MM. De Groot et Valkeniers. Celle-ci ne prévoyait pas davantage de scission. Manifestement, vous avez changé d'avis depuis lors. Je ne veux pas faire de surenchère flamingante avec vous. Les élections approchent. J'ose vous regarder en face car je suis droite dans mes bottes.*

M. Hugo Coveliers (Indépendant). – *En arguant qu'un autre parti a fait comme vous lorsqu'il était au pouvoir, vous m'amenez à conclure que vous ne valez pas mieux.*

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Ce n'est pas un argument mais une circonstance atténuante.*

M. Hugo Coveliers (Indépendant). – *Celui qui n'est pas coupable n'a pas besoin de circonstances atténuantes.*

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Je plaide coupable. Jusqu'à présent, appartenant au VLD, je ne fais pas le poids pour convaincre les francophones d'abroger cette disposition.*

M. Hugo Coveliers (Indépendant). – *Il ne s'agit donc pas d'une circonstance atténuante car vous agissez avec préméditation.*

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Je suis convaincue que le problème sera résolu avant l'exécution de la loi. Chacun aura sa part de responsabilité en fonction des résultats électoraux.*

Les francophones ne pouvaient accepter que ce problème soit résolu, surtout en période préélectorale de tensions communautaires. Nous avons en partie été placés le dos au mur.

Les dispositions existant pour les médecins sont certes maintenues mais elles ne valent que pour les médecins, pas pour les autres professions, quelles que soient les craintes de Mme De Schamphelaere. Le texte contient les termes « seuls les praticiens ».

M. Hugo Coveliers (Indépendant). – *Ne craignez-vous pas que les praticiens d'autres professions parlent d'une discrimination ? Pour la Cour d'arbitrage, il s'agit là d'un parfait exemple de discrimination.*

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Dans ce cas, la Cour d'arbitrage devra choisir entre la discrimination ou l'anticonstitutionnalité.*

M. Hugo Coveliers (Indépendant). – *La discrimination est par définition anticonstitutionnelle.*

In 1998 en 1999 had u het voor het zeggen en bent u er ook niet in geslaagd het probleem op te lossen, ondanks de voorstellen die toen waren neergelegd.

De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke). – U bent geen haar beter.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – U hebt het voorstel van de heren De Groot en Valkeniers mee ondertekend. Dat voorzag ook niet in de splitsing. Inmiddels bent u dus ook van gedachten veranderd. Ik wil trouwens niet aan een opbod in Vlaamsvoelendheid doen. De verkiezingen naderen. Ik durf u recht in de ogen te kijken, want ik sta recht in mijn schoenen.

De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke). – Uw argument dat een andere partij, toen zij aan de macht was, hetzelfde deed, doet me concluderen dat u geen haar beter bent.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Dat gebruik ik niet als argument, maar als een verzachtende omstandigheid.

De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke). – Als u dat als een verzachtende omstandigheid gebruikt, bekent u schuld. Wie onschuldig is, heeft geen verzachtende omstandigheden nodig.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Ik beken schuld. Tot op heden weeg ik, behorende tot de VLD, niet zwaar genoeg om de Franstaligen ervan te overtuigen die bepaling te schrappen.

De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke). – Het is dus geen verzachtende omstandigheid, want u gaat te werk met voorbedachten rade.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Ik weet wat zal worden goedgekeurd, maar ik blijf er ook van overtuigd dat het probleem zal worden opgelost vóór de uitvoering van de wet. Iedereen zal daar mee verantwoordelijk voor zijn, afhankelijk van de verkiezingsuitslag.

Ik geef toe dat de vraag om dat probleem weg te werken voor de Franstaligen een brug te ver was, zeker in een periode van communautaire spanningen en in het vooruitzicht van verkiezingen. We werden voor een deel met onze rug tegen de muur geplaatst.

De vaststelling dat de Orde in bepaalde gevallen niet kan optreden en dat patiënten in de kou staan moet worden afgewogen tegen het verder moeten gedogen van de bestaande regeling voor de artsen. Voor de andere beroepsgroepen is dat niet het geval, ook al vreest mevrouw De Schamphelaere daarvoor. In de tekst is evenwel het woord 'uitsluitend' opgenomen.

De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke). – Vreest u niet dat de beoefenaars van andere beroepen zullen spreken van discriminatie? Voor het Arbitragehof is dit een schoolvoorbeeld van discriminatie.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Dan zal het Arbitragehof moeten kiezen tussen discriminatie en ongrondwettigheid.

De heer Hugo Coveliers (Onafhankelijke). – Discriminatie is per definitie ongrondwettelijk.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *L'adoption de la législation sur l'emploi des langues, l'instauration de la frontière linguistique et les réformes institutionnelles ont rendu cette disposition anticonstitutionnelle. Si la Cour d'arbitrage le confirme, nous nous soumettrons volontiers à son avis.*

Des organisations flamandes bien intentionnées affirment qu'en créant un conseil fédéral des professions des soins de santé, nous tentons de faire de la récupération fédérale. Ce point de vue implique que tant que les soins de santé ne sont pas scindés, il ne faudrait pas modifier le système.

Nous estimons par ailleurs que la déontologie doit autant que possible se régler au niveau européen. Vu la mobilité croissante des patients, il est capital que certaines règles soient garanties de manière aussi uniforme que possible, même si leur application doit tenir compte du contexte institutionnel.

Ce point peut peut-être être intégré dans les discussions relatives à une directive sur les services de santé. Les adaptations apportées au droit disciplinaire se fondent d'ailleurs déjà sur des règles européennes.

Il reste beaucoup à faire après l'adoption de ces propositions. Plusieurs arrêtés d'exécution doivent être élaborés. J'espère que ceux qui s'en chargeront le feront dans l'esprit qu'a voulu le Sénat.

Nous devons en outre suivre l'évolution sur le terrain. Nous avons ainsi déjà reçu des demandes relatives au règlement de conflits au sein du Conseil supérieur de déontologie. Aucune procédure disciplinaire multidisciplinaire n'est encore possible actuellement. Nous ne pourrions peut-être pas y échapper. Il se peut également que d'autres professions soient ajoutées dans l'arrêté royal n° 78, ce qui nécessitera des adaptations du Conseil supérieur. Le travail n'est jamais fini.

C'est un pas important qui est franchi aujourd'hui et je tiens à remercier tous les collègues pour leur collaboration. Je remercie également le cabinet du ministre Demotte, en particulier M. Ballegeer. Il a parfois joué le rôle ingrat d'intermédiaire mais s'est acquitté de cette tâche avec une grande conscience professionnelle. Nos collaborateurs et ceux du secrétariat de la commission ont également travaillé dur. Sans oublier le service d'évaluation de la législation qui a veillé à la qualité de ces textes. Avec plus de cent amendements, les textes ressemblaient à un puzzle et, sans son aide, nous aurions encore dû travailler de longues semaines. C'est grâce à la collaboration de toutes ces personnes que nous, auteurs et coauteurs, pouvons maintenant mettre un point final à notre travail.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – De invoering van de taalwetgeving en van de taalgrens en de institutionele hervormingen maken die bepaling ongrondwettelijk. We zullen ons er graag bij neerleggen als het Arbitragehof dat zou vaststellen.

Op grond van de vermelde afspraak werd overeenkomen de wetsvoorstellen goed te keuren.

De tweede kritiek van goedmenende Vlaamse organisaties, namelijk dat we door het oprichten van een federale raad voor gezondheidsberoepen een federale recuperatiepoging doen, zou inhouden dat zolang de gezondheidszorg niet gesplitst is geen enkele wijziging aan het systeem kan worden goedgekeurd.

Bovendien moet deontologie voor ons op Europees niveau zo uniform mogelijk worden geregeld. Met een steeds groter wordende patiëntenmobiliteit is het van het grootste belang dat bepaalde regels, zoals kwaliteits- en veiligheids garanties, en basisrechten voor patiënten, inclusief een deontologisch verantwoord handelen van de zorgverleners, zo uniform mogelijk worden gegarandeerd, al moet bij de toepassing ervan rekening worden gehouden met de institutionele omgeving.

Misschien kan dat in de discussie over een richtlijn rond gezondheidsdiensten worden meegenomen. De aanpassingen van bepaalde regels van het tuchtrecht zijn trouwens al op de Europese regels gebaseerd.

Algemeen moet er na de goedkeuring van deze voorstellen, waarvan we natuurlijk hopen dat ook de Kamer ze zal aannemen, nog veel werk worden verzet. Er moeten nog heel wat uitvoeringsbesluiten worden genomen en ik hoop dat degenen die daar op dat moment verantwoordelijk voor zullen zijn, dat zullen doen in de geest van wat de Senaat heeft gewild.

Daarnaast moeten we ook de evolutie op het terrein op de voet volgen. Zo kregen we al vragen over de oplossing van conflictsituaties tussen verschillende beroepsgroepen in de Hoge Raad voor Deontologie. Momenteel zijn er nog geen multidisciplinaire tuchtprocedures mogelijk. Misschien zullen we daar in de toekomst niet onderuit kunnen. Misschien zullen er ook nieuwe beroepsgroepen in het koninklijk besluit 78 worden opgenomen, waardoor ook aanpassingen aan de Hoge Raad nodig zullen zijn. Het werk is nooit af.

Met uw goedkeuring wordt hier echter vandaag een belangrijke stap gezet en daarom willen we alle collega's van de commissie die constructief tot de debatten hebben bijgedragen – ook al stemmen ze straks niet voor het voorstel, mevrouw De Schamphelaere – bedanken voor de samenwerking en het debat dat tot deze teksten heeft geleid. Ook het kabinet van minister Demotte, en in het bijzonder de heer Ballegeer, wil ik bedanken. Hij had soms de ondankbare rol van *go-between*, maar hij heeft zich met zeer veel plichtsbef van die taak gekwetend. Ook onze medewerkers en de mensen van ons commissiesecretariaat hebben heel wat werk verzet. Tot slot mogen we de dienst wetsevaluatie niet vergeten die mee heeft toegezien op de kwaliteit van de teksten. Met meer dan honderd amendementen was het een hele puzzel en zonder hun hulp hadden we waarschijnlijk nog weken zitten knoeien. Wij danken hen dus van harte. Het is alleen dankzij de goede

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je regrette que le gouvernement manifeste pour la dixième fois bien peu de respect pour le Sénat. J'entends les membres de la majorité insister sans cesse sur l'importance des propositions de loi à l'examen et sur les efforts qu'elles ont nécessités, mais le gouvernement ne montre aucun intérêt. Nous sommes habitués à ce qu'il ne participe pas à nos débats mais aujourd'hui il n'est même pas présent.*

J'ai lu ce matin dans la presse les instructions de Mme Merkel pour la participation aux plus de deux cent réunions de la présidence allemande. Je ne résiste pas au plaisir de vous en livrer une : les représentants permanents peuvent dormir pendant les réunions, mais ils ne peuvent pas ronfler ! Comme le précisait un journal francophone : « Il faut avoir l'esprit éveillé ». Au moins les représentants allemands doivent encore fournir l'effort d'être présents physiquement. Mais ici, le gouvernement ne considère pas le Sénat comme un lieu de débat.

La situation est paradoxale. D'une part, on répète à l'envi à quel point les propositions sont innovantes et intéressantes. D'autre part, nous constatons qu'elles attribuent tellement de compétences au Roi que nous nous demandons s'il pourra faire tout cela. Mais le Roi – autrement dit le gouvernement – ne participe pas au débat.

Le gouvernement ne souscrit aucun engagement dans ce débat public. Pourtant non seulement ce texte doit prendre effet, mais il doit aussi être appliqué.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Je ne suis pas d'accord. J'ai dit que le travail est, dans une large mesure, basé sur un texte du ministre Demotte, mais nous nous sommes battus pour en faire une initiative parlementaire.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Là n'est pas la question. Nous menons un débat parlementaire public. Le gouvernement est-il ou non présent ? Ce n'est pas parce que les collaborateurs du ministre ont travaillé en commission que le débat en séance plénière doit se limiter à des déclarations déjà faites en commission. Dans ce cas, le Sénat ne doit plus se réunir en séance publique. Autant s'en référer aux débats de la commission.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *La majorité a pris des initiatives sur ce texte. Elle l'a amendé au prix d'un très long travail en commission...*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je sais que la majorité suit le gouvernement avec une discipline admirable et le dévouement d'un « candidat au suicide enthousiaste ».*

Il importe que les activités professionnelles et les tâches sociales de toutes les professions des soins de santé soient organisées d'une manière qui réponde aux attentes de la société et des patients.

samenwerking van al deze mensen dat wij, indianers en mede-indianers, vandaag het werk kunnen afronden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik betreur dat de regering voor de zoveelste maal weinig respect voor de Senaat toont. Ik hoor de leden van de meerderheid hier voortdurend zeggen hoe belangrijk de wetsvoorstellen zijn die we vandaag bespreken en hoeveel inspanningen er terecht voor zijn geleverd, maar de regering toont geen enkele belangstelling. We zijn gewend dat de regering niet deelneemt aan de parlementaire debatten in de Senaat, maar vandaag is ze zelfs niet aanwezig.*

Vanmorgen las ik in een krant de instructies van mevrouw Merkel voor deelname aan de meer dan tweehonderd vergaderingen van het Duitse voorzitterschap. Eén van haar tien geboden van goede vergadertechniek wil ik u niet onthouden, namelijk dat de permanente vertegenwoordigers tijdens de vergaderingen wel mogen slapen, maar niet mogen snurken. 'Il faut avoir l'esprit éveillé', stond in een Franstalige krant. De Duitse vertegenwoordigers moeten ten minste nog de inspanning leveren om fysiek aanwezig te zijn. De regering beschouwt de Senaat echter niet als een plaats waar kan worden gedebatteerd.

We staan hier voor een grote paradox. Enerzijds zegt men voortdurend hoe belangrijk en innovatief de voorstellen zijn. Anderzijds stellen we vast dat de voorstellen de koning met zoveel bevoegdheden belast, dat we ons afvragen of hij dat wel allemaal zal kunnen doen. De koning – dat wil zeggen de regering – neemt echter niet deel aan het debat.

De regering gaat vandaag in dit openbaar debat geen enkele verbintenis aan. Nochtans moet deze tekst niet alleen van kracht worden, maar ook worden uitgevoerd.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – *Ik wens even te onderbreken, want wat de heer Vandenberghe zegt, vind ik niet correct. Ik heb gezegd dat het werk in grote mate gebaseerd is op een tekst van minister Demotte. We hebben ervoor gevochten om er een parlementair initiatief van te maken. We zijn ervan uitgegaan dat we dat nog zelf kunnen.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Dat is niet pertinent en niet ter zake. We voeren nu een openbaar parlementair debat. Is de regering er of is ze er niet? Het is niet omdat medewerkers van de minister in de commissie hebben meegewerkt, dat het debat in plenaire vergadering moet worden beperkt tot verklaringen die al in de commissie zijn afgelegd. In dat geval moet de Senaat geen openbaar debat meer houden. Dan kunnen we net zo goed naar de commissiebesprekingen verwijzen.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De meerderheid heeft deze tekst geamendeerd en dat heeft heel wat tijd geveegd.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik weet dat de meerderheid de regering met een bewonderenswaardige discipline volgt. Ze doet dat met de zelfopoffering van een 'enthousiaste zelfmoordenaar'.*

Het is belangrijk dat de beroepsactiviteiten en de maatschappelijke taken van alle beroepen uit de gezondheidszorg georganiseerd worden op een wijze die beantwoordt aan de verwachtingen van de samenleving en de

Sur ce point, c'est un débat particulièrement intéressant. Je suis entièrement d'accord avec les orateurs précédents lorsqu'ils disent que nous ne vivons plus en 1967 mais en 2007. Quarante ans se sont écoulés depuis les arrêtés de pouvoirs spéciaux et l'arrêté royal de 1967. Toute une série de concepts ont entre-temps évolué.

Quelque chose m'échappe cependant. D'un côté, on veut adapter la structure de l'organisation des professions médicales à la situation actuelle, mais, d'un autre côté, les choix constitutionnels fondamentaux opérés dans la proposition nous font retourner 35 ans en arrière. Il y a en effet une grande différence entre constater la subsistance d'un système pouvant toujours être contesté par le biais de la jurisprudence et consacrer ce système dans une nouvelle loi.

Je ne comprends pas que les auteurs disent qu'ils veulent moderniser, alors que, sur des points cruciaux comme la répartition des compétences et l'application de la loi, ils font des concessions sur des acquis flamands chèrement payés. Pour que le concept de « région linguistique » soit inscrit à l'article 4 de la Constitution, les Flamands ont accepté, par exemple, la parité du gouvernement fédéral.

La question n'est donc pas de savoir si Mme Van de Castele et M. Vankrunkelsven ont un poids politique suffisant pour faire aboutir leur proposition. Le problème est que la majorité flamande au Sénat – ou une partie de celle-ci – est servile au point de renoncer à ce qu'elle a pu faire inscrire dans la Constitution lors de la révision de 1970 et qui a été confirmé ensuite dans des dizaines d'arrêtés du Conseil d'État et de la Cour d'arbitrage. Le concept de « région linguistique » n'y est pas défini comme une région où les habitants parlent une langue déterminée mais comme un concept normatif ayant diverses conséquences constitutionnelles et juridiques. Nous avons imposé tous ces acquis avec une certaine agressivité, car en restant poli, nous n'aurions pas obtenu grand-chose ! Non seulement nous avons dû nous battre pour obtenir tous ces acquis, mais nous avons également dû en payer le prix.

Qui fait marche arrière sur ces points, qui ne reconnaît plus les conséquences constitutionnelles et juridiques du concept de « région linguistique » mais, au contraire, fait une lecture large du concept de « facilités », en revient à la situation de 1970. Les facilités linguistiques visent uniquement la langue dans laquelle le citoyen entretient des relations avec l'autorité ; mais, dans la proposition, on fait, au moins implicitement, un choix structurel permettant à une organisation de droit semi-public d'une région linguistique d'exercer des compétences vis-à-vis de l'autre région linguistique.

Pas question de dire que « c'était ainsi et cela restera toujours ainsi ». Il y a une grande différence entre une réglementation dépassée – contre laquelle manifestement les actions nécessaires n'ont pas été menées et pour laquelle, par conséquent, aucune autre jurisprudence n'a vu le jour – et l'adoption d'une nouvelle loi qui ne tient pas compte de l'évolution récente dans la jurisprudence.

J'ai l'intime conviction que la position défendue par Mme Van de Castele et M. Vankrunkelsven est un château de sable qui ne repose sur aucune base légale, et qu'ils font des concessions vraiment inacceptables sur des principes

patiënten.

Op dat punt is het een bijzonder interessant debat. Ik ben het volkomen eens met de vorige sprekers wanneer ze zeggen dat we niet meer in 1967, maar in 2007 leven. Er liggen veertig jaar tussen de volmachtenbesluiten, het koninklijk besluit van 1967, en vandaag. Heel wat inzichten zijn intussen geëvolueerd. We treden dat ten volle bij.

Iets ontgaat mij echter. Aan de ene kant wil men de structuur van de organisatie van de medische beroepen aanpassen aan de veranderde situatie, maar aan de andere kant grijpen de fundamentele constitutionele keuzes die in het voorstel worden gemaakt, terug naar de situatie van 35 jaar geleden. Er is immers een groot verschil tussen een bestaand systeem dat altijd via de rechtspraak kan worden aangevochten en het vastleggen van dat bestaand systeem in een nieuwe wet.

Ik begrijp niet dat de initiatiefnemers zeggen te willen moderniseren, terwijl ze op cruciale punten zoals de bevoegdheidsverdeling en de toepassing van de wet, toegevingen doen op duur betaalde Vlaamse verworvenheden. Om het begrip 'taalgebied' in artikel 4 van de Grondwet te krijgen, hebben de Vlamingen bijvoorbeeld de pariteit van de federale regering aanvaard.

De vraag is dus niet of onze collega's Van de Castele en Vankrunkelsven politiek zwaar genoeg wegen om hun voorstel erdoor te krijgen of niet. De kwestie is dat de Vlaamse meerderheid in de Senaat – of een deel ervan – zo slaafs is dat ze prijs geeft wat ze bij de grondwetsherziening van 1970 in de Grondwet heeft kunnen laten inschrijven en wat nadien in tientallen arresten van de Raad van Staat en van het Arbitragehof is bevestigd. Het begrip 'taalgebied' wordt daarin niet omschreven als een gebied waar de inwoners een bepaalde taal spreken, maar als een normatief begrip met allerlei constitutionele en juridische gevolgen. Al die verworvenheden hebben we met enige agressiviteit afgedwongen, want met beleefd te blijven zouden we niet al te veel verkregen hebben! Voor al die verworvenheden hebben we niet alleen moeten vechten, maar ook een prijs moeten betalen.

Wie op deze punten terugkrabbelt, wie de constitutionele en juridische consequenties van het begrip 'taalgebied' niet langer erkent, maar, integendeel, een uitgebreide lezing van het begrip 'faciliteiten' hanteert, draait de geschiedenis terug tot de situatie voor 1970. Taalfaciliteiten slaan alleen op de taal waarin de individuele burger met de overheid betrekkingen onderhoudt, maar in het voorstel wordt minstens impliciet een structurele keuze gemaakt waardoor een semipubliekrechtelijke organisatie van het ene taalgebied bevoegdheden uitoefent op het andere taalgebied.

Het is dus geen kwestie van 'het was zo en het zal altijd zo zijn'. Er is een groot verschil tussen een gedateerde regeling – waar blijkbaar niet de nodige acties tegen zijn gevoerd en waarvoor bijgevolg geen andere rechtspraak tot stand is gekomen – en een nieuwe wet uit te vaardigen die met de recente evolutie in de rechtspraak geen rekening houdt.

Het is mijn diepe overtuiging dat het standpunt dat de collega's Van de Castele en Vankrunkelsven verdedigen, op zand is gebouwd, geen wettelijke basis heeft en echt onaanvaardbare toegevingen doet op belangrijke beginselen.

importants.

Plus grave encore, ils menacent simultanément de soulever la question de savoir si l'autorité fédérale est entièrement compétente pour élaborer des structures et imposer la déontologie. Il y a en effet la loi spéciale de 1980 qui a été modifiée en 1998. Un problème de compétence risque de se poser. Toutes ces règles ont en effet un impact sur la politique de la Communauté flamande, laquelle est compétente en matière de politique de santé préventive et dans un certain nombre de domaines qui y sont liés.

Les choses ne sont pas assez simples pour que l'on puisse les réduire à l'application d'une disposition dépassée de la loi de 1938. Une telle solution est inacceptable.

La parité dans les organes de gestion est aujourd'hui généralisée. La proposition laisse tomber ce que nous avons obtenu en 1970 en échange de la parité, mais celle-ci est maintenue. Cette concession va beaucoup trop loin.

Une telle concession peut toujours être justifiée par la nécessité de pragmatisme. Ce dernier est toutefois déplacé lorsqu'il s'agit du respect de la Constitution et d'accords politiques fondamentaux conclus dans une société multiculturelle.

J'ai vécu toute la discussion sur la création des barreaux néerlandophone et francophone à Bruxelles en 1984. Bien entendu, ce fut aussi un problème pour les avocats francophones. Les néerlandophones étaient disposés à prévoir, en guise de compromis, une période transitoire extinctive pour les avocats d'un autre rôle linguistique. Nous n'avons pas pu atteindre ce compromis en 1984, voici 23 ans. Ce qui était possible en 1984 et qui a été légalement confirmé pour les avocats de Bruxelles n'est plus possible en 2007 pour les médecins. C'est un incroyable pas en arrière.

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *M. Vandenberghe compare des pommes et des poires. Les avocats sont beaucoup plus mobiles dans l'exercice de leur fonction. Un avocat, même s'il exerce principalement dans les communes à facilités, s'inscrit dans un bureau bruxellois et a ainsi la liberté de choix. En revanche, la mobilité d'un médecin qui exerce dans les communes périphériques est beaucoup plus limitée. En raison de cette différence de fait, les avocats s'opposent beaucoup moins à un tel règlement que les médecins.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je ne suis pas d'accord. La flexibilité et l'organisation du barreau étaient totalement différentes en 1984. Il n'y avait à l'époque que quelques centaines d'avocats flamands. Aujourd'hui ils sont près de 3.000.*

De toute façon, cela n'enlève rien au fait que, voici 23 ans, le monde juridique était bien conscient qu'il s'agissait d'une question de principe et que le barreau flamand ne pouvait accepter aucune autre solution. Aujourd'hui, on accepte pourtant une autre solution. C'est inadmissible.

J'en viens enfin à la disposition relative à l'entrée en vigueur, disposition qui donne toutes les compétences au Roi. Aucune date limite n'a été fixée pour l'entrée en vigueur de la loi. En commission de la Justice, nous avons accepté que le Roi dispose d'un délai pour faire entrer les dispositions en

Wat de zaak nog erger maakt, is dat ze tegelijk een hele bevoegdheidsdiscussie dreigen los te maken over de vraag of de federale overheid de volledige bevoegdheid heeft voor het uitwerken van structuren en voor het opleggen van de deontologie. Er bestaat namelijk de bijzondere wet van 1980, gewijzigd in 1998. Er dreigt een bevoegdheidsdiscussie, omdat al die regelen een weerslag hebben op het beleid van de Vlaamse Gemeenschap, die de bevoegdheid inzake preventief gezondheidsbeleid en een aantal daarbij horende bevoegdheden kan uitoefenen.

De zaken zijn niet zo eenvoudig dat men ze kan herleiden tot het toepassen van een gedateerde bepaling van de wet van 1938. Een dergelijke oplossing is niet aanvaardbaar.

Pariteit in de beheersorganen wordt nu veralgemeend. Hetgeen we in 1970 voor de pariteit in ruil kregen, laat het voorstel vallen, maar de pariteit blijft. Dat is een veel te vergaande toegeving.

Zo een toegeving kan altijd worden verdedigd met de noodzaak tot pragmatisme. Pragmatisme is echter niet op zijn plaats als het om de naleving van de Grondwet gaat, als het gaat om fundamentele politieke afspraken in een multiculturele samenleving, die moeten worden nageleefd.

Ik heb de hele discussie over de oprichting van de Nederlandstalige en Franstalige balie te Brussel in 1984 meegemaakt. Voor de Franstalige advocaten was dat uiteraard ook een moeilijk punt. De Nederlandstaligen waren bereid als compromis een overgangperiode in te lassen, in de vorm van een uitdovend schema voor advocaten van een andere taalrol. Dat compromis konden we bereiken in 1984, 23 jaar geleden. Wat in 1984 mogelijk was en wettelijk bevestigd werd voor de advocaten in Brussel, is in 2007 niet meer mogelijk ten aanzien van de geneesheren. Dat is een ongelooflijke stap achteruit.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). –

De heer Vandenberghe vergelijkt appels met citroenen. Advocaten zijn voor de uitoefening van hun beroep veel mobieler. Een advocaat, ook al is hij hoofdzakelijk werkzaam in de faciliteitengemeenten, schrijft zich in een Brussels bureau in en heeft op die manier de keuzevrijheid. Een arts daarentegen die in de randgemeenten werkzaam is, heeft heel wat minder mobiliteitsmogelijkheden. Dat is een feitelijk verschil, dat de weerstand tegen een dergelijke regeling bij advocaten veel minder groot maakt dan bij artsen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Daar ben ik het niet mee eens. We moeten niet kijken naar hoe de advocatuur er in 2007 uitziet, maar hoe ze eruit zag in 1984. In 1984 was de flexibiliteit en de organisatie van de advocatuur helemaal anders dan vandaag. Zo waren er toen maar enkele honderden Vlaamse advocaten. Vandaag zijn er bijna 3.000.

Hoe dan ook, het doet niets af aan het feit dat de juridische wereld 23 jaar geleden goed beseftte dat er een beginselkwestie aan de orde was waarvoor de Vlaamse balie geen andere oplossing kon aanvaarden. Vandaag wordt wel een andere oplossing aanvaard. Dat is onaanvaardbaar.

Tot slot wil ik nog even ingaan op de bepaling over de inwerkingtreding, die alle bevoegdheden aan de Koning geeft. Er is geen uiterste datum vastgesteld waarop de wet in werking moet treden. In de commissie voor de Justitie

vigueur, mais le législateur ne peut déléguer sans limite sa compétence législative au Roi.

Après les élections, le Roi dépendra peut-être de la responsabilité d'une autre majorité. Aucune date n'a été fixée pour l'entrée en vigueur de la loi. Sachant que des élections auront lieu dans cinq mois et que l'on fait une concession inacceptable, je considère la proposition, bien que non sans mérite sur toutes sortes de points, comme un moyen de propagande électorale.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles de la proposition de loi portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-1519)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 3-1519/14.)

Mme la présidente. – L'article 4 est ainsi libellé :

§1^{er}. Le Conseil supérieur est composé :

1° d'un président, nommé parmi les membres du Conseil d'État, de la Cour de cassation et de la Cour d'arbitrage, dont il est prouvé, conformément aux dispositions légales, réglementaires ou autres, qu'il justifie d'une connaissance approfondie du français et du néerlandais ;

2° de huit médecins, parmi lesquels quatre médecins généralistes et quatre médecins spécialistes ;

3° de deux pharmaciens ;

4° de deux praticiens de l'art dentaire ;

5° de deux praticiens de la kinésithérapie ;

6° de deux praticiens d'une profession paramédicale ;

7° de six praticiens, infirmiers ou aides soignants, étant entendu que chacune des deux professions est représentée par au moins une personne ;

8° de deux sages-femmes ;

9° de huit spécialistes des questions déontologiques, dont la moitié doivent être des médecins, nommés sur deux listes doubles, l'une présentée par le Conseil interuniversitaire de la Communauté française et l'autre par le *Vlaamse Interuniversitaire Raad* ou, à défaut, sur proposition du Roi ;

10° de deux membres ayant une expérience et une expertise en matière de droits des patients, en qualité de médiateur tel que visé aux articles 11 ou 16, §3, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits des patients.

§2. Les présidents des sections des Conseils nationaux de l'Ordre visés au Titre III assistent aux réunions du Conseil supérieur avec voix consultative.

aanvaarden we dat de Koning over een tijdsruimte beschikt om bepalingen van kracht te laten worden, maar de wetgever kan zijn wetgevende bevoegdheid niet onbeperkt delegeren aan de Koning.

Na de verkiezingen valt de Koning misschien onder de verantwoordelijkheid van een andere meerderheid. In de wet is geen enkele datum ingebouwd voor het van kracht worden van de wet. Wetende dat er over vijf maanden verkiezingen zijn en dat een onaanvaardbare toegeving is gedaan, beschouw ik het wetsvoorstel, hoewel niet zonder verdiensten op allerlei punten, als politiek vlagvertoon vlak voor de verkiezingen.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidszorgberoepen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-1519)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 3-1519/14.)

De voorzitter. – Artikel 4 luidt:

§1. De Hoge Raad bestaat uit:

1° een voorzitter, benoemd onder de leden van de Raad van State, het Hof van Cassatie en het Arbitragehof, waarvan overeenkomstig de wet, het reglement of op een andere wijze is aangetoond dat hij een grondige kennis heeft van het Nederlands en het Frans;

2° acht artsen, waaronder vier huisartsen en vier artsen-specialisten;

3° twee apothekers;

4° twee beoefenaars van de tandheelkunde;

5° twee beoefenaars van de kinesithérapie;

6° twee beoefenaars van een paramedisch beroep;

7° zes beoefenaars die verpleegkundige of zorgkundige zijn, waaronder elk van deze beide beroepen vertegenwoordigd is door tenminste één persoon;

8° twee vroedvrouwen;

9° acht specialisten in de deontologische problemen, waarvan de helft arts is, benoemd uit twee dubbele lijsten, de ene voorgedragen door de Vlaamse Interuniversitaire Raad en de andere door de "Conseil interuniversitaire de la Communauté française", of, bij ontstentenis, op voordracht van de Koning;

10° twee leden met ervaring en deskundigheid inzake patiëntenrechten, in de hoedanigheid van beoefenaar van een ombudsfunctie bedoeld in de artikelen 11 of 16, §3, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

§2. De voorzitters van de afdelingen van de Nationale Raden van de Orde bedoeld in Titel III wonen de vergaderingen van de Hoge Raad bij met raadgevende stem.

§3. Chaque membre effectif a un suppléant qui appartient à la même catégorie visée au §1^{er} et qui ne siège qu'en cas d'absence du membre effectif.

Le suppléant du président est bilingue. Cependant, il appartient à un autre rôle linguistique que celui du président et est nommé selon les mêmes modalités. Le suppléant du président assiste aux réunions avec voix consultative et il n'a voix délibérative que lorsqu'il assume effectivement la présidence, en l'absence du président.

Chaque année qui suit l'entrée en vigueur de leur nomination, le président effectif et le président suppléant échangent leur mandat.

§4. Le Conseil supérieur compte, pour chaque catégorie visée au §1^{er}, un nombre identique de membres francophones et néerlandophones.

Le Conseil supérieur est composé d'une section francophone et d'une section néerlandophone.

Les deux sections se réunissent et décident ensemble pour l'exercice des compétences visées à l'article 3, §1^{er}, à l'exception du cas où, en application de l'article 3, §1^{er}, 4^o, un membre d'un gouvernement de Communauté ou de Région, ou le président d'un parlement de Communauté ou de Région, demandent un avis dans le cadre des compétences de leur Communauté ou Région.

Au cas où une section se réunit séparément, conformément à l'alinéa précédent, elle est présidée par le président du Conseil supérieur ou par son suppléant, selon le rôle linguistique auquel ils appartiennent.

Tout projet d'avis approuvé par une section conformément à l'alinéa précédent est communiqué au président et aux membres de l'autre section.

Au cas où une majorité des deux tiers des membres de l'autre section s'oppose au projet d'avis visé dans un délai de deux mois après sa communication, il est présenté au Conseil supérieur, composé des deux sections, qui dans ce cas émet l'avis.

§5. Le président et les membres visés au §1^{er} ne peuvent pas occuper une fonction dirigeante dans une association de défense des intérêts d'une catégorie de professionnels des soins de santé visée au §1^{er}, 2^o à 8^o.

Ils ne peuvent pas davantage être membres d'une Commission médicale provinciale ou de la Commission d'appel.

Ils ne peuvent avoir le moindre lien professionnel avec une mutualité ou une union nationale de mutualités, ni être membres de la direction d'un établissement de soins.

Ils ne peuvent occuper aucune fonction à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, ni en qualité de président, de vice-président ou de membre d'un organe, ni en tant que membre du personnel.

§6. Le président effectif et le président suppléant, ainsi que les membres effectifs et suppléants visés au §1^{er}, 9^o et 10^o, sont nommés par le Roi pour une période de six ans.

§3. Elk effectief lid heeft een plaatsvervanger die behoort tot dezelfde categorie bedoeld in §1 en die slechts zetelt in geval het effectieve lid afwezig is.

De plaatsvervanger van de voorzitter is tweetalig, doch behoort tot een andere taalrol dan de voorzitter en wordt op dezelfde wijze benoemd. De plaatsvervanger van de voorzitter woont de vergaderingen met raadgevende stem bij en heeft slechts stemrecht wanneer hij, bij afwezigheid van de voorzitter, het voorzitterschap effectief waarneemt.

Elk jaar na de inwerkingtreding van hun benoeming, wisselen het effectieve en het plaatsvervangende voorzitterschap.

§4. De Hoge Raad telt, per categorie bedoeld in §1, een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden.

De Hoge Raad bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige afdeling.

Beide afdelingen vergaderen en beslissen samen voor de uitoefening van de in artikel 3, §1, bedoelde bevoegdheden, met uitzondering van het geval waarin bij toepassing van artikel 3, §1, 4^o, een lid van een Gemeenschaps- of Gewestregering of de voorzitter van een Gemeenschaps- of Gewestparlement, binnen het kader van de bevoegdheden van hun gemeenschap of gewest, om een advies verzoeken.

Ingeval een afdeling afzonderlijk vergadert overeenkomstig het vorige lid, wordt zij voorgezeten door de voorzitter van de Hoge Raad of door zijn plaatsvervanger naargelang de taalrol waartoe deze behoren.

Elk ontwerp van advies, goedgekeurd door een afdeling overeenkomstig het vorige lid, wordt meegedeeld aan de voorzitter en de leden van de andere afdeling.

Ingeval een meerderheid van twee derden van de leden van de andere afdeling zich binnen een termijn van twee maanden na de mededeling ervan verzetten tegen het bedoelde ontwerp van advies, wordt dit voorgelegd aan de Hoge Raad, samengesteld uit de beide afdelingen, die in dat geval het advies uitbrengt.

§5. De voorzitter en de in §1 bedoelde leden mogen geen leidende functie bekleden in een vereniging tot verdediging van de belangen van een categorie van beoefenaars van een gezondheidszorgberoep bedoeld in §1, 2^o tot 8^o.

Zij mogen evenmin lid zijn van een Provinciale Geneeskundige Commissie of van de Commissie van Beroep.

Zij mogen noch beroepsmatig enige band hebben met een ziekenfonds of landsbond van ziekenfondsen noch lid zijn van de directie van een verzorgingsinstelling.

Zij mogen geen functie bekleden in het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, noch in de hoedanigheid van voorzitter, ondervoorzitter of lid van een orgaan, noch als personeelslid.

§6. De effectieve en plaatsvervangende voorzitter, evenals de in §1, 9^o en 10^o bedoelde effectieve en plaatsvervangende leden, worden door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar.

Les membres visés au §1^{er}, 2^o à 8^o, sont élus par les praticiens de leur catégorie.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent paragraphe. Il peut, à cet égard, fixer un régime transitoire dans l'attente de l'établissement d'un cadastre.

§7. Un membre effectif ou suppléant ne peut siéger au sein du Conseil supérieur que pendant deux périodes successives de six ans au maximum.

§8. Le Conseil supérieur ne peut délibérer valablement que lorsque simultanément :

1^o la moitié au moins, d'une part, des membres visés au §1^{er}, 2^o à 8^o, et, d'autre part, des membres visés au §1^{er}, 9^o et 10^o, sont présents ;

2^o de tous les membres visés au §1^{er}, 2^o à 10^o, la moitié au moins de chaque groupe linguistique est présente.

Le bureau, qui est présidé par le président du Conseil supérieur ou, en l'absence de celui-ci, par son suppléant, est constitué conformément aux règles fixées par le Roi. Le bureau est chargé d'organiser les travaux du Conseil supérieur.

Les autres règles de fonctionnement du Conseil supérieur, ainsi que les délais dans lesquels les avis demandés doivent être rendus, sont fixés par le Roi.

Le Conseil supérieur est assisté par un greffier bilingue, master en droit, nommé par le Roi. Son mandat de six ans est renouvelable. Le Roi peut également nommer un greffier adjoint bilingue. Le Roi fixe le statut juridique du greffier et de son adjoint, après avis du Conseil supérieur, et fixe les conditions de nomination et les règles relatives à leur rémunération.

Le Roi détermine la manière dont le bilinguisme du greffier (adjoint) est prouvé.

§9. Les membres visés au §1^{er}, 2^o à 8^o, doivent avoir exercé leur profession pendant au moins cinq ans préalablement à l'exercice de leur mandat.

À cet article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 2 (voir document **3-1519/3**) ainsi libellé :

Remplacer le §4, alinéa 4, de cet article par l'alinéa suivant :

« Les deux sections peuvent se réunir et décider séparément pour l'exercice des compétences visées à l'article 3, §1^{er}. Lorsqu'un membre du gouvernement d'une communauté ou d'une région, ou le président du Parlement d'une communauté ou d'une région, demandent un avis dans le cadre des compétences de leur communauté ou région, les deux sections se réunissent et décident séparément. »

Au même article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 3 (voir document **3-1519/3**) ainsi libellé :

Supprimer, au §4 de cet article, le sixième alinéa.

De in §1, 2^o tot 8^o, bedoelde leden worden verkozen door de beoefenaars van hun categorie.

De Koning bepaalt de voorwaarden en regels voor de toepassing van deze paragraaf. Hij kan hierbij een overgangsregeling bepalen in afwachting van het opstellen van een kadaster.

§7. Een effectief of plaatsvervangend lid kan maximaal twee opeenvolgende perioden van zes jaar in de Hoge Raad zetelen.

§8. De Hoge Raad kan slechts geldig beraadslagen en beslissen wanneer tegelijkertijd:

1^o tenminste de helft van enerzijds de leden bedoeld in §1, 2^o tot 8^o, en anderzijds van de leden bedoeld in §1, 9^o en 10^o, aanwezig zijn;

2^o van alle leden bedoeld in §1, 2^o tot 10^o, tenminste de helft van iedere taalgroep aanwezig is.

Het bureau, dat wordt voorgezeten door de voorzitter van de Hoge Raad of, bij diens afwezigheid, zijn plaatsvervanger, is samengesteld overeenkomstig door de Koning bepaalde regels. Het bureau organiseert de werkzaamheden van de Hoge Raad.

De overige werkingsregels van de Hoge Raad, evenals de termijnen waarbinnen de gevraagde adviezen moeten worden verstrekt, worden door de Koning vastgesteld.

De Hoge Raad wordt bijgestaan door een tweetalige griffier, master in de rechten, benoemd door de Koning. Zijn mandaat van zes jaar is hernieuwbaar. De Koning kan ook een tweetalige adjunct-griffier benoemen. De Koning stelt de rechtspositie van de griffier en zijn adjunct vast na advies van de Hoge Raad en stelt de voorwaarden tot benoeming en de regels met betrekking tot hun bezoldiging vast.

De Koning bepaalt op welke wijze de tweetaligheid van de (adjunct-) griffier wordt bewezen.

§9. De leden bedoeld in §1, 2^o tot 8^o, moeten gedurende minstens vijf jaar voorafgaand aan hun mandaat hun beroep hebben uitgeoefend.

Op dit artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 2 ingediend (zie stuk **3-1519/3**) dat luidt:

Het vierde lid van §4 van dit artikel vervangen als volgt:

“De beide afdelingen kunnen afzonderlijk vergaderen en beslissen voor de uitoefening van de in artikel 3, §1 bedoelde bevoegdheden. Wanneer een lid van de regering van een gemeenschap of gewest, of een voorzitter van een Parlement van een gemeenschap of een gewest, binnen het kader van de bevoegdheden van hun gemeenschap of gewest, om een advies verzoeken, vergaderen en beslissen de beide afdelingen afzonderlijk.”

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 3 ingediend (zie stuk **3-1519/3**) dat luidt:

Het zesde lid van §4 van dit artikel doen vervallen.

Au même article, MM. Creyelman et Van Hauthem proposent l'amendement n° 103 (voir document **3-1519/15**) ainsi libellé :

Remplacer le §4, alinéa premier, par ce qui suit :

« Le Conseil supérieur compte, pour chaque catégorie visée au §1^{er}, au moins un membre francophone et un membre néerlandophone. Le nombre total des membres se répartit en 60% de néerlandophones et 40% de francophones. »

L'article 9 est ainsi libellé :

Les Ordres comprennent tous les titulaires du diplôme légal ou du diplôme étranger reconnu légalement assimilé et de la catégorie visée, qui sont domiciliés en Belgique et qui sont inscrits au tableau de la province ou de la circonscription territoriale au sens du présent chapitre, où ils ont leur activité professionnelle principale, ou au tableau francophone ou néerlandophone de leur sous-catégorie spécifique, au sens de l'article 8, §1^{er}, alinéa 4.

Sans préjudice des dispositions contraires d'une réglementation légale applicables à l'Ordre d'une catégorie spécifique visée à l'article 3, §1^{er}, seuls les praticiens qui ont leur activité professionnelle principale dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sont inscrits, conformément à leur choix, au tableau de la province du Brabant wallon ou du Brabant flamand, ou, s'il n'existe pas de conseils provinciaux, à un tableau francophone ou néerlandophone.

À cet article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 4 (voir document **3-1519/3**) ainsi libellé :

Dans l'alinéa 2 de cet article, supprimer les mots « Sans préjudice des dispositions contraires d'une réglementation légale s'appliquant à l'Ordre d'une catégorie spécifique visée à l'article 3, §1^{er}, ».

Au même article, MM. Creyelman et Van Hauthem proposent l'amendement n° 104 (voir document **3-1519/15**) ainsi libellé :

Remplacer l'alinéa 2 de cet article par la disposition suivante :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, les praticiens qui ont leur activité professionnelle principale dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sont inscrits comme suit :

1° lorsqu'ils ont leur domicile dans la région de langue française ou dans la région de langue néerlandaise, respectivement au tableau de la province du Brabant wallon et au tableau de la province du Brabant flamand ;

2° lorsqu'ils ont leur domicile dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, au tableau de la province du Brabant wallon, s'ils sont inscrits en français dans les registres de la population, et au tableau de la province du Brabant flamand, s'ils sont inscrits en néerlandais dans les registres de la population. »

L'article 10 est ainsi libellé :

Les Ordres ne peuvent posséder en propriété que les biens immobiliers nécessaires à leur fonctionnement.

Op hetzelfde artikel hebben de heren Creyelman en Van Hauthem amendement 103 ingediend (zie stuk **3-1519/15**) dat luidt:

Paragraaf 4, eerste lid, vervangen als volgt:

“De Hoge Raad telt, per categorie bedoeld in §1, minstens één Nederlandstalig en één Franstalig lid. Het totaal aantal leden bestaat voor 60% uit Nederlandstaligen en voor 40% uit Franstaligen.”

Artikel 9 luidt:

De Orden omvatten alle houders van het wettelijke of van het wettelijk als gelijkwaardig erkend buitenlandse diploma van de bedoelde categorie die in België woonachtig en ingeschreven zijn op de lijst van de provincie of territoriale omschrijving zoals bedoeld in dit hoofdstuk waar zij hun voornaamste beroepsactiviteit hebben of op de Nederlandstalige of Franstalige lijst van hun in artikel 8, §1, vierde lid, bedoelde specifieke subcategorie.

Onverminderd andersluidende wettelijke bepalingen toepasselijk op de Orde van een specifieke categorie bedoeld in artikel 3, §1, worden uitsluitend de beoefenaars die hun voornaamste beroepsactiviteit hebben in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, overeenkomstig hun keuze, ingeschreven op de lijst van de provincie Vlaams-Brabant of Waals-Brabant of, indien er geen provinciale raden zijn, op een Nederlandstalige of Franstalige lijst.

Op dit artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 4 ingediend (zie stuk **3-1519/3**) dat luidt:

In het tweede lid van dit artikel de woorden “Onverminderd andersluidende bepalingen in een wettelijke regeling die de Orde van een specifieke categorie bedoeld in artikel 3, §1, betreft” doen vervallen.

Op hetzelfde artikel hebben de heren Creyelman en Van Hauthem amendement 104 ingediend (zie stuk **3-1519/15**) dat luidt:

Het tweede lid van dit artikel vervangen als volgt:

“In afwijking van het voorgaande lid worden de beoefenaars die hun voornaamste beroepsactiviteit in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad hebben, ingeschreven als volgt:

1° wanneer zij hun woonplaats hebben in het Nederlandstalige of het Franstalige taalgebied, respectievelijk op de lijst van de provincie Vlaams-Brabant en de provincie Waals-Brabant;

2° wanneer zij hun woonplaats hebben in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad op de lijst van de provincie Vlaams-Brabant indien zij in het Nederlands zijn ingeschreven in het bevolkingsregister en op de lijst van de provincie Waals-Brabant indien zij in het Frans zijn ingeschreven in het bevolkingsregister.”

Artikel 10 luidt:

De Orden mogen in eigendom uitsluitend deze onroerende goederen bezitten die voor hun werking noodzakelijk zijn.

Les dispositions entre vifs ou testamentaires au profit des Ordres doivent être autorisées par le Roi.

Afin de permettre aux Ordres de remplir leur mission, une cotisation annuelle peut être demandée aux personnes inscrites au tableau de l'Ordre. Le montant de cette cotisation est fixé par le Conseil national et est dès lors dû par ces personnes.

À cet article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 63 (voir document **3-1519/6**) ainsi libellé :

À l'alinéa 3 de cet article, les mots « dès lors dû par ces personnes » sont remplacés par les mots « *dû par ces personnes ou par les personnes morales pour lesquelles elles travaillent* ».

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *J'approuve la critique de M. Vandenberghe et je souhaite réagir à l'aveu de Mme Van de Castele selon lequel le VLD ne réussit pas à régler certaines choses. Je l'entends déjà ajouter qu'il faut être deux pour pouvoir faire quelque chose. Je sais cependant très bien qu'il faut aussi être deux pour ne pas faire quelque chose. On ne développe cependant jamais ce raisonnement.*

Le deuxième alinéa de l'article 9 commence par les mots : « Sans préjudice des dispositions contraires d'une réglementation légale... ». Si on examine cela de plus près, on constate que c'est la loi de 1938 qui est ici visée, une loi dans laquelle il est encore question de communes administrativement bilingues. Ces communes n'existent tout simplement plus !

Comment un texte de loi peut-il se baser sur des dispositions qui subsistent du fait de circonstances et de l'absence d'arrêts du Conseil d'État ? Il n'existe plus de communes administrativement bilingues. La solution préconisée par Mme Van de Castele n'en est donc pas une.

Si la majorité admet son incapacité à remédier à ce manquement légistique, comment pouvons-nous être censés voter cette proposition de loi ?

Je formule cette objection fondamentale sans évoquer la question de savoir si ces dispositions concernent également les communes à facilités.

Qui, dans cet hémicycle, peut m'expliquer quelles communes brabançonnes sont aujourd'hui administrativement bilingues ? M. Vandenberghe peut-être ? Elles n'existent tout simplement plus.

En outre, le deuxième alinéa de l'article 9 fait référence à l'article 3 dans les termes suivants : « Sans préjudice des dispositions contraires d'une réglementation légale applicables à l'Ordre d'une catégorie spécifique visée à l'article 3, §1^{er}... ». L'exposé des motifs relatif à ce même alinéa fait toutefois référence à l'article 4 qui énumère les catégories spécifiques. Il s'agit peut-être d'une erreur matérielle mais elle doit en tout cas être rectifiée. C'est une considération non pas politique, mais technique.

Mme Van de Castele a elle-même indiqué que l'une ou l'autre cour considérera peut-être que le deuxième alinéa de

Beschikkingen onder de levenden of bij testament ten voordele van de Orden behoeven machtiging door de Koning.

Teneinde de Orden in staat te stellen hun opdracht te vervullen, kan een jaarlijkse bijdrage gevraagd worden van de personen die op de lijst van de Orde zijn ingeschreven. Het bedrag van deze bijdrage wordt vastgesteld door de Nationale Raad en is dienvolgens door deze personen verschuldigd.

Op dit artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 63 ingediend (zie stuk **3-1519/6**) dat luidt:

In het derde lid van dit artikel, de woorden “dienvolgens door deze personen verschuldigd.” vervangen door de woorden “*door deze personen of door de rechtspersonen waarvoor zij werken verschuldigd*”.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Ik val de kritiek van de heer Vandenberghe bij en ik wens te reageren op de schuldbekentenis van mevrouw Van de Castele als zou de VLD er niet in geslaagd zijn om bepaalde zaken te regelen. Ik hoor ze daaraan al toevoegen dat men met twee moet zijn om iets te kunnen doen. Ik weet echter goed dat men ook met twee moet zijn om iets niet te doen. Die redenering ontwikkelt men echter nooit.

Het tweede lid van artikel 9 begint met de woorden: ‘Onverminderd andersluidende wettelijke bepalingen ...’. Bij nader toezien wordt hier de wet van 1938 bedoeld waarin nog sprake is van administratief tweetalige gemeenten. Die gemeenten bestaan gewoonweg niet meer!

Hoe kan een wettekst teruggaan op bepalingen die zijn blijven overleven door omstandigheden en door het uitblijven van uitspraken van de Raad van State? Er bestaan geen administratief tweetalige gemeenten meer. De oplossing die mevrouw Van de Castele daarvoor al dan niet meent te vinden, is dus geen oplossing.

Als de meerderheid haar onvermogen toegeeft om dat legistische euvel te verhelpen, hoe kunnen we dan geacht worden dat wetsvoorstel goed te keuren?

Ik formuleer dat fundamenteel bezwaar nog afgezien van de vraag of die bepalingen ook betrekking hebben op de faciliteitengemeenten.

Wie in dit halfroond kan me uitleggen welke gemeenten in Brabant vandaag administratief tweetalig zijn? Mijnheer Vandenberghe misschien? Die bestaan gewoonweg niet meer.

Bovendien verwijst het tweede lid van artikel 9 naar artikel 3 in volgende bewoordingen: ‘Onverminderd andersluidende wettelijke bepalingen toepasselijk op de Orde van een specifieke categorie bedoeld in artikel 3, §1, ...’ De memorie van toelichting betreffende datzelfde lid verwijst echter naar artikel 4 dat de specifieke categorieën opsomt. Misschien is dat een materiële vergissing, maar ze moet in ieder geval worden rechtgezet. Dat is geen politieke bedenking, wel een technische.

Mevrouw Van de Castele heeft zelf geopperd dat het een of andere hof het tweede lid van artikel 9 wellicht als ongrondwettelijk zal bestempelen.

l'article 9 est inconstitutionnel.

Si le législateur ne réussit pas à obtenir gain de cause sur le plan politique, peut-il laisser à d'autres le soin d'obtenir gain de cause sur le plan juridique ?

Madame la présidente, le Sénat peut-il accepter cette méthode de travail ?

Notre amendement n° 104 diffère de celui du CD&V en la matière. Pour ce groupe, celui qui exerce son activité professionnelle principalement à Bruxelles peut s'inscrire au Conseil provincial soit du Brabant flamand, soit du Brabant wallon. Telle est la portée de l'amendement du CD&V qui fait très justement abstraction des communes à facilités.

Le Vlaams Belang fait encore un pas de plus. À nos yeux, celui qui a son domicile principal soit en Flandre, soit en Wallonie, indépendamment du lieu où il exerce sa profession, doit être membre du Conseil provincial soit du Brabant flamand, soit du Brabant wallon.

Pour le CD&V, celui qui habite à Ostende et exerce principalement son activité professionnelle à Bruxelles peut encore choisir lui-même le conseil provincial auprès duquel il s'inscrit. Ainsi, celui qui habite à Liège et exerce principalement son activité professionnelle à Bruxelles, peut choisir d'adhérer à l'Ordre flamand.

Pour le Vlaams Belang, un travailleur de la santé qui habite en Flandre devient membre de l'Ordre flamand et celui qui habite en Région wallonne devient membre de l'Ordre wallon. Pour celui qui habite Bruxelles et y exerce son activité professionnelle, le critère déterminant est à nos yeux la langue de l'inscription au registre de la population.

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *M. Van Hauthem souligne à juste titre que nous n'instaurons pas une nouvelle disposition légale mais que nous renvoyons à une législation existante. Il revient à toutes les juridictions de notre pays de vérifier, à propos de toutes les nouvelles législations en la matière, si cette législation peut ou non être appliquée de manière adéquate. Nous ne prenons aucune nouvelle initiative sur ce plan, nous n'élaborons pas de nouvelle loi, nous renvoyons simplement à la législation existante.*

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *En effet. Vous dites ne prendre aucune nouvelle initiative sur ce plan, tout reste comme avant. Je trouve quand même violent qu'un groupe dépose une proposition au parlement en espérant qu'une disposition pour laquelle il n'a pas obtenu gain de cause sur le plan politique sera attaquée devant la Cour d'arbitrage et qu'il finira par obtenir gain de cause. Quid de la sécurité juridique de ceux qui sont soumis à cette disposition ? Ce n'est pas du bon travail législatif !*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je voudrais commenter nos trois principaux amendements.*

Au nom du SP.A, Mme Geerts a souligné à juste titre les progrès enregistrés en faveur du patient. Elle souligne la résistance sociale face à l'ancien corporatisme. Le patient peut à présent déposer plainte, cette plainte peut faire l'objet d'un suivi et le patient peut être entendu. Je me demande cependant ce que cela représente pour le patient du Brabant flamand qui peut, sans le vouloir, se retrouver dans une procédure francophone. Avec la proposition à l'examen, cette

Als de wetgever er niet in slaagt zijn politiek gelijk te halen, mag hij het dan aan anderen overlaten om hun juridisch gelijk te halen?

Mevrouw de Voorzitter, kan de Senaat die werkwijze aanvaarden?

Ons amendement 104 verschilt van het CD&V-amendement ter zake. Voor de CD&V kan wie zijn beroepsactiviteit hoofdzakelijk in Brussel uitoefent, zich inschrijven bij hetzij de Provinciale Raad van Vlaams-Brabant, hetzij bij die van Waals-Brabant. Dat is de strekking van het CD&V-amendement dat zeer terecht overigens de faciliteitengemeenten buiten beschouwing laat.

Het Vlaams Belang gaat nog een stapje verder. Voor ons moet wie zijn hoofdverblijfplaats heeft hetzij in Vlaanderen, hetzij in Wallonië, afgezien van de plaats van zijn beroepsuitoefening, lid zijn van respectievelijk hetzij de Vlaams-Brabantse, hetzij de Waals-Brabantse Provinciale Raad.

Voor de CD&V kan wie in Oostende woont en zijn beroepsactiviteit hoofdzakelijk in Brussel uitoefent, nog steeds zelf kiezen bij welke Provinciale Raad hij zich inschrijft. Zo zou wie in Luik woont en zijn beroepsactiviteit hoofdzakelijk in Brussel uitoefent, kunnen kiezen voor lidmaatschap van de Vlaamse Orde.

Voor het Vlaams Belang wordt een gezondheidswerker die in Vlaanderen woont lid van de Vlaamse Orde en de gezondheidswerker die in het Waals Gewest woont lid van de Waalse Orde. Voor wie in Brussel woont en hoofdzakelijk daar zijn beroepsactiviteit uitoefent, geldt voor ons de taal van de inschrijving in het bevolkingsregister als keuzecriterium.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). –

De heer Van Hauthem legt er terecht de nadruk op dat we geen nieuwe wettelijke bepaling invoeren, maar dat we verwijzen naar een bestaande wetgeving. Het komt alle rechtscolleges van dit land toe om naar aanleiding van alle nieuwe wetgevingen daaromtrent na te gaan of die wetgeving al dan niet adequaat kan worden toegepast. We nemen geen enkel nieuw initiatief op dat vlak, we maken geen nieuwe wet, we verwijzen gewoon naar de bestaande wetgeving.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Inderdaad. U zegt dat u op dat vlak geen enkel nieuw initiatief neemt, dat alles blijft zoals voorheen. Maar dat kan niet. Ik vind het nogal sterk dat een fractie bij het parlement een voorstel indient en hoopt dat een bepaling, waarvoor ze politiek geen gelijk krijgt, voor het Arbitragehof zal worden aangevochten om alsnog gelijk te halen. Hoe zit het dan met de rechtszekerheid van eenieder die aan die bepaling onderworpen is? Dat is toch geen correct wetgevend werk!*

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Ik wil onze drie belangrijkste amendementen toelichten.*

Namens de SP.A beklemtoonde mevrouw Geerts terecht de vooruitgang die is geboekt voor de patiënt. Ze wees op de sociale weerbaarheid versus het vroegere corporatisme. De patiënt kan nu een klacht indienen en die klacht kan ook worden opgevolgd en de patiënt kan worden gehoord. Ik vraag mij echter af wat dat te betekenen heeft voor de patiënt uit Vlaams-Brabant die onbewust in een Franstalige procedure kan terechtkomen. Dat wordt met voorliggend

disposition bénéficiée d'un ancrage légal et c'est un véritable recul sur le plan de la transparence.

Je souligne que le groupe VLD a travaillé de manière perverse. Il sait pertinemment qu'on confirme une disposition inconstitutionnelle mais part du principe que les patients, les médecins flamands ou le gouvernement flamand doivent rectifier cette inconstitutionnalité. Ils abusent donc de leur position en tant que législateur. De ce fait, les patients et les médecins flamands devront à nouveau revendiquer ce qui est un droit constitutionnel.

Nous ne comprenons pas cela. C'est pourquoi nous voulons voir supprimer, à l'article 9, les termes « sans préjudice des dispositions contraires » pour que le choix de la langue ne soit permis qu'à Bruxelles-Capitale.

Un autre amendement porte sur l'ouverture vers le législateur décentralisé flamand en matière de santé. Des décrets peuvent être édictés en matière de prévention, de soins à domicile, de soins aux personnes âgées, etc. La section néerlandophone de l'Ordre des médecins a demandé de pouvoir décider de manière autonome, en tout cas au moment où le gouvernement flamand demande un avis. Or, il semble que dans la section francophone, il puisse y avoir un overruling, par exemple en ce qui concerne une demande de la ministre flamande du Bien-être. Nous voulons voir supprimer cette possibilité car nous estimons qu'une ouverture doit subsister pour une dynamique flamande en matière de politique de santé.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je voudrais faire une simple remarque. J'entends que l'on parle, dans ce débat, de francophones et de Flamands. Mais il existe tout de même des communes à statut spécial où des francophones ne sont pas flamands.

Par ailleurs, me référant à l'antépénultième intervention, certains ont effectivement considéré que la modification de la Constitution fixait des facilités et que celles-ci devaient disparaître à un certain moment. C'est la thèse de certains Flamands, mais ce n'est évidemment pas celle des francophones.

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Le cynique que je suis parfois remercie M. Mahoux de son intervention : c'est un message clair à tous les partis flamands.*

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Sur ce point, les Flamands et les francophones sont en désaccord depuis trente ans.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ces dernières années, le gouvernement et la majorité n'ont cessé de parler de l'harmonie communautaire. Celle-ci implique à tous les moins le respect des lois adoptées et des compromis acceptés.*

L'opinion publique flamande constatera avec indignation qu'elle a fait en pure perte des concessions pour la réalisation des lois linguistiques, entre autres parce que le bilinguisme des services publics à Bruxelles n'est pas appliqué. Il ne peut y avoir de double État de droit dans lequel les concessions sont négligées et les acquis balayés. Voilà le problème dont nous parlons ici.

voorstel wettelijk verankerd en betekent echt een achteruitgang op het vlak van transparantie.

Wat de VLD-fractie betreft, wijs ik erop dat ze op een perverse wijze tewerk is gegaan. Ze weet bewust dat een ongrondwettige regeling bevestigd wordt, maar gaat er van uit dat de Vlaamse patiënten of artsen of de Vlaamse regering die ongrondwettigheid moeten corrigeren. Ze maken dus misbruik van hun positie als wetgever met als gevolg dat Vlaamse patiënten en Vlaamse artsen weer eens als eisende partij zullen moeten optreden voor iets dat een grondwettig recht is.

Wij begrijpen dat niet. Daarom willen we in artikel 9 de woorden 'onverminderd andersluidende bepalingen' geschrapt zien, zodat de taalkeuze alleen mogelijk is in Brussel-Hoofdstad.

Een ander amendement gaat over de openheid naar de Vlaamse decreetgever op het vlak van gezondheid. Er zijn mogelijkheden om decreten uit te vaardigen in verband met preventie, thuiszorg, bejaardenzorg enzovoort. De Nederlandstalige afdeling van de Orde van geneesheren heeft gevraagd om autonoom te kunnen beslissen, zeker op het moment dat er een advies wordt gevraagd vanuit de Vlaamse regering. Nu blijkt dat die autonomie niet mogelijk is en dat er vanuit de Franstalige afdeling een overruling kan komen, bijvoorbeeld met betrekking tot een vraag van de Vlaamse minister van Welzijn. Die mogelijkheid willen we zeker geschrapt zien want we vinden dat er openheid moet blijven voor een Vlaamse dynamiek inzake gezondheidsbeleid.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Er wordt in dit debat steeds gesproken over Franstaligen en Vlamingen. Er bestaan echter gemeenten met een bijzonder statuut waar Franstaligen geen Vlaming zijn.*

Sommige Vlamingen beweren inderdaad dat de faciliteiten die in de Grondwet werden vastgelegd ooit zullen verdwijnen. Dat is uiteraard niet de stelling van de Franstaligen.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – De cynicus die ik soms ben is de heer Mahoux erg dankbaar voor wat hij gezegd heeft: het is een duidelijke boodschap aan alle Vlaamse partijen.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – Over dat punt zijn Vlamingen en Franstaligen het al dertig jaar oneens.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De regering en de meerderheid hadden de voorbije jaren de mond vol over communautaire harmonie, maar dan is het minste wat je kan verwachten dat de wetten die goedgekeurd worden en de compromissen die gesloten worden, worden nageleefd.

De Vlaamse publieke opinie zal verontwaardigd moeten vaststellen dat de toegevingen die ze heeft gedaan voor de totstandkoming van de taalwetten nutteloos zijn geweest, onder meer omdat de tweetaligheid in de openbare diensten in Brussel niet wordt nageleefd. Er bestaat niet iets zoals een dubbele rechtsstaat waarbij toegevingen over het hoofd worden gezien en verworvenheden worden weggeveegd. Dat

M. Philippe Mahoux (PS). – Contrairement à ce que nous disons, vous dites que les facilités ne sont pas définitives. Il ne s'agit donc pas de respecter des accords mais d'une interprétation différente.

Ce que nous dit M. Vandenberghe, nous pouvons également le dire à ceux qui considèrent que ces facilités sont en voie d'extinction.

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Aucune loi n'est éternelle. Seuls les acquis francophones sont à ce point bétonnés qu'ils sont bel et bien éternels dans le cadre belge.*

Quant à l'interprétation des facilités, je constate que la circulaire Peeters a finalement été confirmée par le Conseil d'État. C'est une fois de plus la preuve que le fait pour les Flamands d'avoir raison au plan juridique, comme pour Bruxelles-Hal-Vilvorde, ne suffit pas, dans la construction belge, pour avoir raison au plan politique.

- **Le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rapportent est réservé.**
- **Les autres articles sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Discussion des articles de la proposition de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution concernant la déontologie des professions des soins de santé (Doc. 3-2030)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 3-2030/1.)

Mme la présidente. – L'article 2 est ainsi libellé :

Un article 14, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du ... portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé :

« Art. 14. §1^{er}. Le Conseil a également pour mission de prendre connaissance de toute affaire, soit d'office, soit suite à une plainte d'un intéressé, soit après communication par le procureur du Roi d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, soit après mention par une autre instance compétente, et de classer l'affaire sans suite ou de prononcer une sanction disciplinaire visée dans la présente loi.

Pour l'exercice de cette compétence, le Conseil a autorité et juridiction sur les praticiens qui sont inscrits au tableau de son Ordre, ainsi que sur les ressortissants d'un État membre de l'Union européenne ou d'un pays tiers non membre, titulaires d'un diplôme assimilé, qui sont établis en tant que praticien dans un autre pays et qui effectuent une prestation de services dans le ressort de ce Conseil.

§2. Le Conseil a également pour mission d'arbitrer en

is het probleem waar het hier over gaat.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *U beweert, in tegenstelling tot wat wij zeggen, dat de faciliteiten tijdelijk zijn. Het gaat dus niet om de niet naleving van de akkoorden, maar om een verschillende interpretatie.*

Wat de heer Vandenberghe ons zegt, kunnen ook wij zeggen tegen hen die beweren dat de faciliteiten uitdovend zijn.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Geen enkele wet is eeuwig. Alleen zijn de Franstalige verworvenheden zodanig gebetonnd dat ze binnen het Belgisch kader wel degelijk eeuwig zijn.

Wat de interpretatie van de faciliteiten betreft, stel ik vast dat de omzendbrief-Peeters uiteindelijk is bekrachtigd door de Raad van State. Dat is nog maar eens het bewijs dat het juridische gelijk van de Vlamingen, zoals over Brussel-Halle-Vilvorde, binnen de Belgische constructie niet voldoende is om politiek gelijk te halen.

- **De stemming over de amendementen en over de artikelen waarop ze betrekking hebben wordt aangehouden.**
- **De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De aangehouden stemmings en de stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel hebben later plaats.**

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet inzake deontologie van de gezondheidszorgberoepen (Stuk 3-2030)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 3-2030/1.)

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

In de wet van ... tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidszorgberoepen wordt een artikel 14 ingevoegd, luidende:

“Art. 14. §1. De Raad heeft tevens als opdracht hetzij ambtshalve, hetzij na een klacht door een belanghebbende, hetzij na mededeling door de procureur des Konings van een in kracht van gewijsde gegane gerechtelijke uitspraak, hetzij na melding door een andere bevoegde instantie, kennis te nemen van elke zaak en deze zonder gevolg te rangschikken of een tuchtrechtelijke sanctie bedoeld in deze wet op te leggen.

Voor de uitoefening van deze bevoegdheid heeft de Raad gezag en rechtsmacht over de beoefenaars die zijn ingeschreven op de lijst van zijn Orde en over de onderdanen van een lidstaat van de Europese Unie of een derde land niet-lidstaat met een gelijkgesteld diploma, die in een ander land als beoefenaar gevestigd zijn en die een dienstverrichting uitoefenen in het ambtsgebied van deze Raad.

§2. De Raad heeft ook als opdracht, op gezamenlijk

dernier ressort, à la demande conjointe des intéressés, toutes contestations relatives aux honoraires réclamés par le praticien à son client, sauf clauses attributives de compétence incluses dans les conventions ou engagements souscrits en matière d'assurance soins de santé et indemnités. »

À cet article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 1 (voir document 3-2030/3) ainsi libellé :

Au §1^{er} de l'article 14 proposé, remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

« *Ce Collège d'investigation se compose de deux membres du Conseil visés à l'article 13, alinéa 1^{er}, a), et qui ne participent pas au vote dans le cadre de la décision relative à la même affaire, ainsi que d'un magistrat/avocat.*

Le président du Collège d'investigation doit être un praticien de la catégorie concernée. »

L'article 21 est ainsi libellé :

§1^{er}. Il est créé, auprès du Conseil supérieur, un Conseil d'appel. Le Conseil d'appel a pour mission de prendre connaissance des décisions des Conseils visés à l'article 11 ainsi que du Conseil de première instance et de statuer en appel sur celles-ci.

Le Conseil d'appel se compose d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone.

§2. Les chambres du Conseil d'appel se composent chacune de :

- a) cinq praticiens de chaque catégorie visée à l'article 4, §1^{er}, 2^o à 8^o, élus directement ;
- b) deux masters en droit, dont un ayant une expérience et une expertise en droit de la santé et un ayant une expérience et une expertise en droit contractuel ;
- c) trois magistrats professionnels, conseillers auprès d'une cour d'appel ou d'une cour du travail.

Parmi les membres visés à l'alinéa 1^{er}, a), seuls siègent les représentants de la catégorie concernée, à l'exception du représentant de la province ou de l'entité territoriale ou de la catégorie au tableau duquel l'intéressé est inscrit, ainsi que son suppléant.

Le Roi nomme les membres effectifs, à l'exception de ceux visés à l'alinéa 1^{er}, a), et leurs suppléants pour une période de six ans ; il nomme les membres et les suppléants visés à l'alinéa 1^{er}, c), sur la proposition conjointe des ministres qui ont la Santé publique et la Justice dans leurs attributions.

Le Roi nomme le président et son suppléant parmi les membres qui sont magistrat.

L'article 4, §§5, 6, 7 et 9, s'applique, par analogie, au Conseil d'appel.

Le Conseil d'appel statue en première et dernière instance sur les litiges relatifs aux opérations électorales concernant ceux de ses membres visés à l'alinéa 1^{er}, a). Dans ce cas, seuls les membres visés à l'alinéa 1^{er}, b) et c), participent à

verzoek van de belanghebbenden, in laatste aanleg te beslissen over alle geschillen betreffende de door de beoefenaar aan zijn cliënt gevraagde honoraria, behoudens bedingen tot toekenning van bevoegdheid die neergelegd zijn in overeenkomsten of verbintenissen gesloten inzake de verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen.”

Op dit artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 1 ingediend (zie stuk 3-2030/3) dat luidt:

Het tweede lid van §1 van het voorgestelde artikel 14 vervangen als volgt:

“*Dit onderzoekscollege wordt samengesteld uit twee leden bedoeld in artikel 13, eerste lid, a) van de Raad en die met betrekking tot dezelfde zaak bij de beslissing niet deelnemen aan de stemming en uit een magistraat/advocaat.*

De voorzitter van het onderzoekscollege dient een beroepsbeoefenaar van de betrokken categorie te zijn.”

Artikel 21 luidt:

§1. Bij de Hoge Raad wordt een Raad van Beroep opgericht. De Raad van Beroep heeft als opdracht kennis te nemen van en uitspraak te doen in hoger beroep over de beslissingen van de in artikel 11 bedoelde raden en van de Raad van eerste aanleg.

De Raad van beroep is samengesteld uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer.

§2. De kamers van de Raad van beroep zijn elk samengesteld uit:

- a) vijf rechtstreeks verkozen beoefenaars van elke categorie bedoeld in artikel 4, §1, 2^o tot 8^o;
- b) twee masters in de rechten waarvan één met ervaring en deskundigheid in het gezondheidsrecht en één met ervaring en deskundigheid in het contractenrecht;
- c) drie beroepsmagistraten, raadsheer in een hof van beroep of een arbeidshof.

Van de leden bedoeld in het eerste lid, a), houden slechts de vertegenwoordigers van de betrokken categorie zitting, met uitzondering van de vertegenwoordiger van de provincie of territoriale entiteit of categorie waarvan de betrokkene op de lijst is ingeschreven evenals diens plaatsvervanger.

De Koning benoemt de effectieve leden, met uitzondering van deze bedoeld in het eerste lid, a), en hun plaatsvervangers voor een periode van zes jaar, waarbij Hij de leden bedoeld in het eerste lid, c), en hun plaatsvervangers, benoemt op gezamenlijke voordracht van de ministers die de Volksgezondheid en Justitie in hun bevoegdheid hebben.

De Koning benoemt uit de leden die magistraat zijn de voorzitter en diens plaatsvervanger.

Artikel 4, §§5, 6, 7 en 9, is van overeenkomstige toepassing op de Raad van Beroep.

De Raad van Beroep spreekt zich in eerste en laatste aanleg uit over betwistingen in verband met de verkiezingsverrichtingen met betrekking tot zijn leden bedoeld in het eerste lid, a). In dat geval nemen enkel de

la délibération.

§3. Le Conseil d'appel est assisté par un greffier bilingue, master en droit, nommé par le Roi. Son mandat de six ans est renouvelable. Le Roi peut également nommer un greffier adjoint bilingue. Le Roi fixe le statut du greffier et de son adjoint, après avis du Conseil supérieur, et il fixe les conditions de nomination et les règles relatives à leur rémunération. Le Roi détermine la manière dont le bilinguisme du greffier (adjoint) est prouvé.

§4. Le bureau, qui est présidé par le président ou le vice-président du Conseil d'appel et qui est constitué conformément aux règles fixées par le Roi, organise les travaux du Conseil d'appel.

§5. Le praticien concerné peut interjeter appel des décisions définitives des conseils visés à l'article 11 et du Conseil de première instance, dans un délai fixé par le Roi.

Le président de la section visée du Conseil national de l'Ordre concerné, ainsi que le président du Conseil supérieur, peuvent également interjeter appel des décisions définitives des conseils visés à l'article 11 et du Conseil de première instance.

Lorsqu'une décision définitive est la conséquence d'une plainte, le plaignant peut communiquer ses remarques aux présidents visés à l'alinéa 2.

L'appel des décisions préparatoires ou des décisions d'instruction ne peut être formé que conjointement avec l'appel contre la décision définitive. L'appel est suspensif.

§6. Le Conseil d'appel prend connaissance de l'affaire et charge un rapporteur magistrat d'instruire l'affaire. Celui-ci est assisté par un praticien, membre du Conseil d'appel. Le rapporteur fait rapport au Conseil d'appel. À la demande de celui-ci, il effectue tous les actes d'instruction complémentaires. Le rapporteur peut entendre un membre du conseil visé à l'article 11 ou du Conseil de première instance, qui était chargé de l'affaire, ainsi que les parties.

Avant de mettre l'affaire en délibéré, le Conseil d'appel peut entendre tout membre du conseil visé à l'article 11 ou du Conseil de première instance, qui était chargé de l'affaire, ainsi que les parties.

Le rapporteur magistrat et le praticien qui l'a assisté ne prennent part ni à la délibération ni à la décision dans le cadre de l'affaire.

Le Conseil d'appel ne peut appliquer une sanction alors qu'aucune n'a été prononcée en première instance, ou aggraver la sanction prononcée en première instance, qu'à la majorité des deux tiers.

Les décisions du Conseil d'appel sont communiquées aux praticiens concernés, sans préjudice de l'article 22.

§7. Le Roi fixe la liste des articles de la présente loi qui s'appliquent, comme le présent article, au Conseil d'appel.

leden bedoeld in het eerste lid, b) en c), deel aan de beraadslaging.

§3. De Raad van Beroep wordt bijgestaan door een tweetalige griffier, master in de rechten, benoemd door de Koning. Zijn mandaat van zes jaar is hernieuwbaar. De Koning kan ook een tweetalige adjunct-griffier benoemen. De Koning stelt de rechtspositie van de griffier en zijn adjunct vast na advies van de Hoge Raad en stelt de voorwaarden tot benoeming en de regels met betrekking tot hun bezoldiging vast. De Koning bepaalt op welke wijze de tweetaligheid van de (adjunct-)griffier wordt bewezen.

§4. Het bureau, dat wordt voorgezeten door de voorzitter of de ondervoorzitter van de Raad van Beroep, en dat is samengesteld overeenkomstig door de Koning bepaalde regels, organiseert de werkzaamheden van de Raad van Beroep.

§5. Tegen eindbeslissingen van de in artikel 11 bedoelde raden en van de Raad van eerste aanleg kan hoger beroep worden ingesteld door de betrokken beoefenaar binnen een door de Koning bepaalde termijn.

De voorzitter van de bedoelde afdeling van de Nationale Raad van de betrokken Orde, evenals de voorzitter van de Hoge Raad kunnen eveneens hoger beroep instellen tegen de eindbeslissingen van de in artikel 11 bedoelde raden en van de Raad van eerste aanleg.

Ingeval een eindbeslissing het gevolg is van een klacht, kan de klager zijn opmerkingen mededelen aan de in het tweede lid bedoelde voorzitters.

Hoger beroep tegen voorbereidende beslissingen of onderzoeksbeslissingen, kan uitsluitend ingesteld worden samen met het hoger beroep tegen de eindbeslissing. Het hoger beroep schorst de tenuitvoerlegging.

§6. De Raad van Beroep neemt kennis van de zaak en belast een verslaggever-magistraat met het onderzoek. Hij wordt bijgestaan door een beoefenaar, lid van de Raad van Beroep. De verslaggever brengt verslag uit aan de Raad van Beroep. Op diens verzoek vervult hij alle bijkomende onderzoeksdaten. De verslaggever kan een lid van de in artikel 11 bedoelde raad of van de Raad van eerste aanleg horen dat belast was met de zaak, evenals de partijen.

Alvorens over de zaak te beraadslagen kan de Raad van Beroep een lid van de in artikel 11 bedoelde raad of van de Raad van eerste aanleg dat belast was met de zaak en de partijen horen.

De verslaggever-magistraat en de beoefenaar die hem heeft bijgestaan nemen geen deel aan de beraadslaging en de beslissing in de zaak.

Alleen met een twee derde meerderheid kan de Raad van Beroep een sanctie opleggen indien er in eerste aanleg geen werd opgelegd of een in eerste aanleg opgelegde sanctie verzwaren.

De beslissingen van de Raad van Beroep worden aan de betrokken beoefenaars medegedeeld, onverminderd artikel 22.

§7. De Koning stelt de lijst van artikelen van deze wet vast die, naast dit artikel, van toepassing zijn op de Raad van

À cet article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 2 (voir document 3-2030/3) ainsi libellé :

Au §2 de cet article, remplacer le a) par ce qui suit :

a) des praticiens de la catégorie concernée, élus par les membres élus directement des conseils provinciaux, territoriaux ou assimilés, à concurrence de la moitié des membres visés aux a) à d) inclus ;

Au même article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 3 (voir document 3-2030/3) ainsi libellé :

Au §2 de cet article, remplacer le a) par ce qui suit :

« a) cinq praticiens de chaque catégorie, élus par les membres élus directement des conseils provinciaux, territoriaux ou assimilés ; »

Au même article, Mme De Schamphelaere et M. Beke proposent l'amendement n° 4 (voir document 3-2030/3) ainsi libellé :

Compléter le §3 de cet article par la disposition suivante :

« La présidence de la section est exercée par un professionnel de la santé de la catégorie concernée. »

– **Le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rapportent est réservé.**

– **Les autres articles sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Discussion des articles de la proposition de loi créant un Ordre des médecins (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts, Doc. 3-373)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 3-373/10.)

Mme la présidente. – L'article 6 est ainsi libellé :

Le Conseil national se compose d'une section francophone et d'une section néerlandophone. La section francophone représente les médecins inscrits au tableau des provinces appartenant à la Région wallonne ; la section néerlandophone représente les médecins inscrits au tableau des provinces appartenant à la Région flamande.

À cet article, M. Beke et Mme De Schamphelaere proposent l'amendement n° 17 (voir document 3-373/11) ainsi libellé :

Compléter l'article proposé par ce qui suit :

« Seuls les praticiens qui ont leur activité professionnelle principale dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale peuvent choisir de s'inscrire au tableau de la province du Brabant wallon ou à celui de la province du Brabant flamand, c'est-à-dire à un tableau francophone ou à un tableau néerlandophone. »

Beroep.

Op dit artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 2 ingediend (zie stuk 3-2030/3) dat luidt:

In §2 van dit artikel, het a) vervangen als volgt:

“a) beoefenaars van de betrokken categorie, verkozen door de rechtstreeks verkozen leden van de provinciale, territoriale of gelijkgestelde raden, ten belope van de helft van de in a) tot en met d) bedoelde leden;”

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 3 ingediend (zie stuk 3-2030/3) dat luidt:

In §2 van dit artikel, het a) vervangen als volgt:

“a) vijf beoefenaars van elke categorie, verkozen door de rechtstreeks verkozen leden van de provinciale, territoriale of gelijkgestelde raden;”

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke amendement 4 ingediend (zie stuk 3-2030/3) dat luidt:

Paragraaf 3 van dit artikel aanvullen als volgt:

“Het voorzitterschap van de afdeling komt toe aan een beroepsbeoefenaar van de betrokken categorie.”

– **De stemming over de amendementen en over de artikelen waarop ze betrekking hebben wordt aangehouden.**

– **De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.**

– **De aangehouden stemmen en de stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel hebben later plaats.**

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van artsen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s., Stuk 3-373)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 3-373/10.)

De voorzitter. – Artikel 6 luidt:

De Nationale Raad is samengesteld uit een Nederlandstalige en een Franstalige afdeling. De Nederlandstalige afdeling vertegenwoordigt de artsen ingeschreven op de lijsten van de provincies die behoren tot het Vlaamse Gewest; de Franstalige afdeling vertegenwoordigt de artsen ingeschreven op de lijsten van de provincies van het Waalse Gewest.

Op dit artikel hebben de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere amendement 17 ingediend (zie stuk 3-373/11) dat luidt:

Het voorgestelde artikel aanvullen als volgt:

“Uitsluitend de beoefenaars die hun voornaamste beroepsactiviteit hebben in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad hebben de keuze zich in te schrijven op de lijst van de provincie Vlaams-Brabant of Waals-Brabant, hetzij een Franstalige of Nederlandstalige lijst.”

Au même article, MM. Creyelman et Van Hauthem proposent l'amendement n° 18 (voir document 3-373/11) ainsi libellé :

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, les praticiens qui ont leur activité professionnelle principale dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sont inscrits comme suit :

1^o lorsqu'ils ont leur domicile dans la région de langue française ou dans la région de langue néerlandaise, respectivement au tableau de la province du Brabant wallon et au tableau de la province du Brabant flamand ;

2^o lorsqu'ils ont leur domicile dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, au tableau de la province du Brabant wallon, s'ils sont inscrits en français dans les registres de la population, et au tableau de la province du Brabant flamand, s'ils sont inscrits en néerlandais dans les registres de la population. »

L'article 8 est ainsi libellé :

L'arrêté royal no 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins est abrogé.

Le Roi remplace, dans la législation et la réglementation existantes, les renvois à l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins ou à des dispositions dudit arrêté par un renvoi à la présente loi ou à des dispositions de la présente loi.

À cet article, MM. Creyelman et Van Hauthem proposent l'amendement n° 16 (voir document 3-373/11) ainsi libellé :

Dans cet article, insérer un alinéa 2 nouveau, libellé comme suit :

« L'article 3, alinéa 4 de la loi du 25 juillet 1938 créant l'Ordre des médecins est abrogé. »

- Le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rapportent est réservé.
- Les autres articles sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Discussion des articles de la proposition de loi créant un Ordre des pharmaciens (de Mme Annemie Van de Casteele et consorts, Doc. 3-675)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 3-675/10.)

- Les articles 1^{er} à 16 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Op hetzelfde artikel hebben de heren Creyelman en Van Hauthem amendement 18 ingediend (zie stuk 3-373/11) dat luidt:

Dit artikel aanvullen met het volgende lid:

“In afwijking van het voorgaande lid worden de beoefenaars die hun voornaamste beroepsactiviteit in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad hebben, ingeschreven als volgt:

1^o wanneer zij hun woonplaats hebben in het Nederlandstalige of het Franstalige taalgebied, respectievelijk op de lijst van de provincie Vlaams-Brabant en de provincie Waals-Brabant;

2^o wanneer zij hun woonplaats hebben in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad op de lijst van de provincie Vlaams-Brabant indien zij in het Nederlands zijn ingeschreven in het bevolkingsregister en op de lijst van de provincie Waals-Brabant indien zij in het Frans zijn ingeschreven in het bevolkingsregister.”

Artikel 8 luidt:

Het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren wordt opgeheven.

De Koning vervangt in de bestaande wetgeving en reglementering de woorden “Orde der Geneesheren” telkens door de woorden “Orde van artsen”. Hij vervangt de verwijzingen naar het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren of naar bepalingen ervan door een verwijzing naar deze wet of naar bepalingen ervan.

Op dit artikel hebben de heren Creyelman en Van Hauthem amendement 16 ingediend (zie stuk 3-373/11) dat luidt:

In dit artikel een nieuw tweede lid invoegen luidende:

“Artikel 3, vierde lid, van de wet van 25 juli 1938 tot oprichting van de Orde van geneesheren wordt opgeheven.”

- De stemming over de amendementen en over de artikelen waarop ze betrekking hebben wordt aangehouden.
 - De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.
 - De aangehouden stemmen en de stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel hebben later plaats.
- Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van apothekers (van mevrouw Annemie Van de Casteele c.s., Stuk 3-675)**
- (Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 3-675/10.)
- De artikelen 1 tot 16 worden zonder opmerking aangenomen.
 - Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

Discussion des articles de la proposition de loi portant des dispositions relatives à l'Ordre des médecins et à l'Ordre des pharmaciens (Doc. 3-2031)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 3-2031/1.)

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Discussion des articles de la proposition de loi créant un Ordre des kinésithérapeutes (de Mme Annemie Van de Casteele et Mme Christel Geerts, Doc. 3-1777)

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 3-1777/5.)

- Les articles 1^{er} à 10 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Proposition de résolution visant à rendre obligatoire l'immatriculation des cyclomoteurs (de M. Jan Steverlynck, Doc. 3-1764)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 3-1764/1.)

Mme la présidente. – Mme Bousakla se réfère à son rapport écrit.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – Nous avons déposé une résolution et non une proposition de loi parce que le problème peut être réglé par un arrêté royal.

La résolution propose de rendre l'immatriculation des cyclomoteurs obligatoire. Nous avançons plusieurs arguments pour défendre cette proposition. Tout d'abord la sécurité routière : les cyclomoteurs sont souvent illégalement gonflés mais il est difficile de dresser un procès verbal pour cette infraction ou de les flasher.

Il s'agit de prendre les conducteurs en flagrant délit et de les faire cesser. On peut difficilement les attraper en cas de délit de fuite. Des problèmes d'identification se posent en cas de vol. La fraude à l'assurance peut difficilement être détectée parce qu'il n'existe aucune base de données reprenant les cyclomoteurs. L'absence de données statistiques suffisantes sur le nombre de cyclomoteurs rend difficile l'élaboration d'une bonne politique. Dans les pays limitrophes, l'immatriculation est obligatoire, si bien qu'un séjour temporaire dans ces pays peut générer des difficultés.

Dans notre pays, la police, le parquet, les vendeurs, le Motorcycle Action Group (MAG) sont partisans de l'introduction d'une immatriculation. Cette obligation existe déjà aux Pays-Bas, en France, en Allemagne, en Espagne et

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel houdende bepalingen met betrekking tot de Orde van artsen en de Orde van apothekers (Stuk 3-2031)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 3-2031/1.)

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van kinesitherapeuten (van mevrouw Annemie Van de Casteele en mevrouw Christel Geerts, Stuk 3-1777)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 3-1777/5.)

- De artikelen 1 tot 10 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

Voorstel van resolutie tot het verplicht maken van een nummerplaat voor bromfietsen (van de heer Jan Steverlynck, Stuk 3-1764)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 3-1764/1.)

De voorzitter. – Mevrouw Bousakla verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Wij hebben een resolutie ingediend en geen wetsvoorstel omdat de problematiek via een koninklijk besluit kan worden geregeld.

In de resolutie wordt voorgesteld een nummerplaat voor bromfietsen verplicht te maken. We hebben daarvoor verschillende argumenten. Allereerst de verkeersveiligheid: bromfietsen zijn vaak illegaal opgefokt, maar het is moeilijk om daarvoor een proces-verbaal op te maken of om ze te flitsen.

Het komt erop aan de bestuurders op heterdaad te betrappen en ze te doen stoppen. Bij vluchtmisdrijven kunnen ze moeilijk worden gevat. Bij diefstal zijn er problemen van identificatie. Verzekeringsfraude kan moeilijk worden opgespoord omdat er geen bromfietsenbestand bestaat. Het gebrek aan onvoldoende statistische gegevens over het aantal bromfietsen bemoeilijkt de uitwerking van een degelijk beleid. In de ons omringende landen is een nummerplaat verplicht, zodat een tijdelijk verblijf in die landen moeilijkheden kan opleveren.

In ons land zijn politie, parket, verkopers, de *Motorcycle Action Group* (MAG) voorstander van de invoering van een nummerplaat. In Nederland, Frankrijk, Duitsland, Spanje en Italië bestaat de verplichting al. Alleen minister van Verkeer

en Italie. Seul le ministre des Transports Landuyt y est opposé. Il craint des tracasseries administratives.

Nous sommes convaincus que l'introduction d'une immatriculation n'est qu'une petite mesure administrative qui peut fortement améliorer la sécurité routière. Une immatriculation distincte est d'ailleurs aussi nécessaire pour les remorques. Il est dès lors incompréhensible que l'on recoure à l'argument administratif pour les cyclomoteurs.

Nous sommes surtout étonnés de l'attitude du VLD. À la Chambre, quelques membres éminents du VLD sont bel et bien partisans d'une immatriculation obligatoire des cyclomoteurs. Le député De Padt a posé à ce sujet une question remarquable à laquelle le ministre a répondu qu'il ne souhaitait pas cette immatriculation. Le député VLD Miguel Chevalier a toutefois déposé une proposition visant à introduire cette mesure. C'est manifestement un autre VLD qui siège ici au Sénat et qui souhaite, avec les socialistes, sauver le gouvernement violet.

J'appelle donc mes collègues à tenir compte de la situation à l'étranger, de la demande du secteur, du MAG, du parquet et de la police qui souhaitent une immatriculation obligatoire des cyclomoteurs.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.**

Proposition de résolution sur l'accès indépendant de l'Europe à l'espace (de M. François Roelants du Vivier et consorts, Doc. 3-2023)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 3-2023/1.)

Mme la présidente. – M. Van Nieuwkerke se réfère à son rapport écrit.

M. François Roelants du Vivier (MR). – Les membres de la commission ont adopté cette proposition de résolution à l'unanimité au terme de plusieurs auditions organisées par le groupe de travail sur l'espace.

La Belgique est le pays européen qui consacre le plus fort pourcentage de son PNB aux activités spatiales. Elle dispose d'une industrie spatiale de pointe. Cette activité s'inscrit dans un contexte européen. Un Conseil spatial européen est en préparation pour 2008. Il importe donc de rappeler la nécessité d'un accès indépendant européen à l'espace qui, évidemment, passe par une autonomie en ce qui concerne les lanceurs. Actuellement, nous disposons d'Ariane, un lanceur auquel la Belgique contribue depuis le début. À Kourou, où se situe le port spatial de l'Europe, nous aurons bientôt le lanceur d'origine italienne Vega et le lanceur russe Soyouz. Nous aurons donc toute la gamme de lanceurs disponibles. Notre proposition de résolution invite le gouvernement belge à appuyer une préférence européenne en ce qui concerne les lanceurs. En effet, il nous paraît fondamental que les gouvernements privilégient les dispositifs de lancement

Landuyt is gekant tegen de verplichte nummerplaat. Hij vreest de administratieve rompslomp.

Wij zijn ervan overtuigd dat de invoering van een nummerplaat maar een kleine administratieve maatregel is die de verkeersveiligheid sterk kan verbeteren. Voor aanhangwagens is overigens ook een aparte inschrijving nodig. Ik vind het dan ook onbegrijpelijk dat voor bromfietsen het administratieve argument wordt gehanteerd.

We zijn vooral verbaasd over de houding van de VLD. In de Kamer zijn enkele notoire VLD'ers wel voorstander van een verplichte nummerplaat voor bromfietsen. Kamerlid De Padt heeft daarover een opmerkelijke vraag gesteld waarop de minister antwoordde dat hij geen nummerplaat voor bromfietsen wenste in te voeren. VLD-kamerlid Miguel Chevalier diende eveneens een voorstel in om de nummerplaat in te voeren. In de Senaat is er blijkbaar een andere VLD aanwezig die samen met de socialisten de paarse regering wenst te redden.

Ik roep mijn collega's dan ook op rekening te houden met de toestand in het buitenland, de vraag van de sector, van de MAG, het parket en de politie om een verplichte nummerplaat voor bromfietsen in te voeren.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.**

Voorstel van resolutie betreffende de onafhankelijke toegang van Europa tot de ruimte (van de heer François Roelants du Vivier c.s., Stuk 3-2023)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 3-2023/1.)

De voorzitter. – De heer Van Nieuwkerke verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De heer François Roelants du Vivier (MR). – *De leden van de commissie hebben dit voorstel van resolutie eenparig aangenomen nadat de werkgroep Ruimtevaart meerdere hoorzittingen had gehouden.*

Van alle Europese landen besteedt België het hoogste percentage van zijn BNP aan ruimtevaartactiviteiten. Ons land beschikt over een hoogstaande ruimtevaartindustrie. Die activiteit past in een Europese context. Er wordt een Europese Raad voor ruimtevaart voorbereid tegen 2008. Het is dus belangrijk dat Europa een onafhankelijke toegang tot de ruimte behoudt. Hierbij zijn vooral de eigen draagraketten van belang. Europa beschikt momenteel over Ariane, een draagraket waaraan België vanaf het begin heeft meegewerkt. Binnenkort zal Europa in Kourou ook over de Italiaanse draagraket Vega en de Russische Sojoez beschikken. Alle soorten draagraketten zullen dus beschikbaar zijn. In ons voorstel van resolutie verzoeken we de Belgische regering en die van de andere Europese landen bij voorkeur voor Europese draagraketten te kiezen.

européens.

Les membres du groupe de travail ont aussi discuté de la politique spatiale belge. Nous avons parlé d'une meilleure coordination avec les régions et les communautés. Je pense personnellement que cette coordination doit être renforcée. Néanmoins, je suis opposé à la défédéralisation de cette compétence. Depuis six ans, je me déplace dans tout le pays pour visiter les entreprises spécialisées dans les niches les plus diverses. Je constate que tous les chefs d'entreprise souhaitent que cette compétence demeure fédérale. Eu égard au rôle que joue la Belgique au sein de l'Agence spatiale européenne, je plaide vigoureusement pour qu'il en soit ainsi.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Le groupe CD&V soutient également la proposition de résolution sur l'accès indépendant de l'Europe à l'espace. En commission, j'ai évoqué les résolutions du Parlement flamand, plaidant pour la défédéralisation de la politique spatiale. Je n'ai cependant pas déposé d'amendement se référant à ces résolutions. Par contre, j'ai déposé un amendement visant à « prévoir une concertation structurelle avec les Communautés et les Régions en ce qui concerne le dossier de l'espace ».*
M. Verbeelen, de la Haute Représentation belge pour la politique spatiale, a précisé qu'une amélioration était en cours en matière de concertation. Une meilleure concertation s'impose pour que chaque Région puisse pleinement participer, avec ses possibilités et ses technologies propres, à la politique spatiale européenne.

Je regrette que les collègues de la majorité ne soutiennent pas cet appel à une concertation structurelle accrue. Quoi qu'il en soit, notre groupe adoptera la proposition de résolution.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

Mme la présidente. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

(La séance est levée à 13 h 20.)

Excusés

Mme Bouarfa et M. Dubié, à l'étranger, MM. Nimmegeers et Wille, pour raison de santé, Mmes Leduc et Van dermeersch, M. Wilmots, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

In de werkgroep is ook gedebatteerd over het Belgische ruimtevaartbeleid. We hebben gesproken over een betere coördinatie met de gewesten en gemeenschappen. Ook ik ben daar voorstander van, maar ik verzet me tegen de defederalisering van die bevoegdheid. Ik bezoek al tien jaar gespecialiseerde bedrijven over het gehele grondgebied. Ik stel vast dat alle bedrijfsleiders wensen dat die bevoegdheid federaal blijft. Rekening houdend met de rol van België binnen het Europees Ruimtevaartagentschap houd ik hiervoor een vurig pleidooi.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Ook de CD&V-fractie steunt het voorstel van resolutie betreffende de onafhankelijke toegang van Europa tot de ruimte. Ik heb tijdens de bespreking in de commissie gewezen op de resoluties van het Vlaamse Parlement waarin wordt gepleit voor de defederalisering van het ruimtevaartbeleid. Ik heb echter geen amendement ingediend waarin naar die resoluties wordt verwezen. Wel heb ik een amendement ingediend dat ertoe strekt 'te voorzien in structureel overleg met de Gemeenschappen en Gewesten inzake het ruimtevaartdossier'. De heer Verbeelen van de Belgische Hoge Vertegenwoordiging voor het ruimtevaartbeleid stelde dat er in het verleden weinig tot geen overleg was, maar dat er nu verbetering is. Een beter overleg is nodig opdat elk gewest met zijn eigen mogelijkheden en technologieën volwaardig kan deelnemen aan het Europees ruimtevaartbeleid.

Ik betreur dat de collega's van de meerderheid die oproep voor meer structureel overleg niet steunen. Onze fractie zal het voorstel van resolutie hoe dan ook goedkeuren.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 13.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Bouarfa en de heer Dubié, in het buitenland, de heren Nimmegeers en Wille, om gezondheidsredenen, mevrouw Leduc, mevrouw Van dermeersch en de heer Wilmots, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**